



FESTA 87

**FABRICA
DE
CALZADOS**



**Avda. Bassa Perico, s/n.
Tels. 537 03 86 y 537 08 70**

PETRER

VIVIENDAS DE PROTECCION OFICIAL DE 1.ª CALIDAD

Calle SAN BARTOLOME (frente zona verde)



- Cuatro dormitorios, salón comedor, dos cuartos de baño y cocina.
- Precio: 5.200.000 (Cinco millones doscientas mil pesetas).
- Grandes facilidades de pago hasta 13 años, con un interés desde el 6% financiadas por la Caja de Ahorros de Alicante y Murcia.

CONSTRUYE Y PROMUEVE:

HERMANOS MARTINEZ GOMEZ

PARA MAS INFORMACION EN OFICINA:

Avenida de Madrid, 14 - Entresuelo
Teléfonos 537 54 63 - 537 46 61 - 539 30 61

PETRER



**Fiestas en Honor de nuestra Patrona La Virgen
del Remedio, que celebra la Villa de Petrer del
5 al 7 de Octubre de 1.987.**



CONTENIDO:

A LA SANTISIMA VIRGEN DEL REMEDIO	P. Mollá
SALUDA	Vuestro Alcalde
EDITORIAL.- ¿EXISTE INQUIETUD CULTURAL?	
INFORME MUNICIPAL	
LAS FIESTAS DE LA VIRGEN EN EL AÑO MARIANO	José Tormo Porta
POEMAS DE PACO MOLLA	
CARRITO DE MANO - MISERRIMO MENDIGO . . . - ANHELO - MEDITACION - EL POEMA	
POEMAS DE FRANCISCO DE PAULA BLASCO	
POEMAS INCIDENTALES I - II - III - IV	
POEMAS DE OTROS AUTORES	
ESTALLIDOS DE PAZ	Bertomeu Beltrán Rico
A VALENCIA CAPITAL DE NUESTRA COMUNIDAD	Libertad
GRATITUD Y SUPLICA	Leonor María Rico Amat
A NTRA. SRA. DEL REMEDIO	José Brotóns Cortés
FERRUSSA, NIT D'ESTIU	Hipólito Navarro Villaplana
¡OH FLOR QUE CORONAS TU ROSAL DIVINO	Emilia Sempere y Gómez
LA POESIA DE FRANCISCO MOLLA	Juan Madrona
DON SEVERIANO: EL ULTIMO «HIDALGO»	Hipólito Navarro Villaplana
CATI, LA PERRA DE «CANSIO»	Héctor Navarro
VINCULOS FAMILIARES DE AZORIN CON PETRER	José Payá Bernabé
PETRER I ELDA: RIVALITAT DE RIVALITATS	
La Biografía de «D. MIGUEL AMAT Y MAESTRE», de Salvador Pavía Pavía, y su divulgación en Galicia.	Octavio Villaplana Martínez
VIENTO DE PONIENTE	J. M.
SOBRE CASI NADA - SOBRE CASI TODO	Hipólito Navarro Villaplana
LUCES DE OTOÑO	F. Máñez Iniesta
LES ENDIVINALLES:	
REPRESSIÓ SEXUAL I SUBVERSIÓ LINGÜÍSTICA	Vicent Brotons Rico
NUEVOS NOMBRES ARABES PARA CALLES Y PLAZAS DE PETRER	Mikel de Epalza
NOTAS PARA LA FIJACION DE LA FORMA Y COLORES DEL ESCUDO DE PETRER	Enrique A. Llobregat
ESTUDIOS SOBRE LA EROSION DEL SUELO EN PETRER	Adolfo Calvo Cases, M. ^a Pilar Fumanal García M. ^a José Viñals Blasco
EL SIGNIFICAT ETIMOLÒGIC DE PETRER: CAMÍ EMPEDRAT	Mikel de Epalza
APUNTES PARA UNA HISTORIA POSTAL DE PETREL	Jorge Alemany Coll
LA RENDICIÓ: TORNAR A PETRER	Bernat Capó
UNA EXPERIENCIA ECOLÓGICA ESCOLAR	Vicent Verdú
ENRIC VALOR, PREMI D'HONOR DE LES LLETRES CATALANES	Vicent Brotons
ORDEN DE LOS FESTEJOS	

REALIZACION:

PORTADA:	Pintura de Gabriel Poveda, cedida por Farmacia - Optica Millá
EDITA:	Concejalía de Festejos del Excmo. Ayuntamiento de Petrer
FOTOGRAFÍAS DE:	Heliodoro Corbí Sirvent, Gabriel Sanchiz Carrillos, Vicente Olmos Navarro, Stereofoto, «I Concurso Fotografía Calles de Petrer», Archivo y Particulares
DIBUJOS, ACUARELAS Y PINTURAS:	Edu, Petén y G. Poveda
ELABORACION Y COORDINACION:	Antonio Navarro Bernabé, Vicent Brotons i Rico, M. ^a Carmen Rico Navarro, M. ^a José Martínez Navarro, Pablo Carrillos Huertas, Hipólito Navarro Villaplana, José Martínez Ortuño, Evaristo Plá Medina, Gabriel Tortosa González y Francisco Freire Montesinos.
MONTAJE E IMPRESION:	Gráficas TORTOSA, S.L. - La Huerta, 116 - PETRER (Alicante)
DEPOSITO LEGAL:	A - 813 - 1.987

Las colaboraciones literarias publicadas en la presente revista, tratan de expresar la opinión de sus autores, dentro del mayor respeto a sus ideas, éstas no presuponen absoluta identidad con los criterios de la Comisión.

A LA SANTISIMA VIRGEN DEL REMEDIO

Si yo fuera un poeta verdadero
¡Oh, Madre del Señor!, Te cantaré
Con una entonación, una armonía
Que llenara de gozo el Orbe entero.

Pero, aun siendo mi pecho un colmenero,
Como Tú Te mereces, no podría
Expresar mi menguada poesía
La forma inmensurable en que Te Quiero.

No pudiendo cantarte, ¡Oh Madre pura!
Los bellos cantos que mi amor quisiera,
Seré todo, alma y cuerpo, una oración...

¡Una oración tremante de ternura!
Ya Ves toda mi entrega... ¡Ah, si pudiera
Eleva a Tu gracia mi canción!

P. Mollá





SS. MM. LOS REYES DE ESPAÑA
D. JUAN CARLOS I y D.^a SOFIA



Henry W. R.

Lofia R.

SALUTACIÓ

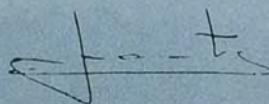
Petrer ha segut un dels pobles de la nostra província que ha experimentat un major creixement demogràfic. Est increment de la població s'ha produït, principalment, en èpoques d'expansió de la indústria del calçat, i ha suposat en pocs anys duplicar el número d'habitants. Gent d'altres pobles van acudir a reforçar amb el seu treball el desenvolupament que necessitava la nostra indústria en aquells temps.

Esta vinguda massiva de gent va poder suposar un obstacle per als qui, entenent la importància de conservar la nostra pròpia identitat, se van encoratjar en mantenir les nostres tradicions, llengua i costums que ens definixen i diferèncien d'altres pobles.

Afortunadament, no ha segut així i les nostres festes a la «Mare de Déu del Remei» són un clar exemple de tal integració. Nuclis de població, on viuen en la seua majoria famílies que van venir a instal·lar-se d'altres llocs, s'han incorporat a les nostres festes amb el mateix entusiasme que els qui van nàixer a Petrer. Carrers com Alcázar de Toledo, Juan Millá, Vizcaya, Andalucía, Monóvar... per citar-ne alguns, han sabut entendre que el futur del nostre poble va unit a conservar la nostra personalitat i les nostres tradicions.

Vull agrair en esta nova etapa que comença la confiança depositada en la meua persona i que el vostre protagonisme i entusiasme, figures principals d'estes festes, servixquen una volta més a l'engrandiment del nostre poble.

El Vostre Alcalde



SALUDA

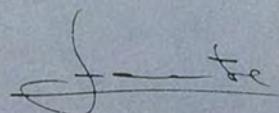
Petrer ha sido uno de los pueblos de nuestra provincia que ha experimentado un mayor crecimiento demográfico. Este incremento de nuestra población se ha producido, principalmente, en épocas de expansión de la industria del calzado, y ha supuesto en pocos años duplicar el número de habitantes. Gentes de otros pueblos acudieron a reforzar con su trabajo el desarrollo que necesitaba nuestra industria en aquellos tiempos.

Esta venida masiva de gente pudo suponer un obstáculo para quienes, entendiendo la importancia de conservar nuestra propia identidad, se esforzaban en mantener nuestras tradiciones, lengua y costumbres que nos definen y diferencian de otros pueblos.

Afortunadamente, no ha sido así y nuestras fiestas a la «Mare de Déu del Remei» son un claro ejemplo de tal integración. Núcleos de población, donde viven en su mayoría familias que vinieron a instalarse de otros lugares, se han incorporado a nuestras fiestas con el mismo entusiasmo que quienes nacimos en Petrer. Calles como Alcázar de Toledo, Juan Millá, Vizcaya, Andalucía, Castalla, Monóvar... por citar algunas, han sabido entender que el futuro de nuestro pueblo va unido a conservar nuestra personalidad y nuestras tradiciones.

Quiero agradecer en esta nueva etapa que comienza la confianza depositada en mi persona y que vuestro protagonismo y entusiasmo, figuras principales de estas fiestas, sirvan una vez más al engrandecimiento de nuestro pueblo.

Vuestro Alcalde





EDITORIAL

¿EXISTE INQUIETUD CULTURAL?

Ha pasado ya mucho tiempo desde aquellos días en que Petrer contaba con un movimiento cultural importante. Desde el Círculo Cultural, Club de la Juventud, O.J.E., Grup Exeo, Asociación Ciudadana y Cultural, Aula de Cultura, etc., ha pasado mucho, demasiado tiempo, sin que en este pueblo se pueda contar con una actividad cultural continuada.

En estos momentos, y dejando aparte el deporte, las únicas actividades que parece que funcionan son las desarrolladas por el Grupo de Teatro «Arenal», el Grupo Lírico y poco más, en cuanto a movimientos privados de carácter cultural, ya que otra cosa es la actividad desarrollada directamente por el Ayuntamiento y que si bien durante el verano ha sido un éxito cuanto se ha realizado en los Jardines de las Escuelas, lo cierto es que, en general, durante el resto del año la aceptación es mínima.

¿Qué ha ocurrido en Petrer?, ¿Dónde están todos aquellos que sentían inquietudes? No hay respuestas contundentes, son un sinfín de cosas las que han incidido para encontrarnos en la situación actual donde parece que todo el mundo «pasa» de la cultura.

Pero así no se puede seguir, hay que comenzar a trabajar, cada uno, desde el lugar que ocupe en la sociedad debe preocuparse de aportar su granito de arena para que el tema funcione. Los ciudadanos inquietos y preocupados deben plantearse el asociarse, para juntos poder realizar actividades. Las sociedades que hoy existen no pueden «pasar» del asunto, como tales asociaciones están obligadas a desarrollar cuanto esté a su alcance para posibilitar que exista una constante actividad cultural en este pueblo, sobre todo aquellas en que algún tipo de manifestación cultural se encuentran entre sus fines.

Y hay que exigir a los poderes públicos un esfuerzo continuado en este campo, no es únicamente un problema de dinero, que lo es. Hay que conectar con lo que demandan aquellos usuarios de la cultura. No se trata de hacer una cultura de élite para unos pocos privilegiados, que también se puede hacer... Lo importante es llegar al mayor número de personas, para ello habrá que sacarlas de sus casas y arrancarlas de delante del vídeo y la televisión: la forma de hacerlo es lo difícil. Hay que conectar con las demandas sociales, procurando desarrollar el tipo de actividad que se necesite en cada momento y para cada público. No es lo mismo que se dirija a adultos que a gente joven, a cada cual lo suyo pero con libertad de elección y de acción.

En cualquier caso, lo más importante, es que las acciones que se realicen en el campo cultural tengan como protagonistas los mismos para los que va dirigida, de esa forma siempre se acertará en la elección de aquello que se va a realizar.



¿EXISTEIX INQUIETUD CULTURAL?

Ha passat ja molt de temps des d'aquells dies en que Petrer contava amb un moviment cultural important. Des del Círculo Cultural, Club de la Joventut, O.J.E., Grup Exeo, Asociación Ciudadana y Cultural, Aula de Cultura, etc., ha passat molt, massa temps, sense que en est poble es pugui contar amb una activitat cultural continuada.

En estos moments, i deixant a part el deport, les úniques activitats que pareix que funcionen són les desenvolupades pel Grup de Teatre «Arenal», el Grup Líric i poc més, en quant a moviments privats amb caràcter cultural, ja que altra cosa és l'activitat desenrotllada directament per l'Ajuntament i que si bé durant l'estiu ha segut un èxit tot quant s'ha realitzat als Jardins de les Escoles, allò cert és que, en general, durant la resta de l'any l'acceptació ha segut mínima.

Què ha passat a Petrer?, On estan tots aquells que sentien inquietuts? No hi ha respostes contundents, són un sense fi de coses les que han incidit per trobar-nos en la situació actual on pareix que tot el món «passa» de la cultura.

Però així no es pot seguir, hi ha que començar a treballar, cada un des del lloc que ocupe en la societat ha de preocupar-se d'aportar el seu granet d'arena per que el tema funcione. Els ciutadans inquietats i preocupats s'han de plantejar-se d'associar per a junts poder realitzar activitats. Les societats que hui existeixen no poden «passar» de l'assumpte, com tals associacions estan obligades a desenvolupar quant estiga al seu abast per possibilitar que existeixca una constant activitat cultural en est poble, sobre tot aquelles en què algun tipus de manifestació cultural es troben entre els seus fins.

I hi ha que exigir als poders públics un esforç continuat en est camp, no és únicament un problema de diners, que també ho és. Hi ha que connectar amb allò que demanden aquells usuaris de la cultura. No és tracta de fer una cultura d'èlit per a uns pocs privilegiats, que també es pot fer... Allò important és arribar al major número de persones, per açò haurà que fer-les eixir de les seues cases i arrancar-les de davant del video i la televisió: la forma de fer-ho és difícil. Hi ha que connectar amb les demandes socials, procurant desenrotllar el tipus d'activitat que es necessita en cada moment i per cada públic. No és igual que es dirigeixca a adults que a gent jove, a cada qual allò que és seu, però amb llibertat d'elecció i d'acció.

En qualsevol cas, el més important, és que les accions que es realitzen en el camp cultural tinguin com a protagonistes als mateixos per als qui va dirigida, d'eixa forma sempre s'encertarà en l'elecció d'allò que es realitzarà.

INFORME MUNICIPAL

El compendio del quehacer municipal durante la última anualidad, queda fijado, de forma especial, por dos hechos de gran trascendencia para Petrer, a su iniciación con la aprobación definitiva del expediente de Revisión de las Normas Subsidiarias y ya próxima su terminación, con la constitución del nuevo Ayuntamiento, surgido de acuerdo con la voluntad popular, expresada en las urnas, con motivo de las elecciones locales, celebradas el día 10 del pasado mes de Junio.

En el transcurso del tiempo comprendido entre las celebraciones patronales de 1.986 a 1.987, que coincide prácticamente con el último año de Gobierno de la anterior Corporación, se han mantenido los niveles de actividad, que han caracterizado el cuatrienio que finaliza, sin que ninguna de las Delegaciones de servicios, haya decaído en su intensidad, ante la inminente proximidad del cambio de Corporación.

Sin pretender como ya en anteriores ocasiones se ha indicado, aportar una relación pormenorizada y exhaustiva de todas las actuaciones y realizaciones -terminadas o en gestión- llevadas a cabo, durante el período que nos ocupa, por las principales áreas municipales, seguidamente se da cumplida referencia, en sintetizada exposición, de cuanto se entiende debe resaltarse por su interés e importancia.

AREA DE OBRAS Y URBANISMO

Debe destacarse por su importancia para el urbanismo local, la aprobación definitiva del expediente de Revisión de las Normas Subsidiarias, otorgada por la Consellería de Obras Públicas, Urbanismo y Transporte, con fecha 30 de Octubre de 1.986.

Asimismo, han sido objeto de la actividad de este servicio municipal:

1) Proyectos realizados:

- Pista polideportiva-urbana, en c/. Aragón, con un presupuesto de 2.467.315 pesetas.
- Urbanización del jardín en Avda. Guirney, junto al puente del matadero.



- Pista polideportiva-urbana, en Avda. Bassa Perico, con un presupuesto de 2.048.705 pesetas.
- Proyecto de refuerzo de firmes y pavimentos de calles: Gabriel Miró, Rafael Duyos, Sax, Cervantes, San Isidro Labrador, Goya, tramos de las calles

Aragón, León, Andalucía, Extremadura, Convento, Brigadier Algarra, con un costo total del orden de más de 20.000.000 de pesetas.

- Urbanización de la calle Ortega y Gasset, tramo comprendido entre el acceso al Polideportivo Municipal y Avda. Virrey Poveda, por un importe de 3.553.034 pesetas.
- Acceso peatonal y alumbrado, al Colegio Público Miguel Hernández, por calle de la Villa del Barrio de la Magdalena.
- Acondicionamiento de accesos al Cementerio Municipal.
- Tabicado de cuevas y relleno de terrenos y muros en zona del Castillo, con un costo global de 4.500.000 pesetas.
- Sustitución y preparación terreno Campo de Fútbol Municipal por un importe de 800.000 pesetas.
- Obras de remodelación y acondicionamiento del Teatro Cervantes (2.ª Fase), presupuestadas en 6.500.000 pesetas.
- Sustitución total de la cubierta del Teatro Municipal Cervantes sobre la zona del escenario por un importe de 1.000.000 de pesetas.
- Climatización Biblioteca Municipal (presupuesto del orden de 1.000.000 de pesetas).



2) Proyectos en ejecución:

- Frontón-trinquete, primera y segunda fase, con unos presupuestos de 19.500.000 ptas. y 25.710.111 ptas. respectivamente.



- Urbanización calles de Sancho Tello, Costeriza de la Hoya, travesía de la Virgen, y José Perseguer, con ampliación de aceras y cambio de la red de agua potable, en esta última vía urbana.

- Construcción Mercado Municipal, en Camino Viejo (Zona antiguas cerámicas) con un presupuesto aproximado a los 130.000.000 ptas.

- Construcción de 36 nichos en el Cementerio Municipal, obras que han sido adjudicadas en 1.008.000 pesetas.

3) Proyecto de inmediata iniciación:

- Reparación de la cubierta de la Ermita de San Bonifacio, cuyo presupuesto asciende a 2.781.325 pesetas.

4) Obras de colaboración o ayuda de otros organismos o entidades.

- Construcción del Club Social de Petanca, en la c/. Norte.

- Centro Social «Barbero Arce», en calle Aragón, obra realizada por la Consellería de Trabajo y Seguridad Social, con un presupuesto del orden de 25.000.000 de pesetas, para el que se cedieron los terrenos necesarios.



- Obras en colaboración con Hidroeléctrica Española, S.A. para suministro eléctrico del futuro Colegio de E.G.B. y preescolar en Avda. Reina Sofía y Centro Social en c/. Aragón.

5) Actuaciones puntuales en diversas vías y servicios públicos.

- Urbanización calle La Huerta, tramo entre Luis Chorro y Centro de la Tercera Edad.

- Sustitución de la totalidad de la red de saneamiento y firme en c/. Gabriel Miró.

- Urbanización de plaza en c/. Zorrilla.

- Sustitución red de saneamiento y remodelación de acceso en c/. Castillo.

- Imbornales recogida de agua en calles Ortega y Gasset y Virrey Poveda.

- Sustitución red saneamiento en calle Gabriel Brotóns.

- Obras de mantenimiento y reparación en Colegios Públicos de E.G.B.

- Obras interiores y de protección de huecos, en el local de la Juventud, del Paseo de la Explanada.

6) Obras promovidas por el Ayuntamiento y ejecutadas por los respectivos promotores en aplicación del Planeamiento Urbanístico.

Urbanización del Polígono Industrial en Salinetas, con un presupuesto de unos 168.000.000 de pesetas.



- Urbanización PERI «El Campico», presupuesto de ejecución de 18.477.433 pesetas.

- Urbanización tramo calle Príncipe de Asturias, con un presupuesto de 1.218.140 pesetas.

- Urbanización c/. Julio Román, de 2.700.767 pesetas de presupuesto.

- Urbanización c/. Filòleg Sanchis Guarner, presupuesto de 1.565.954 pesetas.

AREAS DE EDUCACION, CULTURA Y DEPORTES

Educación.

La atención preferente que sobre esta parcela, ha venido siendo denominador común de la política municipal, se ha mantenido inalterable durante la pasada anualidad, destacando, por su importancia, los siguientes extremos:

- La consolidación del Centro de Educación Permanente de Adultos que para el presente curso deparará sus clases en horarios de mañana, tarde y noche.

- Avanzado estado de construcción del nuevo Colegio de E.G.B. «Reina Sofía», ubicado en la Avda. del mismo nombre.



- Dotación de una Biblioteca, totalmente equipada, en cuanto a libros y mobiliario, al Colegio Público «Rambla dels Molins».

- Mantenimiento, con carácter definitivo, por Administración municipal, de la Escuela Infantil de la calle Alicante.



- Organización de excursiones de escolares, para que conozcan las zonas ecológicas de Petrer, y viaje, financiado por la Excm. Diputación de Valencia, a la ruta turística valenciana, con excursión y paseo en barca por el lago de la Albufera.

Cultura

Entre las múltiples actuaciones y actividades desarrolladas por esta Delegación Municipal, cabe destacar:

- Las dos fases de obras llevadas a cabo en el Teatro Municipal Cervantes.

- La diversificación de los convenios de verano, en los que además de los tradicionales de Concier-tos de Música y actuaciones de Coros y Danzas, en el presente año, se ha incluido el Ciclo de Cine al aire libre, que ha recibido una gran acogida a nivel popular.

- I CERTAMEN DE ZARZUELA GRAN PREMIO «VILLA DE PETRER», a celebrar del 7 al 11 de Octubre de 1.987.

- Adhesión al Homenaje y a la petición de HIJO PREDILECTO DE LA PROVINCIA DE ALICANTE, para el Ilustre Oftalmólogo alicantino, Doctor Bui-gues Carrió.



- Colaboración con los distintos barrios con motivo de la «FESTA 1.987»

Deportes

Con la renovación del Convenio suscrito con la

Consellería de Cultura de la Generalidad Valenciana, mediante el cual el Ayuntamiento regentará, por un período de 20 años, la Ciudad Deportiva «San Fernando», la Delegación Municipal de



Deportes podrá acometer ciertas actuaciones que tenía previstas tales como la realización de obras de mantenimiento y conservación en las distintas instalaciones, y, en su caso, llevar a término ciertos proyectos como el de cubrir la piscina, para que pueda practicarse la natación durante todo el año y construir varias canchas de squash.

- Iniciación de las obras de construcción del Frontón-Trinquete (I y II Fase), dentro del complejo Polideportivo Municipal.

- Construcción de dos pistas polideportivas urbanas, en la calle de Aragón y Avda. Bassa de Perico y la instalación de varias porterías de fútbol sala y balonmano en solares de diferentes zonas del entorno urbano.



- Las Escuelas Deportivas Municipales han protagonizado la mayor parte de las actividades promovidas por la Concejalía de Deportes de este Ayuntamiento, durante la campaña Octubre-86 - Agosto-87. Se han mantenido las existentes de cursos anteriores y colaborado en la iniciación de otras disciplinas como han sido la gimnasia rítmica y judo.

- En lo referente a las actividades competitivas se han seguido organizando los campeonatos locales de baloncesto absoluto y balonmano, colaborando en el Primer Torneo Local de baloncesto femenino.

A nivel infantil se han promovido los torneos de balonmano celebrados con motivo de las vacaciones escolares de Navidad y Semana Santa, manteniéndose los de fútbol y fútbol-sala que se venían celebrando con anterioridad.

- Entre otras colaboraciones mantenidas por la Delegación Municipal de Deportes, durante este período, se pueden citar las siguientes:

Campeonato comarcal de campo a través que ha tenido a Petrer como sede por tercer año consecutivo.

Marcha popular de Bicicletas en colaboración con Asociaciones Vecinales, Cruz Roja Local y Club Ciclista Petrelense.



l Curso de Karate Shotokam-Villa de Petrer, de carácter nacional y que estuvo impartido por destacadas figuras y personalidades de esta modalidad deportiva en nuestro país.

- Colaboración con todas las actividades deportivas que tendrán lugar con motivo de «FESTA-87».



AREA DE SERVICIOS SOCIALES

Por el Equipo Base de Servicios Sociales municipal, durante el período comprendido entre los meses de Octubre de 1.986 y 1.987, entre otras, deben destacarse las siguientes actividades:

- **Servicio de Ayuda a Domicilio.** En 1.986 fueron atendidos 14 casos, en su mayoría de la Tercera Edad, con un coste de 1.663.200 pesetas, ampliándose en 1.987 el número hasta 18 beneficiarios.

- **Actividades del Consejo de la Tercera Edad.** En

Diciembre de 1.986 salió el primer número de la Revista «NOSOTROS», con una tirada de 500 ejemplares y de periodicidad mensual.

Junto con el personal de Servicios Sociales los miembros de este Consejo colaboraron en la difusión, reparto de billetes, etc. de los viajes que patrocina la Excm. Diputación Provincial, dentro de la Campaña «Conocer la Provincia», realizándose uno, con el itinerario Alicante-Elche-Santa Pola, y otros, a Calpe-Benidorm y Orihuela-Torrevieja.



- **Area de la Tercera Edad.** En el último trimestre del pasado año, se tramitó la bonificación sobre las tasas de alcantarillado y basura para 137 beneficiarios y asimismo, se llevó a cabo la actualización del carnet de autobús.

En el mes de Diciembre de 1.986 se gestionó la asistencia a las Jornadas Navideñas que para la Tercera Edad organizó la Delegación Territorial de Servicios Sociales, en un hotel de Benidorm.



- **Area de Minusválidos.** Se ha llevado a cabo la grabación en Video de una «Mesa Redonda sobre integración de minusválidos», a la que asistieron miembros de la Asociación de minusválidos, Técnicos que trabajan en esta área y personal de Servicios Sociales.

- **Area de la Mujer.** Durante el primer trimestre del año en curso, tuvo lugar la campaña «Debates sobre la situación de la mujer», en colaboración con el Departament de la Dona de la Delegació de Cultura, impartíendose charlas a cargo de un Abogado, una Psicóloga y una Ama de Casa y desarrollándose un taller por un Ginecólogo-Sociólogo.

- **Area de Infancia y Familia.** Durante la pasada anualidad se facilitaron ayudas de apoyo a la familia y al menor, a un total de 28 familias de las que resultaron beneficiados 57 menores, manteniéndose durante el año en curso las ayudas a la familia para alimentación, ropa, calzado, gastos de farmacia, etc.

Dentro de este espacio destacaremos también las campañas «familia educadora» y la de «violencia y malos tratos».

- **Talleres de ocio y tiempo libre.** En el pasado año participaron unos 30 niños entre 6 y 14 años que realizaron actividades manuales de barro, dibujo, pintura, confección de murales, etc. y en el primer trimestre de 1.987, han participado 12 niños entre 6 y 10 años.



AREA DE PERSONAL

La plantilla de personal del Ayuntamiento, durante el período a que se refiere el presente informe, se ha visto afectada por las siguientes variaciones, entre otras:

- **Policía Municipal.** El 30 de Diciembre de 1.986, se cubre, mediante Oposición libre, una plaza vacante de guardia de la Policía Municipal.

El 31 de Marzo de 1.987, por el sistema selectivo de Oposición libre, se cubren dos plazas vacantes de guardias de la Policía Municipal.

Habiéndose declarado desierto el Concurso-Oposición para cubrir la plaza de Sargento de la Policía Municipal, el Ayuntamiento Pleno en sesión celebrada el 1 de Abril de 1.987, aprueba las Bases del



Concurso-Oposición para la provisión de dicha plaza, cuya celebración tendrá lugar próximamente.

El Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el 30 de Abril de 1.987, procede a la creación de cinco plazas de Guardias de la Policía Municipal, cuya provisión ha sido convocada mediante Oposición libre.

- **Plantilla funcionarios.** A través de Concurso Restringido se nombra a tres Administrativos, según acuerdo Plenario de 26 de Febrero de 1.987, Jefes de Negociado en los servicios de Secretaría General, Intervención y Depositaria.

- **Funcionarios sujetos a régimen laboral.**

a) Contrataciones fijas. Por acuerdo de 27 de Noviembre de 1.986, se formaliza contrato definitivo con el Auxiliar Administrativo de Depositaria.

El Ayuntamiento Pleno, en sesión de 29 de Enero de 1.987, aprueba las Bases que han de regir la Oposición para cubrir laboralmente una plaza de Operario Pintor, que inicialmente se cubre con carácter temporal, por un plazo de seis meses, según acuerdo de 1 de Abril de 1.987.

Se crea una plaza de Ordenanza, sujeta a régimen laboral, por acuerdo Plenario de 30 de Abril de 1.987.

Se acuerda la contratación definitiva de las tres Educadoras de la Escuela Infantil Municipal.

b) Contrataciones temporales. Por acuerdo adoptado en sesión celebrada por el Ayuntamiento Pleno el 27 de Noviembre de 1.986, se proroga hasta el 31 de Diciembre de 1.987, los contratos de la Asistente Social, Psicóloga y Educador de Calle del Equipo Base de Servicios Sociales de este Ayuntamiento.

Se proroga hasta el 31 de Diciembre de 1.987, el contrato, sujeto a régimen laboral, del monitor de kárate, según acuerdo adoptado el 27 de Noviembre de 1.986.

El Ayuntamiento Pleno en sesión de 1 de Abril de 1.987, acuerda prorrogar, por seis meses, el contrato laboral de Auxiliar Administrativo de Secretaría.

El 1 de Septiembre de 1.987, se resuelve concurso de méritos, para cubrir, en régimen laboral, siete plazas de empleadas de limpieza de edificios municipales.



Se va a proceder a la contratación del aspirante propuesto por el Tribunal Calificador de la Oposición, celebrada el día 8 de Septiembre de 1.987, para cubrir una plaza vacante de Conserje de Centro Público, por un período de prueba de seis meses.

Se contrata los servicios de un Auxiliar mecanógrafo de Secretaría, por un plazo de dos meses para sustituir a funcionarios por vacaciones.

Se convocan oposiciones para cubrir una plaza vacante de Conserje del Centro Social «Barbero Arce».

- **Jubilaciones.** El 30 de Octubre de 1.986, el Ayuntamiento Pleno aprueba la Jubilación por invalidez del Guardia Municipal, Don Manuel Sánchez Pérez.

Solicita la jubilación por edad, Doña Juliana Murcia de la Cova, limpiadora del Colegio «Miguel Amat».

Por acuerdo Plenario de 30 de Julio de 1.987, se aprueba la jubilación por invalidez del Guardia Municipal, Don José Martínez Pérez.

Solicita la jubilación voluntaria al 30 de Septiembre de 1.987, el Conserje del Colegio Público «Reyes Católicos».

La empleada de limpieza del Colegio Público «Primo de Rivera», se jubiló por edad el 26 de Julio del año en curso.

AREA DE ECOLOGIA Y MEDIO AMBIENTE

Por la Delegación Municipal de Ecología y Medio Ambiente, se han llevado a cabo directamente o en colaboración con otros organismos, las siguientes actuaciones:

- Repoblación forestal, limpieza de monte y apertura de caminos, en la Sierra del Caballo, Navayol y Casa de Castalla, en una extensión aproximada de 400 Hectáreas.



- Plantación de 600 árboles en Colegios Públicos, Polígono Industrial, Avda. de Salinetas y diversas calles y plazas de Petrer.

- En colaboración con la Sociedad de Cazadores «La Unión» de Petrer, en la creación de embalses para dotar de agua a distintos puntos, en montes de este término municipal, para facilitar la subsistencia de la fauna autóctona.

- Creación de un nuevo vivero municipal, con cerramiento metálico, con caseta de invernadero y dotado de todo tipo de plantas de jardinería, en la mayor parte donadas por la Excm. Diputación de Valencia.

- Gestión de terrenos privados para su repoblación en la Campaña 87-88, disponiéndose ya de unas 200 hectáreas en los parajes de Caprala, El Figuealet y la Almadrava.



- Celebración del Día del Arbol, en colaboración con la Excm. Diputación Provincial, con la plantación de 1.000 pinos en la zona denominada Bassa dels Peixos, junto al Colegio «Reyes Católicos».

FOMENTO DE EMPLEO

Como en años anteriores, la Corporación ha intentado colaborar en el fomento de empleo, a cuyos fines se ha llevado a cabo las siguientes contrataciones:

- El 30 de Diciembre de 1.986, se prorrogaron hasta el 31 de Mayo del año en curso, los contratos de los trabajadores acogidos al Convenio INEM-CORPORACIONES LOCALES.

- En cumplimiento del acuerdo adoptado por el Ayuntamiento Pleno el 30 de Diciembre de 1.986, sobre fomento del Empleo Juvenil, con fecha 1 de Junio de 1.987, se procedió a la contratación de 12 jóvenes entre 16 y 19 años, mediante el sistema de «contrato de formación» y el de un joven en «contrato de prácticas», por un periodo de ocho meses.

- Con fecha 27 de Marzo de 1.987, de conformidad con el acuerdo adoptado por el Ayuntamiento Pleno el día 5 del mismo mes y año, por el Sr. Alcalde se formalizó convenio con el INEM, para la contratación de 12 trabajadores, posteriormente ampliado a 15, procedentes del desempleo, al amparo de la Orden Ministerial de 21 de Febrero de 1.985, para el periodo comprendido entre el 1 de Mayo y 31 de Diciembre de 1.987.

- El Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el día 10 de Septiembre de 1.987, acordó solicitar, nueva contratación de 12 trabajadores, asimismo, acogidos al Convenio INEM-CORPORACIONES LOCALES, para el periodo comprendido entre el 1 de Octubre de 1.987 y 31 de Diciembre del mismo año.

PATRIMONIO DEL SUELO MUNICIPAL

Durante este periodo el Patrimonio de suelo municipal, se ha incrementado con las aportaciones cuya procedencia y extensión, seguidamente se detallan:

- De cesiones en virtud de reparcelaciones voluntarias 10.435,80 m².
- Del área de intervención 10.3. «Campo de Salinetas» 6.988,00 m².
- Del PERI «Las Chimeneas» 33.000,00 m².

LAS FIESTAS DE LA VIRGEN EN EL AÑO MARIANO

El 7 de Junio pasado, festividad litúrgica de Pentecostés, Juan Pablo II inauguraba un año mariano, que finalizará el 15 de Agosto de 1.988, día de la gloriosa Asunción de la Santísima Virgen en cuerpo y alma a los cielos. Ha sido un nuevo gesto pastoral del Papa, que emerge desde lo más hondo de su corazón, fervorosamente enamorado de María, Madre de Jesús y Madre de la Iglesia. Un gesto del pastor universal, que desea abrir nuevos horizontes al mundo de hoy, encerrado en sí mismo, y a la vez preparar a toda la iglesia para que, con renovada fidelidad a su Maestro, penetre en los umbrales del siglo XXI.

La oportunidad para proclamar este año mariano se la ha brindado el mismo devenir de la historia. Pronto llegaremos al año 2.000 y celebraremos el bimilenario del nacimiento de Cristo. ¿No debemos disponernos para este solemne acontecimiento? ¿No sería maravilloso que en tal fecha la humanidad entera, de la mano de la iglesia, aclamara a Cristo, su único Salvador?.

Desea el Sumo Pontífice que mirando a María lleguemos a una mayor comprensión del misterio de nuestra fe y en consecuencia a una más profunda identificación con ella. Porque María precedió a Jesús, como la aurora al sol. Porque Ella avanzó, en su peregrinación de fe, manteniendo fielmente la unión con su Hijo; y es modelo esplendoroso para todos nosotros, que también vamos recorriendo nuestro camino personal de fe. Porque Ella es signo de esperanza segura, consuelo y socorro del pueblo fiel, que sucumbe y lucha por levantarse. De Ella, que fue bienaventurada porque creyó que se cumpliría todo lo que se le había anunciado de parte de Dios, aprendamos a acoger, con corazón dócil y confiado, la Palabra de Dios, y que se multipliquen nuestro gozo y felicidad, ya que vivimos en un mundo de consumo y de abundancia, pero falto de alegría, porque se cierra a Dios.

En este ambiente, saturado de piedad mariana, vamos a celebrar las fiestas de nuestra Madre y Patrona, la Santísima Virgen del Remedio. Al llegar el mes de Octubre escuchamos su llamada y acudimos presurosos a cobijarnos en su regazo materno. Son estos, para nosotros petreñenses, los mejores días, transidos de intimidad entre la Madre y sus hijos, y entre los hermanos y la Madre común. Fechas en que la sentimos más cercana, más amable, más acogedora. Junto a Ella descansamos y junto a Ella nos renovamos, porque de año en año cobramos conciencia de que va calando más y más en nuestras vidas. Dejemos volar nuestro corazón y, henchido de amor filial, que cante y festeje a María del Remedio con gran júbilo, a la vez que se impregne de su excelsa santidad. Acudamos a Ella para escapar de la asfixia de esta sociedad cerrada y respirar los aires puros de fe, amor, justicia, y solidaridad. Porque, al decir de los santos, por donde pasa María florece hasta el desierto.

José Tormo Porta



MISERRIMO MENDIGO...

YO soy como el misérrimo mendigo
que vive de implorar; pero, yo imploro
al cielo los ocasos fuego y oro
y las noches eufóricas... Y, sigo

por médanos descalzo y sin abrigo,
atento sólo al interior tesoro...
Yo sé que he de cruzar cual meteoro
tan sólo con la luz que va conmigo.

YO soy un ser extraño que camina
por el prisma del tiempo, paso a paso,
entre beso de estrella y entre espina.

Y, cuento como triunfo mi fracaso:
espero ver el alba más divina
al sumirme en las sombras del ocaso.

CARRITO DE MANO

A las encendidas madres

Carrito de mano -diseño divino-
con ruedas aladas y centro de armiño,
donde, como un ampo de luna y suspiro
pervive la madre a su niño...

(Pelillo de abérchigo, maíz florecido.
Carne de alborada, de rosa, de lirio...
Sus brazos -dos pétalos- son cual remolinos
trenzando en el aire azules dejidos
con hilos de estrella... ¡finisimos!)

Dos blancas palomas le llevan en vilo,
librando su vida de ¡tantos peligros!
Carrito de mano... ¡Oh cándido nido!,
dosel de esperanzas. Baúl del espíritu.
Estuche. Corola de angélico pistilo.
Capullo hecho a besos. Amor reunido...

-Ay, niño, no crezcas, ni cambies de sitio,
que el mundo de afuera está oscurecido...
Dime, ángel: ¿a qué al mundo has venido?
¿Serás un poeta? ¿un héroe, un santo,
un hombre sencillo?
¡No tomes, mi vida, caminos torcidos!
Quisiera en tu vida el más rectilíneo...

¿Por qué sueñan, rien, durmiendo los niños?
¿Recuerdan estancias en planos divinos?
¿Añoran sus almas mirajes floridos,
jugando con ángeles, que son sus amigos?
¡Gozad cuando rien soñando los niños...!

(La madre quisiera volar con su hijo...)
Carrito de mano. Diseño divino.

ANHELO

Envolverme en el oro de la Aurora
perforando la luz del Universo
y emerger en remotas lejanías
derrotando mi ser Espacio y Tiempo;

sumergirme en los mares del Amor
bañándome en las ondas de lo Inmenso,
y arribar a cantiles enigmáticos
que adornan rutilantes archipiélagos;

marchar en el viaje de la luz
por galaxias pobladas de luceros,
hallar las mismas Fuentes de la Vida
siguiendo al Creador Su pensamiento,

y, poder reintegrarme enteramente
en la gloria amorosa de Su seno
-la gracia creadora y regidora-
después de mil periplos, ya perfecto;

el cristal de mi espíritu mostrarle,
rendido en humildad -cuanto Le debo-,
ofreciéndome a Su obra eternamente,
y ver que mi deseo es Su deseo...
sería coronar todas mis dichas:
¡ser en El en el Todo y en lo Eterno!

10-9-87

MEDITACION

No hagas de ti
Un sueño a realizar.
Ves
Sin camino marcado.
Tú eres el de todos los caminos.
Sé apenas una presencia.
Invisible presencia silenciosa.
Todas las cosas esperan la luz.
Sin decir que la esperan.
Sin saber que existe.
Todas las cosas esperan por ti,
Sin hablarte.
Sin hablarles.

1-9-87

EL POEMA

Con tanta inocencia llega
Que su propia gracia ignora
-Como la luz cada aurora
Que todo lo alumbra ciega-

Asciende en hondo viaje
Como la savia en su imperio;
Estalla en flor su mensaje
-Divinizando el paisaje-
Y, continua el misterio...

POEMAS
de

Fco. de Paula Blasco Gascó

POEMAS
INCIDENTALES
(a propósito de Bach)

I

Sólo ruinas de mí,
sólo vestigios
que he dejado
perdidos
en la carrera del tiempo
-aunque hurgan en la memoria-
y algunas sonrisas
-y algunos muertos-
que se alejan en los valles como un sonido,
pero regresan insistentes,
contumaz eco.

La estancia se llena,
se completa el aire
y vence el sueño pero no se duerme
porque la noche es menos noche
ahora,
porque el sueño ha raptado los oídos
y trepa en el espacio
desgajándose en el aire del recuerdo
donde la voz callada se imagine.

La noche es menos noche ahora:
es humo,
azaroso destino de violines.

II

Sólo es cierto cuando queda:
hombre o tierra húmeda.
Sólo es cierto cuando queda.

Pero no es falsa la palabra
sino el río que la lleva,
sino el aire que la canta;
y aunque las voces no cesan,
aunque la vida no acaba,
-sólo es cierto cuando queda-
hombre o tierra
es cumbre que no se alcanza
tras un mar inmenso de gaviotas
como promesas.

Ahora sólo es posible y futuro
-aunque no sea falsa la palabra-
y sólo cierto cuando queda.

III

Más allá de la noche, casi al alba,
cuando el camino pierde su figura
y por los ojos grises de la sombra
se muestra la llanura,
una voz tizna el alma,
un eco que procura
olvidar la memoria de la frente
y emprender la aventura
-presagio de saberse tras las nieblas
que engendra la cordura-
más allá de la noche, casi al alba,
donde duermen las náufragas locuras.

IV

Si encontrara en la prisión del césped
abierto;

o en la cárcel del laurel
de ramas que retienen los espacios
huéspedes de la calma,
queridos del sosiego,
y lento viera aparecer tu sombra
convidada en rutina,

mis manos,

como un péndulo escindido,
como un reloj de arena demediado,
recogerían la materia fluida
de que te formas
y lentamente,

sudándome entre los dedos
-vanguardia del destino-
te iría desgranando tiempo a tiempo,
instante a instante,

Tiempo mío y nada,
contándote espaciadamente en mí
dolor, uno y mismo ambos,
por hasta descontarme.

POEMAS
de

Otros autores

ESTALLIDOS DE PAZ

Estallidos de paz multicolores
en las noches de Fiestas Patronales.
Estallidos de paz en amaneceres,
en honor a La que está en los altares.

Estalla el pueblo en ilusiones,
a su patrona la fiesta le prepara.
Estalla la vecindad en manualidades,
estalla la calle engalanada.

La artesanía en arte se refleja
en banderas, faroles y guirnaldas.
El pino, el baladre, el macetero,
la cortina, el mural y las portadas.

Estalla la juventud marchosa
la verbena, el corrillo, la charanga,
las galas, la broma, la tertulia
y son «ellos» hasta la gamberrada.

Estalla el anciano en meditaciones,
en recuerdos de la juventud pasada,
comparar ¿para qué? si ya no vuelve,
se extasia en la realidad plasmada.

Estalla la vecindad en convivencia
la gachamiga, la partida, la «charrada»,
el asueto, el ocio, la alegría,
la tertulia, hasta la competencia moderada.

Estalla en la calle el pasodoble,
en el escenario la obra beethoviana,
la música sagra en el templo
y en el tórrido sol la masclateda.

Estalla todo un pueblo en armonía,
la FESTA en espiral estalla
y en el cielo nuestra Madre del Remedio
estalla en protección, y en su pueblo lo derrama.

Bertomeu Beltrán Rico

A VALENCIA CAPITAL DE NUESTRA COMUNIDAD

Por los caminos del mundo
vá sonando pregonera
con aires de admiración
tu justa fama, Valencia.
Eres gentil, armoniosa,
clara, limpia y juncal.
Eres trozo de mi Patria.
De tal tronco tal vara.
¿Qué más se puede añadir
para ensalzar tu hermosura?
¿Qué eres piadosa, sencilla,
graciosa, alegre, atrevida,
donosa, bella, galana...?
¿Cómo no ser maravilla
si eres hija de España?
Y si un florón te faltaba
a tu linaje de roble.
¡Lo conseguiste, Valencia!
Al ser madre de mi pueblo.
De mi pueblo recio y noble.

LIBERTAD

GRATITUD Y SUPLICA

A ti regalo divino
de inestimable valor.
A tí madre del AMOR
que redime al peregrino.

Entre todas elegida,
para tan alta misión
trajiste al mundo un varón
fuente de luz y de vida.

Llegue a ti mi gratitud
y con ferviente porfía
suba hacia tí madre mía
el eco de mi inquietud.

Quiero imitar tu prudencia
aprender de tu humildad
confiar en tu bondad,
esperar en tu paciencia.

Dame amor para quererte,
dame humildad para hablarte,
y en la hora de mi muerte
dame voz para llamarte.

Que si una madre perdi
que era mi mayor consuelo,
otra madre encuentre en tí.
Hoy tengo dos en el cielo.

Leonor María Rico Amat

A NTRA. SRA. DEL REMEDIO

Sin vos soy tronco sin rama
Sin vos soy jardín sin flor
Sin vos manjar sin sabor
Sin vos noche sin mañana
Sin vos ya no hay fe cristiana
Sin vos salvarme no puedo
Sin vos que haría este pueblo
El día 7 de Octubre
Por vos Petrel no sucumbe
Madre nuestra del Remedio

JOSE BROTONS CORTES

FERRUSSA. Nit d'estiu

Al meu amic Enric Amat en el
dia del seu onomastic.

La lluna emblanca la era
d'un color de plata nova
i la muntanya en els pins
vella de la nit a l'aurora.

Hi ha quietut. Tot es tranquil
i el aire que ve del cel
és el unic que mos parla:
d'un chicharreo de grills

i el so lluny d'alguna rana;
d'unes crestes ondulades
de ondulació de muntanya
d'uns perfums de moltes herbes

i una quietut ermitanya.
Allà al front, entre una serra,
se veuen uns lluminaries
mesclades de boira parda.

Profitant un fil de lluna
s'enrolla una gata parda
i entre els pates, a un gatet,
tranquilament amamanta.

Una briça muntanyera
acaricia nostra estancia,
i la nit tota és un eco...
que mos engrandix el amina.

Hipólito Navarro Villaplana
any 1.957, 15 de Juliol.

¡Oh flor que coronas tu rosal divino!

Virgen del Remedio,
excelsa patrona,
rosal y corona
de hijos de Petrel,
cuánto te adoramos
cuánto, madre mía,
que eres tú, María,
el amparo de él.
A tí suspiramos
en nuestros pesares,
a tí te invocamos
pidiendo valor,
y tu nos envías
la paz y el consuelo,
nos muestras el cielo
con sublime amor.
¡Virgen del Remedio
exclamamos todos
al vernos heridos
por rudo dolor:
¡Virgen del Remedio!
calma nuestro duelo,
y oye de tu pueblo
el triste clamor!
Sé para nosotros
iris de bonanza
fuente de pureza
estrella Polar;
que tú eres ¡Oh Virgen!
de sin par belleza;
la que nuestros males
ha de remediar.
Por nosotros dejás
tu solio de flores,
por los pecadores
que tus hijos son,
vas hoy por las calles
derramando dones,
en los corazones
de fé y religión.
Que eres arca santa
de las alianzas,
eres casa de oro,
torre de marfil,
en tí están cifradas
nuestras esperanzas,
¡bendita tu seas
mil veces y mil!

7 Octubre 1.919

A nuestra excelsa Patrona Ntra. Sra. de los Remedios
en el día 7 de Octubre

EMILIA SEMPERE Y GOMEZ
(1849-1920)

LA POESÍA DE FRANCISCO MOLLÁ

(Fragmento de un artículo publicado en la revista de la Juventud, «RINCON», por don Juan Madrona).

El poeta no es el que hace juegos malabares con los versos, si no el que sabe hacerse intérprete de la voz divina entre la grillería de los rastros afanes humanos; si bien es verdad que cada poeta le da resonancias peculiares a esa voz única y trascendental que vibra oculta en el universo.

¿Es Mollá un legítimo poeta? ¿Cuáles son las características de su inspiración? ¿Qué notas lo individualizan en el coro prolífico de la poesía española?

En cuanto a la autenticidad de su ministerio poético basta echar los ojos sobre cualquiera de sus muchos poemas, uno cualquiera, sin elección intencionada, para ver que se dan en él las tres universales exigencias a los hijos de las musas: pensar alto, sentir hondo y hablar claro; a las cuales yo añadiría: y espiritualizar la materia. Leed por ejemplo «Como el martirio del agua» y observareis generosamente manifestadas todas esas características de la verdadera poesía:

**Yo sé el martirio del agua
en abismos imposibles
de la tierra sepultada...**

**Cuántos eternos caminos
en las tinieblas heladas
soñando salir a luz...
¡ser ternura de fontana!**

**Dejar de ser tinta negra,
y ser miel y oración diáfana;
y, acaso ascender al sol
tras su beso enamorada...**

**Y, ser sinfonía, y ser
en el azul nube blanca,
y riente frescor de lluvia
y amapola y trigo y lágrima...**

**Yo sé su martirio, hermanos,
porque otro igual sufre mi alma!**

La primerísima de las condiciones de la poesía de Mollá es su religiosidad desbordante. Mollá es religioso, tremendamente, atormentadamente religioso. Einstein decía que «hombre religioso es el que voluntariamente se mete bajo la piel de su prójimo y en él goza y sufre con intensidad». Eso y más es la poesía de Mollá; porque recogiendo en su alma el dolor ajeno, se cuida caritativamente de callar el dolor propio, no pequeño por cierto, para no agravar las penas de los demás. ¿No habeis observado que en los versos de este vate no aparecen sus propios dolores, sus propias amarguras?. Y los que le conocemos sabemos que en su existencia hay motivos para quejarse de la vida. Pero quejas y lamentos, lágrimas y desesperaciones por los dolores propios, no caben en la poesía de Francisco Mollá. Nos lo dice él mismo:

**«Siete llaves guardaron la salida
al cansancio del mundo. ¿Para qué
aumentar la tristeza a tanto frío?
Si el dolor de los hombres era mío,
no quise el mío dar y lo guardé».**

Rindamos tributo a esa suprema elegancia de un espíritu superior. Pero Mollá, además de ser hombre religioso, es también un poeta; y por

eso su religiosidad va más allá del amigo y del prójimo; su espíritu de caridad, como el pobrecillo de Asís, abarca también al hermano pájaro y a la hermana cabra; y más todavía: goza y sufre también compenetrado con la misión divina de cada cosa: con

**«el grano de trigo en sí vencido
para ser en el Todo el Pan Sagrado»;**
con el árbol,

«que a veces se trueca en altar»,
como nos dice en el «Arbol Sagrado», con la piedra, con la brisa, con el rayo de luz, con todo lo que existe por obra de Dios, como el mismo Mollá nos lo resume:

**«¡Qué júbilo sentirme en la corriente
de fuerza universal incontentida...»**

Es fabulosamente religioso este hombre. Algunos, muchos, de sus versos pudieran haber salido, sin mancharlos, de los labios angélicos del otro Francisco, el de Asís. Por ejemplo, éstos en que Mollá alude leve y santamente a su ración de sufrimiento:

**«porque penas, Señor, también me has dado;
mas, si Tú me las das, son mi sosiego».**

O esos versos en que nos hace inventario poético de sus bienes, en su composición «Lo mío», que no tiene desperdicio:

**«Mío es el sol pleno, hermoso,
que vigoriza mi cuerpo;
lo envuelve en la gracia cósmica
como un fruto verdadero.**

**Mío el azul blando y riente
de las estrellas del viento
en mi sangre y en mi vida
y en la carne de mis versos.**

**Mía la sal de mis lágrimas,
y el pan que me llega trémulo
de oro, fatiga y dulzura
por ley de mi propio esfuerzo.**

**Mía el agua de mi boca;
mía la cal de mis huesos;
y las llagas de mis plantas;
y el barro de mis deseos.**

**Mío el peso de mi cruz...
Mío el instante supremo
de dejar lo que no es mío
-que prestado me lo dieron
para las pruebas del mundo-
y, proseguir el sendero».**

Otra de las características de la poesía de Mollá es el intimismo, el pudor exquisito de no dar al viento lo mejor de sus mieles interiores; es el gusto y regusto del silencio; un silencio cargado de fecundos rumores íntimos, que a veces sin embargo aflora en la gracia del verso. Nos dice:

**«Mi oración ya es silencio, Padre mío.
Ya es silencio por honda y por sincera.
¡Emoción de la senda verdadera,
que me llega en su cauce como un río».**

Silencio vertical, en ascensión permanente, impulsado por un luminoso ascetismo. El alma

**«va avanzando leve, ingrátida,
silente de cielos altos;**

y, vigilante en su silencio, se obstina en comprender el silencio cósmico de las cosas:

**«Todas las piedras del mundo
son de inquietante silencio».**

Ei alma cauta, silenciosa del poeta se ha compenetrado con el silencio de las cosas, en las que sólo se escucha, pura y creadora, la voz de Dios. Ascensión silenciosa del alma, que el mismo Mollá, violentando una vez más su silencio, nos ha dicho en su poema «Alma»:

**«Perla inmersa en abismos ingentes,
que brillar a la luz es tu anhelo!
Llama blanca en la noche insondable,
pululante en el piélago negro
por hallar el resquicio que lleve
a fundirte en los soles inmensos!
Eres chispa salida de Dios
que regresas a Dios a través del Espacio
y el Tiempo!»**

Es curioso que para Mollá ese ascetismo silencioso constituya una prueba de su eternidad.

**«Si yo no fuera eterno, no tendría
este amor de sumirme en el silencio».**

¿No os parece que hay una extraña y profunda filosofía en eso de demostrar la eternidad de nuestro ser por el amor al silencio...? Yo amo el silencio; luego soy eterno. ¡Qué desafío de la poesía a las ciencias filosóficas!

La tercera de las características de la poesía de Mollá es su amor a la naturaleza; su gozosa compenetración, íntima y lacinante, que le hace vibrar.

**«en el beso del alba y en la herida;
en la espina alevosa y en el trigo».**

La luz incierta del alba, el desfallecimiento del crepúsculo vespertino, el esplendor radiante del medio día, cuando

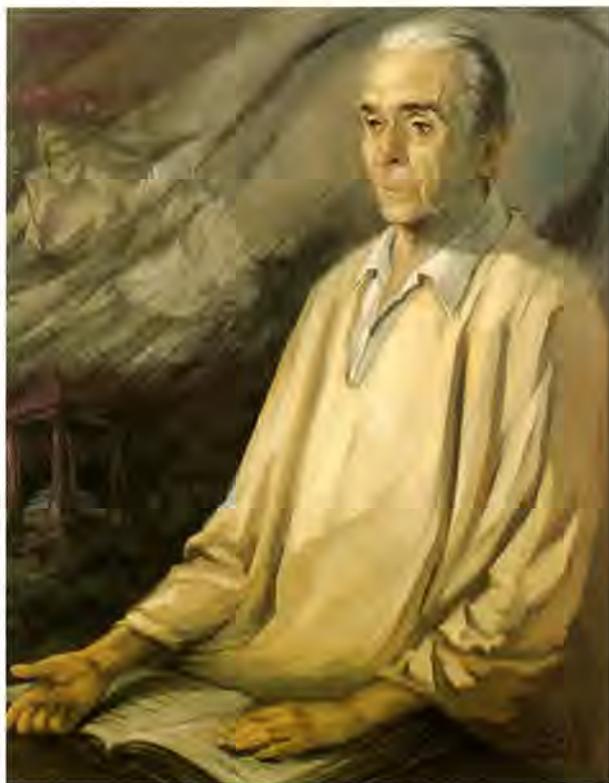
**«la luz se columpiaba en la cornisa
de la Silla del Cid...» y
«la gracia sideral se derretía
en cascadas olímpicas de sol»;**

el temblor virginal de la flor al borde del camino, la límpida canción del agua sobre la roca, las pisadas leves de los niños, la mirada cansina de los viejos; la montaña solemne y el humilde sendero; la sandalia rota y el beso frustrado; todo lo que Dios ha puesto en el universo trasciende en los versos de Mollá con un júbilo edenial, que unas veces adquiere resonancias cósmicas y otras veces nos asombra con el prodigio de una infancia recobrada.

Y es este mismo amor a la naturaleza en su divina desnudez el que luego se hace más íntimo, reconcentrándose en la dulzura del hogar, haciendo aflorar una beatitud arcádica en versos tan sencillamente magníficos como éstos que dirige a su esposa, y en la que nos delata la causa de esa recuperación de la infancia a la que aludimos:

**«Tú que lloraste en mi hoguera
y la fundiste en tu llama,
y en la borrasca del tiempo
me devolviste la infancia...
Tú que encantas los caminos
con mansedumbre de gracia,
con bondad de trigo mártir,
con ternura de parábola...»**

Eminentemente lírico, Mollá hace gala de un lirismo auténtico, espontáneo, sin retorcimientos rebuscados, sin extravagancias de proselitismo barato, sin concesiones a las modernas corrientes de tantos ismos irreverentes.



Fiel a la línea clásica, la poesía de Mollá está henchida de esa gran virtud que ha de tener toda obra lírica: SINCERIDAD.

Tiene además la virtud de cuidar con esmero la forma de sus composiciones. La métrica, la rima, el ritmo, son de una perfección magistral, con lo que resulta completo y sugestivo el logro poético. Así ha conseguido Francisco Mollá algunas composiciones que no desdican de las que podamos hallar en la más depurada antología de la lírica española de todos los tiempos.

Yo prefiero entre todas ellas una en que se conjugan, exactamente aunados, todos los valores de la honda y santa poesía lírica; hondura de sentimientos, elevación de conceptos y de aspiraciones, máxima claridad en la expresión, justeza intachable en la aplicación de los cánones poéticos; y todo sobre el cañamazo de una bondad tan humilde y profunda que hace pensar en la santidad -la santidad no es más que poesía en acción a lo divino- de nuestros grandes místicos universalmente admirados. Leedla, y decidme luego si no es como yo os lo afirmo:

**«Gracias te doy, Señor, por mi pobreza.
Ella templó mi espíritu en tu fuego;
Me conquistó la paz, me dio un sosiego
Más allá de la vida y la tristeza.
Bendita esta pobreza... ¡mi riqueza!
Los caudales de amor que ahora te entrego.
Ya no andaré con estos ojos ciego...
¡Ya es mía la recóndita belleza!
Gracias te doy, Señor, por la armonía
Silenciosa que en mi alma despertaste
Al mostrar todo el bien de mi dolor...
Perdóname, Señor, esta alegría
De pisar las espinas que dejaste
En tu ruta de Amor, de puro Amor».**

Dichosos los pueblos en que un poeta puede vivir con resignación, soñar con santa alegría y amar con infinita ternura.

Juan Madrona

DON SEVERIANO: EL ÚLTIMO «HIDALGO»

Don Severiano era un tipo singular del que siento no poder acompañar ningún retrato, ninguna fotografía. Me separan de él más de medio siglo. Dice D. Juan Bta. Vilar (1) que «En Elda, Monforte, Petrel y Villafranqueza tienen un hidalgo, allá por el siglo XVIII». El hidalgo a que se refiere el señor Vilar era un hidalgo de verdad, de aquellos que cobrarían, aunque ya en el siglo XVII poco podrían sacar de un pueblo no muy rico o de un Estado más calamitoso. Don Severiano no era hidalgo de verdad, de derecho, sino de estampa, un hombre con escasos recursos pues cuando le conocí ya estaba completamente tronado.

Era Don Severiano más bien alto, aquijotado, con ojos pardos y vivos y un bigote bien poblado. Siempre le conocí cubierto con un sombrero negro a tono con su vestido. Llevaba camisa y cuello blancos y un bastón fino, oscuro, de cierta dignidad, con puño y contrera de plata. Era, posiblemente, uno de los descendientes de la familia Algarra, aquel Brigadier al que Petrel tiene dedicada una calle. Se llamaba Severino Fernández Algarra y era hermano de otro personaje que le llamábamos Don Ricardito, «el Capitanet», que vivía en la Plaça de Baix donde es ahora la casa de Marino.

No le conocí oficio ni beneficio pero nunca perdió su compostura de «hidalgo». En el libro de Don Salvador Pavía, dedicado a Don Miguel Amat y Maestre cita a un tal Severiano que no es otro que nuestro personaje y lo pone como una especie de amanuense en dos o tres ocasiones: cuando va a Valencia, cuando se queja don Miguel de que «tiene una ortografía valenciana terrible» y cuando nos habla del tío

de Madrid llamado D. Domingo Algarra(2). Don Severiano, sin más apelativo, era conocido por todo nuestro pueblo. Estaba ya algo entrado en años, tenía un hablar pausado y suave como si siempre preguntara. No recuerdo nunca oírle gritar. Estaba tan tronado que la gente le paraba preguntando por su salud, alabando su lozanía y tenía siempre a punto su estribillo:

«Un poco menos de salud y un poco más de dinero». Sin embargo, los hados no le protegieron porque disfrutó de una penosa y larga vida.

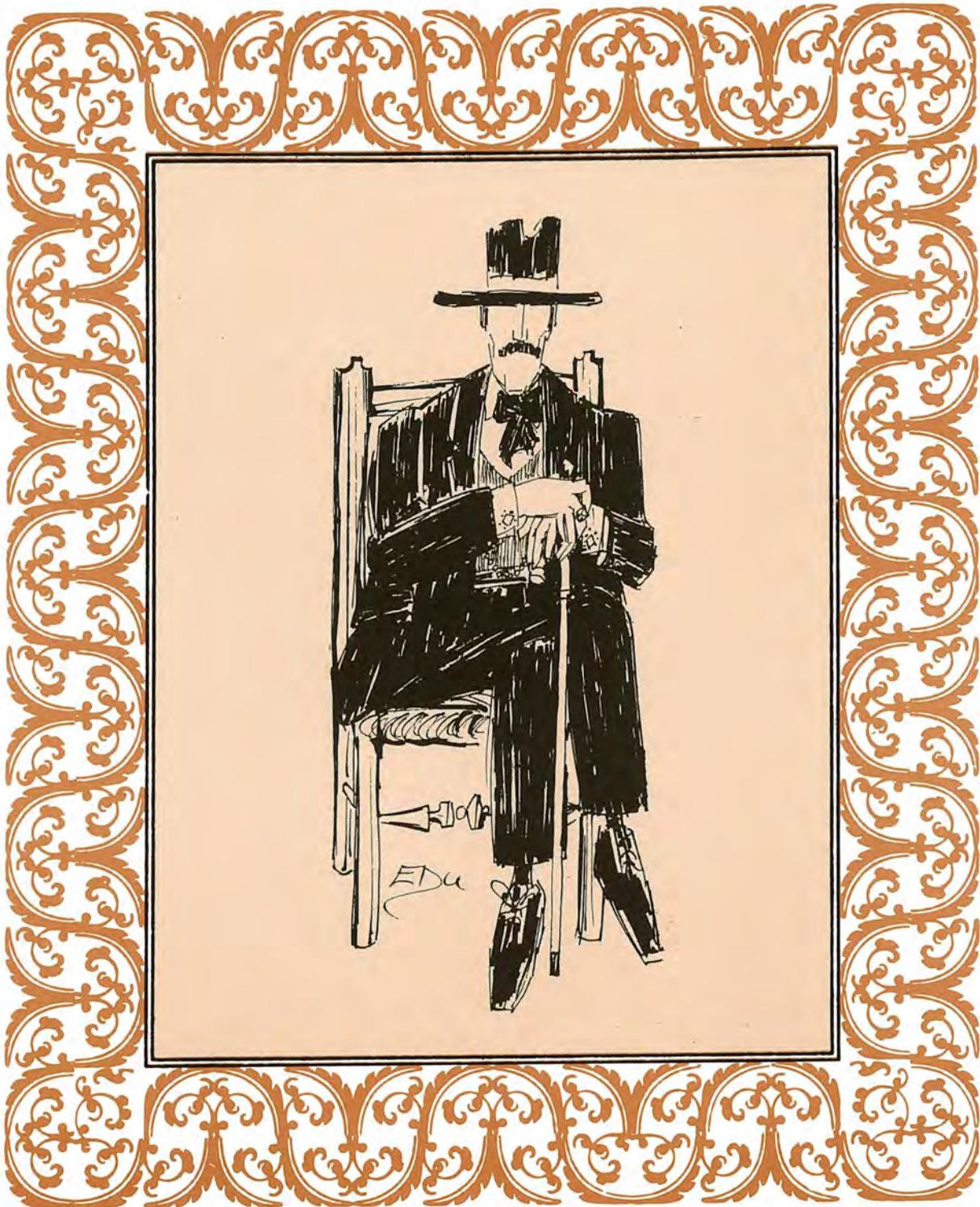
Hasta antes del año 36 siempre le conocí viviendo en la calle Independencia n.º 4, frente a la casa de Parra y muy cerca de donde vivían mis padres. La casa, derrumbada en la actualidad, era pequeña y estrecha con una breve entrada y al fondo, una de aquellas cocinas con el clásico fogón de ladrillos rojos, que no recuerdo haberlo visto encendido. Tenía la habitación arriba donde se subía por unas estrechas escaleras y alumbrada por una diminuta ventana. Mis primitivos recuerdos se remontan allá por los años trece y yo vendría a tener unos cuatro años pero hablaba «más que un sacamuelas» que era siempre esta expresión la que mi madre empleaba. Iba yo a la escuela de la tía Manihuela ya que me cogía muy cerca, lo que hoy llamaríamos guardaría salvando las distancias, y que entonces se llamaba «la escola dels cagons». Algunas veces me venía a buscar mi tío Manolo pero cuando tenía un resquicio me escapaba a casa de Don Severiano. Me trataba con cariño afectuoso y me subía sobre su rodilla izquierda. Llevaba en su chaleco una cadena de oro más bien gruesa, que en uno de los

extremos tenía un reloj, también de oro, que me ponía al oído, y al otro extremo un dije igualmente de oro. Me gustaba que abriera la tapa del dije porque allí estaba el rostro de una señora fina y guapa, con la figura como si fuera de porcelana o esmalte. Como le bombardeaba a preguntas, me confesó en una ocasión, con afectada nostalgia, que era su madre. Y esto y muchas cosas más me aguantaba con resignación. Me mecía sobre sus rodillas, sin alterarse, a pesar de lo plomífero, que, como todos los niños, yo podría resultarle. De vez en cuando venía una mujer madura a cuidarle la casa, lavar sus camisas y plancharlas. Se ganaba la vida, si aquello era ganarse la vida, yendo a escribir al juzgado por las propinas. Iba al Notario de Elda y su juzgado, por lo mismo pues no recuerdo tuviera alguna ocupación fija.

Mi madre le llevaba, lo mismo que otras mujeres, algún plato de la comida que hacía, pues aunque no andábamos muy sobrados, mi padre tenía un buen sueldo para aquellos tiempos porque era encargado de la fábrica de calzado del TIO PERICO, de Elda. Don Severiano aceptaba aquello con cierta dignidad y alababa a mí mismo, el comportamiento de mi madre. No le venía muy bien a mi madre que le hiciera muchas visitas, sospecho yo, por razones de higiene. Al trasladarnos a vivir a la calle Numancia, sentía yo tanto como él, nuestra triste separación.

Solía pasearse Don Severiano, por «el Camí dels Pasos», la actual Explanada, pero enormemente polvoriento, y a ver cómo iban llegando los labriegos de regar y cuidar sus huertas. Más de la tercera parte de aquella huerta son hoy pisos y calles asfaltadas. En aquel entonces, antes de la guerra, no llegué a ver ninguna de aquellas calles con asfalto y poquíssimas empedradas con cantos rodados. Y el que tenía una bicicleta era poco menos que un potentado. ¡Cómo han cambiado las cosas!. Cuando se ve transformarse su propio pueblo, como yo, resulta como un sueño. Aquellas mulas, aquellas cabras, aquellos carros con su «tracatrac» acompasado y el chasquido de los látigos y sus trallas, qué lejos están de mí...

La última parte de las andanzas de Don Severiano la debo a



El grabado es una magnífica interpretación de EDU.

Marina quien me dice recuerda muy vagamente a D. Severiano. Ella conocía más a su hermano y a la mujer, Doña Ramona. Por cierto que cuando ésta veía entrar a D. Severiano por su casa se apresuraba a sacarle a la calle, dándole cuantas monedas llevaba encima porque sospechaba, y no sin fundamento, que se trataba más que de una visita, de un sablazo.

El final de su vida fue triste, enormemente triste. Iba a por-diarsear al chorro de Santa Bárbara y allí fingiendo que le cuidaba, recogía las monedas de los

transeuntes y visitantes que pasaban. Luego, cuando ya no podía sostenerse, le internaron en el Asilo de Monóvar y allí murió sobre los años 1.957 o 58 y allí fue también enterrado...

Don Severiano fue nuestro último «Hidalgo» que no daba su brazo a torcer pues conservaba, mientras pudo, su prestancia y dignidad como aquellos hidalgos de nuestra literatura picaresca, como en el Lazarillo de Tormes...

Le veía alguna vez y nos alegrábamos mutuamente. Le preguntaba por su salud alabando su

buen ver a lo que me respondía, como a todos, con su clásico retornelo: «un poco menos de salud y un poco más de dinero».

Hipólito Navarro Villaplana

NOTAS:

(1). Juan Bta. Vilar, Historia de Orihuela, tomo IV/1 Pag. 277.

(2). Salvador Pavia. D. Miguel Amat, Pág. 211/279, 267, 284.

CATI, LA PERRA DE «CANSIO»

Este cuento que a continuación se relata es una narración verídica ocurrida en Cati hace unos quince años. Una modesta historia intrascendente de un perro y un hombre que se resistieron hasta el final a cambiar la soledad por el bullicio y a sustituir un modo de vida, habitual entonces, por unas costumbres que no tenían nada que ver con las que anteriormente gozaron.

Cati fue la última perra que tuvo Joaquín, «el de Cansio». Aquel hombre solterón y solitario que desde siempre vivió en el valle de Cati. Nunca supe por qué la bautizó con ese nombre. Quizás lo único que hizo Joaquín, «el de Cansio», fue suprimir el acento final de su querida vaguada y de éste modo convirtió el topónimo en un bello nombre femenino para su perra. Cati, como su amo, también nació allí y como Joaquín se conocía piedra a piedra, cada uno de los rincones. Adivinaba por donde se desplazaban las perdices y sabía el lugar exacto de todas las madrigueras de los alrededores.

Era poco peluda, de hocico siempre húmedo, de ojos vivarachos, inteligente y astuta. A fuerza de compartir costumbres, gustaba de levantarse cuando el sol estaba en lo más alto y ya no prolongaba ninguna sombra. Dormía también la

siesta. Era poco ladadora y le agradaba recibir, sólo de vez en cuando, alguna visita. Desde lejos y por la dirección que traían, sabía distinguir las amistades de su amo. Si llegaba por el «Collat de Moros» era «Povedeta», si se acercaban por «La Ferrería» adivinaba que el caminante no podía ser otro que Severino. Le alegraban aquellas visitas por que su amo se olvidaba de la monotonía y, al mismo tiempo, ella gustaba los restos abundantes de un condimento distinto.

Cati también sentía una predilección especial por acurrucarse al lado del fuego. Quizás por eso siempre consintió en obedecer a su dueño cuando éste le susurraba vehemente a su larga oreja izquierda: «Cati, el foc s'apaga, porta un altre cep». Y Cati salía al exterior, cogía fuertemente con sus dientes un trozo de leña y se lo acercaba sumisa a su amo.



Esto lo repetía tantas veces como Joaquín se lo ordenaba. Si era por la mañana, Cati recogía un diminuto «garbó» de sarmientos para encender «el fogá». Si la orden se producía al mediodía, transportaba solamente lo imprescindible y cuando el frío era intenso el trasiego era mucho más rápido y frecuente.

Sin embargo, pese a su demostrada inteligencia, Cati siempre supo que antes que ella hubo otro perro -«Cal»- capaz de encontrar entre los olivos y las cepas la «petaca» de tabaco que su amo perdió en los bancales cuando, de tanto en tanto, trajinaba por ellos. En el fondo siempre le supo mal que le comparasen con aquel otro perro apodado «Cal». Cati pensaba que la vida del tal «Cal» fue mucho más fácil. «Cal» recibió muchas caricias porque aquellos parajes estaban más habitados. Fue un fervoroso andariego porque su amo, entonces, era más joven y, también, tuvo el privilegio de escuchar las tertulias y la guitarra de Luis que faenaba en la finca





de «L'Alaig». Luis y Luisa -padres de Mercedes Amat Poveda- eran asiduos de la casa de Cansio, proclives a interminables tertulias a «la fresca» y a reír las gracias de aquel perro pachón que respondía al nombre de «Cal».

Cati se reconocía, hasta cierto punto, desgraciada ya que vio como su amo envejecía y al mismo tiempo se convertía mucho más ocioso. Se dio cuenta como los bancales de «L'Alaig» quedaban yermos y como el último casero del «Calafate» abandonaba con su carro, su mula y sus exiguas pertenencias aquel inmenso caserón, que desde siempre, dio de malcomer a varias familias. Cati sintió como cada año que transcurría quedaba más sola. En la «Ferrería» faltaban todos, «Els Fadrins» murieron hace años, «El Xorret» lo compró un forastero y con «el mitge» de «L'Administració» no se llevaba demasiado bien. Allí sólo subsistían Joaquín, su hermana Amalia y la perra Cati.

Cati advirtió que aquello no podía terminar bien y acertó. Mientras tanto, acompañó fielmente a Joaquín en sus cada vez más cortos y espaciados desplazamientos a su barraca preferida. Allí, Joaquín, Cati y el «perdigot» dejaban transcurrir el tiempo mientras esperaban que alguna hembra de perdiz acudiese al reclamo, atraída por el canto persuasor de aquel macho, atrapado en una cárcel ovalada de espesas y diminutas rejas.

Entre amaneceres cada vez

más tardíos y siestas mucho más prolongadas transcurrió el tiempo hasta que un buen día de otoño, Cati, vio como se acercaba hasta la casa el ruido distinto de un vehículo del que estaba acostumbrada a huir cada vez que se acercaba a las inmediaciones de la casa. El coche fue cargado hasta los topes y finalmente se montaron en él Amalia, Joaquín, el «perdigot» y Cati que temerosa fue secuestrada de su paisaje. Tras cerca de una hora de viaje, el coche paró en el horizonte de cemento y la gente de la Plaza de San Crispín, en Petrer. Los bultos fueron apeados del vehículo. Amalia, Joaquín, el «perdigot» y Cati bajaron -no sin dificultades- y se instalaron en un reducido entresuelo de un piso de la zona. Amalia era ya demasiado mayor, Joaquín casi no podía andar y el «perdigot» llevaba media vida acos-

tumbrado a aquella diminuta jaula. Cati, por el contrario, no vio nunca cosa igual. Le llamaba la atención los diminutos tabiques, las reducidas estancias y, sobre todo, vivir a cinco metros de la tierra. Cati, tampoco olía a romero, ni a manzanilla, ni a «timó». Añoraba el susurro de los pinos y el silencio.

No habían transcurrido todavía veinticuatro horas cuando Joaquín hechó en falta las zalamerías de Cati. La perra no estaba. En un descuido se había escapado del piso y frente a las animosas palabras de Amalia, Joaquín respondía, una y otra vez, «¡Cati no torna, Cati no torna...!».

A los dos días aseguraron a Joaquín, «el de Cansio» que encontraron a un perro de similares características muerto al otro lado de la carretera nacional que transcurre por detrás del castillo, en el camino que enfila el «Barranc Fort», pasa por el «Calafate» y llega hasta el valle de Cati.

Otros, sin embargo, nunca le dijeron que vieron deambular a Cati durante varias semanas por los alrededores de la casa y que últimamente retiraron, junto a la leña, el cuerpo sin vida de un perro que, al parecer, se había encariñado con la soledad de aquel valle y buscado, sin éxito, una lumbrera a la que atizar una pequeña cepa.

Hector Navarro





Vínculos familiares de Azorín con Petrer

«El pueblo de mi padre -Yecla- es una severa ciudad de larga Historia; el pueblo de mi madre -Petrer- es un pueblo limpio y alegre; una guía le llama jolie petite ville». Azorín.(1)

Entre los antepasados de Azorín, por la rama materna, figuran entre otros, **Pedro Ruiz Hernández Yagüe**, familiar del Santo Oficio, casado en Monóvar con Catalina Escrivana Romero; **Fernando Ruiz**, Rector de la Iglesia parroquial de Monóvar; **Pedro Ruiz Miralles**, Licenciado presbítero que recibió, en 1.708, el título de Noble Hijodalgo de manos del Rey Felipe V.

Descendiente de este árbol genealógico fue **Amancio Ruiz Mira**, de Monóvar, que se casó con **Josefa Maestre Rico**, natural de Petrer. Josefa y Amancio tuvieron dos hijas: Josefa María Roberta, que falleció con un año de edad, y M.^a Luisa, quien con el tiempo, se convertiría en la madre de Azorín, uno de los mejores prosistas de la primera mitad del siglo XX.

Si nos centramos en la vinculación de Azorín con Petrer, habría que dividir la misma en cuatro apartados:

a). **La abuela.**- De Josefa Maestre habrá que investigar, minuciosamente, sus dotes empresariales, entereza y capacidad de trabajo. Hija de José Maestre Pérez y de Luisa Rico Marqués, de Petrer y Alicante, respectivamente, tuvo seis hermanos: José Luis, Dolores, Elena, Pedro, Ramón y Luisa. Los tres primeros fallecieron con anterioridad a 1.869.



Josefa dedicó toda su vida a adquirir terrenos, acciones y otras propiedades -muchas de ellas siendo viuda-, en un intento loable de conse-

guir el máximo posible de bienes con los cuales dotar a la única hija que le quedaba, M.^a Luisa.

Así, en 1.867, compra, por venta judicial, la finca de Gertrudis Payá Rico y, en 1.869, hereda de su madre y recibe la legitima de su padre, que contaba con 79 años. En esa época, Josefa ya era viuda y tan sólo contaba con 46 años. De sus padres, a modo de síntesis, recibió 1/3 de los bienes de su madre; dos tahullas de huerta con agua de riego de la villa de Petrer; otras dos tahullas de huerta; 4 tahullas de olivar con agua; 1/4 de muebles y enseres de la casa paterna y una cantidad en metálico de 15.575 pts. y 89 cent.

De esta forma, con el capital heredado más lo que hubiera dejado su esposo, comienza una carrera increíble en busca de constituirse en una de las mayores terratenientes de Petrer y su entorno.

Ese mismo año, 1.869, permuta una huerta con su hermano Pedro; presta a su hermana 675 reales; realiza escritura de venta, con pacto de retracto, con Miguel Beltrán y su consorte Angela Payá; otorga escritura de arriendo con hipoteca a favor de Miguel Beltrán Reig y, lo más importante, adquiere a los herederos de José Verdú Navarro un molino harinero y un martinete de mojar esparto situado en el pantano de Elda, por un importe de 3.384 pts.

El molino fue arrendado, por vez primera, a José Maestre Beltrán, a razón de 10 reales vellón diarios pagados por meses anticipados. Todos los pagos se anotaban en una libreta que aún se conserva, llevando el arrendatario otra idéntica. Desde mayo de 1.869 -que tomó posesión Josefa Maestre- hasta Julio, el molino permaneció cerrado, sin arrendatario, motivo por el cual se perdieron 150 pts. Desde que salió José Maestre hasta que entró Vicente Belló transcurrió un mes y se perdió 75 pts. Al irse Belló, entró Aparicio Mira, pasando otro mes y dejándose perder lo equivalente a 75 pts. Luego se fue Mira y entró Ilario Tordá, perdiéndose, en el relevo, 90 pts. Después vino Nibordio Pina, sustituyéndole Antonio Mánuez, con la consiguiente pérdida de 225 pesetas. Además, José Maestre marchó adeudando 180 pts. y Vicente Belló 150, por lo cual se perdieron, en poco tiempo, 945 pts. del arrendamiento del molino harinero por parte de la abuela de Azorín. En mayo de 1.876, Josefa Maestre hizo balance de lo ganado y gastado en el molino harinero de Elda, resultando que el cargo por los productos o rentas del molino ascendía a 7.556 pts. y 25 cent. y que había pagado por todos los conceptos 8.090 pts. con 25 cent., según lo cual había perdido 546 pts. en este negocio.

Este obstáculo no hizo mella en Josefa quien, en 1.870, acepta un pagaré de Miguel Beltrán Ruiz, de Petrer, según el cual le adeudaba 236 pts. y 31 reales. En 1.871, Josefa Maestre

compra tierra de huerta con agua a su colindante y familiar Enrique Amat Maestre. También recibe 3.043 pts. y 78 cent. provenientes de restos de la herencia paterna y realiza el inventario y justiprecio de las piezas que constituyen el artefacto del molino harinero, importando la cantidad de 3.471 pts. y 87 cent. Por último este año de 1.871, adquiere la finca de Pascual Soria Benito y de Magdalena Navarro Mollá, consorte de Antonio Vicedo Guijarro, todos ellos de Petrer. Un año después, arrenda el molino harinero a Nibardo Pina Prats. En 1.873, permuta tierras con José Maestre y, en 1.874, efectúa una obligación con hipoteca de tierra a Juan Brotóns Payá, de Petrer, al que presta 750 pts. Asimismo, en 1.875, adquiere otra huerta con agua en esta localidad perteneciente a Ana M.^a Payá Poveda, consorte de Antonio Mániz Lloréns, quienes venden con pacto de recto.

El 31 de Enero de 1.875, a los cincuenta y seis años, «por convenio a sus intereses» decide trasladar su domicilio y residencia a Alicante, conforme oficio que dirige a Enrique Amat Maestre, alcalde de Petrer en ese instante. Ello no quiere decir, ni mucho menos, que abandone sus negocios en esta localidad: en 1.876, adquiere -por venta judicial-, tres nuevas fincas de Petrer; mantiene en esta villa un pleito de testamentaria, referente al molino harinero, con Higinio, Constantino y María Verdú Mániz; e interviene en una permuta de bienes de Petrer entre José Pérez Mollá y Francisco Cortés Bernabeu a favor del primero.

Para que ustedes se percaten hasta que punto llegaba la influencia de la abuela de Azorín en su ciudad natal, hemos seleccionado una serie de créditos que tenía concedidos a diversas familias de Petrer:

Nombre	Año	Concepto	Int.	Ptas.
A. Payá Vicedo	1.869	Hipoteca	10%	4000
A. Vicedo Guijarro	1.871	Escritura	—	6000
A. Andreu Montesinos	1.872	Hipoteca	10%	2000
A. Poveda Rico	1.872	Hipoteca	10%	7000
B. Payá Payá	1.873	Hipoteca	10%	16000
B. Payá Payá	1.871	Hipoteca	10%	4000
Id. y A. Poveda T.	1.877	Escritura	10%	15000
B. Rico Planelles	1.865	Hipoteca	—	13200
C. Cortés Poveda	1.874	Hipoteca	10%	3000
E. Amat Maestre	1.876	Recibo	—	4000
E. Amat Maestre	1.876	Recibo	—	2000
J. Maestre Amat	1.874	Escritura	9%	8000
J. B. Maestre Pérez	1.875	Recibo	10%	3000
J. Mata Montesinos	1.876	Recibo	10%	4000
J. B. Payá Payá	1.869	Recibo	10%	5000
J. Brotóns Brotóns	1.869	Hipoteca	10%	1500
J. Payá Vicedo	1.866	Hipoteca	9%	4000
J. Brotóns Payá	1.874	Hipoteca	10%	3000
J. Navarro Cortés	1.874	Recibo	10%	4000
J. Castelló Santacreu	1.871	Hipoteca	10%	4000
J. Poveda Payá	1.872	Hipoteca	—	6600
J. Amat Sempere	1.875	Hipoteca	10%	10000
G. Poveda Payá	1.876	Hipoteca	10%	5000
M. Navarro Mollá	1.869	Hipoteca	10%	2000
M. Payá Bebiá (Agost)	1.868	Escritura	—	2000
M. Beltrán Reig	1.869	Recibo	—	2000
N. Brotóns Brotóns	1.873	Hipoteca	10%	4000
P. Montesinos Amat	1.872	Recibo	10%	2000
P. Reig Navarro	1.868	Recibo	—	220
S. Amat Sempere	1.874	Escritura	10%	6000

Como puede apreciarse esta señora debió de ser uno de los ejes que movió la sociedad petrerense en aquellos años. Josefa Maestre falleció en Monóvar el 27 de Diciembre de 1.876,

dejando sus bienes a M.^a Luisa Ruiz Maestre, madre del autor de **Castilla**. M.^a Luisa ya estaba casada, desde hacía cuatro años. Contaba con treinta años de edad y dos hijos: M.^a del Remedio y Pepe (Azorín).

Del testamento de Josefa Maestre, por su interés, hemos entresacado que destinó 850 pts. para gastos de su propio funeral; 150 pts. para los pobres más necesitados de Petrer y Monóvar, a partes iguales; nombró albaceas a su hermano Ramón y a Gabriel y Luciano Pérez, todos de Petrer; nombró heredera única y universal a su hija M.^a Luisa y pidió que se pagasen 4.500 pts. a Isabel y María Mániz Llorens, «por su reclamación de cierta parte del molino harinero».

A su hija, en concreto de Petrer, le dejó: 2 tahullas de huerta valoradas en 2.500 pts.; 4 tahullas de 2.250 pts.; dos tahullas de 2.500 pts.; tahulla y media valorada en 750 pts.; tahulla y media de 1.000 pts.; otra tahulla, 1.250 pts.; 7 tahullas, 3100 pts.; tahulla y media, 900 pts.; 9 tahullas, 2.200 pts.; un corral, 30 pts.; es decir, diez fincas que había adquirido, a su vez, de sus padres.

También le legó 3 tahullas, 1.900 pts.; tahulla y media, 800 pts.; tahulla y media, 700 pts.; 1 tahulla, 1.300 pts.; 1 tahulla y media, 750 pts.; 2 tahullas, 600 pts.; 3/4 de tahulla, 150 pts.; 3/4 de tahulla, 500 pts.; dos jornales de tierra, sitios en Cati; 3 jornales de tierra, 200 pts.; 1/3 de la casa de labor compuesta de dos plantas, 200 pts.; 8 jornales y 2/3 de tahulla, 1.000 pts.; además de otras propiedades y fincas rústicas de Elda y créditos que quedaban por cobrar. 22 fincas rústicas en el término de Petrer; dos fincas rústicas en Elda; 6 fincas urbanas en Petrer y una veintena de créditos que recuperar.

b). **La madre.**- M.^a Luisa Ruiz Maestre nació en Petrer a las 22,30 h. del 7 de Junio de 1.845. Sus abuelos paternos fueron Blas Ruiz y Josefa M.^a Mira, de Monóvar. Se casó con Isidro Martínez Soriano, natural de Yecla, abogado, diputado provincial, Pte. local del Partido Liberal Reformista y alcalde de Monóvar. Con él llegó a tener nueve hijos, falleciendo el mayor a los siete meses. El resto se llamaron: José, M.^a del Remedio, Mercedes, Amancio, Ramón, Consuelo, Amparo y Pilar.

Al casarse M.^a Luisa, en 1.872, cerró su casa de Petrer y se trasladó a Monóvar, calle de la Cárcel n.º 5 (hoy, calle Azorín). Cuatro años después, la familia se cambia a la calle Salamanca, n.º 6, en donde actualmente está ubicada la Casa-Museo Azorín.

Como había hecho su madre, M.^a Luisa -asesorada por su esposo-, fue adquiriendo más propiedades, convirtiéndose en una distinguida hacendada. A los tres años de casados ya habían enriquecido sus bienes con:

-Dos tahullas en Petrer, partido de los Olivaricos; comprada por 650 pts.

-Un huerto de doce tahullas con árboles frutales y parras, sito en Petrer, partido del Chorret. Lo adquirieron por 5.000 pts.

Una huerta en Petrer, partido de las Huertas. Lo compraron por 4.375 pts.

-Una tahulla y dos cuartas en Petrer, partido de la Rambla. Costó 250 pts.

-Medio olivar en Petrer, partido de los Olivares del camino de Elda. Costó 1.000 pts.

-Un olivar en Petrer, ptdo. del Cuadro. Costó 2.000 Pts.

-Una huerta en Petrer, partido de las Huertas. Costó 3.000 pts.

-Una huerta llamada del pleito, en Petrer, partido de las Huertas. La compraron por 3.625 pts.

-Una casa en Monóvar, calle Cárcel, n.º 11. El solar costó 2.582 pts.

-Parte de un monte situado en «La Zafra» en Monóvar. Precio; 1.775 pts.

-Dos jornales de tierra viña en Monóvar, partido del Collado de Salinas. Costaron 2.001 pts.

-Ventiocho jornales de tierra con viña y olivar en Monóvar, partido del Collado de Salinas. Costó 6.125 pts.

-Catorce acciones y media de las ochenta y cuatro en que se hallaba dividida la Mina de Agua «Remedio del Pueblo» en Monóvar, partido de la Solana o Pedrera. Costaron 8.812 pts. y 50 cent.

En 1.877, el matrimonio Martínez-Ruiz intervino en la venta de tierra de regadío otorgada por Rosendo Payá Cortés a favor de Josefa Ponti Vilaseca, ambos de Petrer. Dos años más tarde, adquirieron la finca de Francisco Ponti Vilaseca, hermano de la anterior, por 250 pts. así como permutan seis fincas a nombre de M.^a Luisa con Manuel Castillo Pérez, de Petrer, por 9.750 pts. más otras tres fincas que pertenecían a la madre de Azorín. Las fincas permutadas tenían un valor de 3.937 pts. y 50 cent., recibiendo M.^a Luisa un huerto por valor de 5.872 pts. y 50 cent. Ninguna de las dos partes se hicieron abono alguno, salvo la cantidad al principio indicada.

En 1.880, compraron dos fincas de Petrer a Basilia Amat Rico y José Rico Amat. Después adquieren, por 650 pts. dos tahullas de esta localidad a Nicolás Martí Francés. En 1.883, Manuel Amat Soria vende a los padres de Azorín una huerta plantada de alfalfa, con agua, sita en Petrer. Lo mismo ocurre con Luciano Pérez Planelles, al precio de 1.000 pts.

En 1.885, José Rico Amat les vende un huerto cercano a Petrer y otra finca -en escritura aparte- al precio de 3.625 pts. Diez años más tarde, Ramón Maestre Rico, tío de M.^a Luisa adeudaba a ésta 45.250 pts. cancelando la deuda con una serie de fincas y acciones que pertenecían al primero.

Al fallecer los hermanos José M.^a y Ermetio Maestre Candel, en 1.898, M.^a Luisa y su tío Ramón Maestre Rico se reparten los bienes que poseían de Luisa Maestre Rico, quien había estado casada con Miguel Amat Maestre (2), «Pascual Verdú» de **Antonio Azorín** (3). Luisa -hermana de Ramón y tía carnal de M.^a Luisa- había fallecido en Madrid el 25 de Junio de 1.880. De ella heredaron su viudo -el usufructo de las fincas-, sus hermanos Ramón y Pedro, sus sobrinos José M.^a y Emeterio y la

madre de Azorín, de ahí que volviera a efectuarse el nuevo reparto.

Además de todas las propiedades enumeradas, los padres de Azorín contaban con bienes en Bilaire, Belix, Horca, Zafarich, Chinorla, Cañeta, Cañada, Petrer(4) y en las calles Bohuero, Salamanca, Sta. Bárbara y Cárcel de Monóvar. Todo ésto fue, en definitiva, lo que permitió a Azorín y sus hermanos nacer en el seno de una familia tradicional, católica, acomodada, conservadora y con una serie de condicionantes que les hicieron más fácil su afición por los libros: sólo en la biblioteca familiar se conservaban más de ocho mil volúmenes. De todas formas, José Martínez Ruiz pronto se rebeló contra el ambiente que le rodeaba y comenzó a erigirse como un infatigable luchador en pro del anarquismo de ideas, estando considerado como uno de los más decididos portavoces de la intelectualidad ácrata.

También su madre tuvo un papel destacado en sus comienzos de anarquista literario ya que, a escondidas de su marido, financió algún que otro polémico folleto editado por su hijo en Valencia.

En 1.916 falleció la madre de Azorín; en 1.919 lo hizo su padre y, aunque pueda parecer increíble, los avatares de la vida hicieron que, en pocos años, la fortuna acumulada por la abuela y los padres de Azorín, desapareciera hasta extremos insospechados.

c). **El hermano.** ¿Por qué entre tantos hermanos como tuvo el autor de **Don Juan** hemos fijado nuestra atención en Amancio?. Sencillamente, porque escribió un libro inédito titulado **Una Menestra**. En el cual alude, con cierto cariño(5), a sus visitas a esta localidad. Por su curiosidad transcribimos el siguiente párrafo: «Me gustaba a mí Petrel; comía en casa de mis tíos Ramón Maestre y su mujer Magdalena Maestre, padrinos de mi bautizo; vivían en la plaza de la Iglesia; el pan que comíamos me llamaba la atención por su inmejorable bondad(...) Petrel me era y ha sido siendo muy agradable, de costumbres sencillas, sanas, y el trato afectuoso de su gente, que la proximidad fabril de Elda no ha desvirtuado aún. Posee abundante agua, hermosos nogales, huertos con acequias fecundantes, sabrosas frutas. Recuerdo las cerezas de las umbrosas cañadas de Catí, en el seno del contiguo monte del Cid, cuya altiva cumbre se conoce por la peña del Cid, y los encornados o gualdas acerolas, convertidos por mamá en riquísima compota. En sus viejos alfares se obran multitud de cacharros: cántaros de contorno definitivo, graciosos cantarillos y jarras, botijos de un barro rezumante, delicia en los ardores estivales».

Interesante descripción de Petrer por Amancio, abogado, soltero, autor de **El Caletrario** y una persona -según Azorín- comunicativa, en la cual «todo está supeditado a la dignidad».

d). **El.** No debemos concluir estos datos de la familia Martínez Ruiz sin hacer referencia al más famoso de sus miembros: el escritor Azorín que, con su pluma, inmortalizó Petrer en obras tan conocidas como **Antonio Azorín, los**



La madre de Azorín, su hermana Amparo y una amiga junto al perro «LUCERO» en Monóvar.

Pueblos, Memorias Inmemoriales, El Enfermo, Superrealismo, Agenda, Ejercicios de Castellano o Posdata.

Para él, Yecla fue la ciudad adusta; Monóvar, la apacible; Elda, la industriosa y Petrer, «el amado Petrer». Sobran las palabras. De Azorín y Petrer queda mucho por decir, por indagar, por investigar. Esta población influyó decisivamente en su obra: los personajes «Pascual Verdú», «Sarrió», «Victor Albert» o «Enriqueta Payá» son un buen ejemplo.

Vamos a reproducir ahora una bella epístola que quizá el alumnado actual petrerense no conozca. Se trata de una carta de Azorín dirigida, el 16 de Mayo de 1.951, a Nicolás Andreu, alcalde de Petrer en esos momentos:

«Mi distinguido señor: muchísimas gracias a todos por la honrosa distinción que se me otorga. Los años no han borrado la imagen; guardo un recuerdo indeleble de Petrel. Pasaron en Petrel -y el pretérito absoluto me conmuevas felices de mi infancia. La sensación de placidez es honda. Una lección ofrece Petrel, cual Elda, cual Monóvar: la claridad, sencillez, laboriosidad. No sé si, por mi parte, la habré aprovechado. En el área de la patria española, cada territorio tiene su paisaje; nuestra tierra, a la coloración sobria, une la delicadeza. Salúdoles cordialmente a usted y a sus dignos compañeros de cabildo municipal. Azorín».

Olvidemos la distinción, el busto que Petrer erigió a Azorín. Quedémonos con el espíritu de

esta carta. tal vez así comprendamos mejor el amor de Azorín por nuestra comarca: «El valle de Elda reviste la forma del casco de un buque. (...) A una banda se levanta una colina de yeso y en su cumbre aparece Monóvar; al otro lado, en las faldas de otro altozano, se ve Petrel. Y abajo, tocando las aguas del río, está Elda».(6)

Muchas, muchísimas, podrían ser las citas referentes a la vinculación sin reservas de Azorín con esta tierra alicantina donde transcurrió parte de su infancia y a la que dedicó un lugar destacado en su extensa bibliografía. Su busca y lectura corresponde a cada uno de nosotros, como el más emotivo de los homenajes que podemos tributar a Azorín, de quien estos días conmemoramos el XX aniversario de su fallecimiento.

NOTAS:

1. **Ejercicios de Castellano**, de Azorín.
2. Vid **D. Miguel Amat Maestre y los orígenes literarios de Azorín**, de Salvador Pavia, Caja de Crédito de Petrel, 1.986.
3. «Petrel es un pueblecillo tranquilo y limpio...», Azorín en **Antonio Azorín**.
4. «En Petrel poseíamos también una bodega. En la de Monóvar guardábamos celosamente un barril de fondillón», **Agenda**, de Azorín.
5. «El juicio de Amancio sobre las cosas y los hombres es siempre certero», afirma Azorín en **Memorias Inmemoriales**.
6. **El Enfermo**, de Azorín.

Cuenta de la Modista

	<u>Por end</u>
Forro y ballenas para los vestidos	28 ..
Botones y cinta	18 ..
Hechuras de los tres	74 ..
Conjuntura del vestido granadina	30 ..
Forro y botones para las batas de las niñas	12 ..
Cinta para los largos	30 ..
Hechuras de las dos	32 ..
Hechuras de la bata de la otra niña	14 ..
Conjuntura del vestido de lana	16 ..
Forro y ballenas para el vestido percal	16 ..
Cinta y puntilla	24 ..
Hechuras	28 ..
Hechuras y botones de la bata percal	20 ..
Forro y ballenas para el vestido percal de lamina	4 ..
Cinta botones y puntilla	22 ..
Hechuras	18 ..
Forro y ballenas para el vestido granadina	88 ..
6 Varas de puntilla à 7 rs vara	42 ..
Cinta para largos	30 ..
Hechuras	60 ..
Forro ballenas y botones para el otro vestido	18 ..
1 Pieza de puntilla	26 ..
Hechuras	34 ..
Cinta botones y echura de las dos Batatas	28 ..
Total	684

OLIVERO ESCRIBANO

MODISTA
ALICANTE

Dolores Escribano





PETRER I ELDA: RIVALITAT DE RIVALITATS

Crec que no és fer broma afirmar que el tema de la rivalitat entre Petrer i Elda mereixeria un estudi a cosa feta. Però un estudi científic -o acadèmic, si voleu- amb documents a la mà, cites a peu de pàgina i una rigorosa bibliografia. Desconec ara com ara si cap agosarat sociòleg o antropòleg l'ha iniciat ja o està covant el projecte al seu cap. En tot cas, qui decidisca afrontar-lo, no hi hauria de ser part interesada; és a dir, ni elder ni petrerí: l'objectivitat que caracteritza la ciència ho exigeix.

Mentrestant, i com que no m'hi pense dedicar, deixaré anar, per a incitar el personal curiós, unes poques dades històriques i algunes observacions del present que podrien aprofitar a l'hipotètic investigador. De fet, les primeres ja les tinc referides en un altre lloc(1) i les segones són de domini públic. Això no obstant, supose que no serà faena perduda salvar-les de la seua dispersió ara i aquí.

Tot el món coneix la famosa cita de Cavanilles de finals del segle XVIII(2) on expressa la forta rivalitat que hi havia en aquell moment entre els nostres pobles. Però la cosa ve de més lluny: de 1.700 data l'exemple conegut més antic d'aquesta rivalitat; el cas era que els d'Elda pujaven al Cid a buscar espart i els de Petrer, que ho consideraven un robatori, els esperaven baix per a cremar-los els carros que en portaven plens. Aquest succés podia haver estat al desencadenant de l'actual situació o bé un episodi més d'una contesa que s'arrossegava d'anys enrere -a causa de l'aigua, per exemple, com és conegut per altres fonts.(3) Tanmateix, l'origen de la rivalitat ha de ser posterior als anys trenta del Sis-cents, puix que en aquesta època trobem -en la documentació judicial- elders i petrerins conversant i relacionant-se sense cap mena de problema. Podria no ser casual que

l'oposició entre els dos pobles aparega -o s'incremente, cosa que s'ha de descobrir quan Elda convergeix en minoritària la llengua que li havia estat pròpia: el català; o dit d'una altra manera, quan entre Petrer i Elda s'alça una frontera lingüística, comencem a notar la rivalitat.(4) Tot això és hipòtesi, que conste.

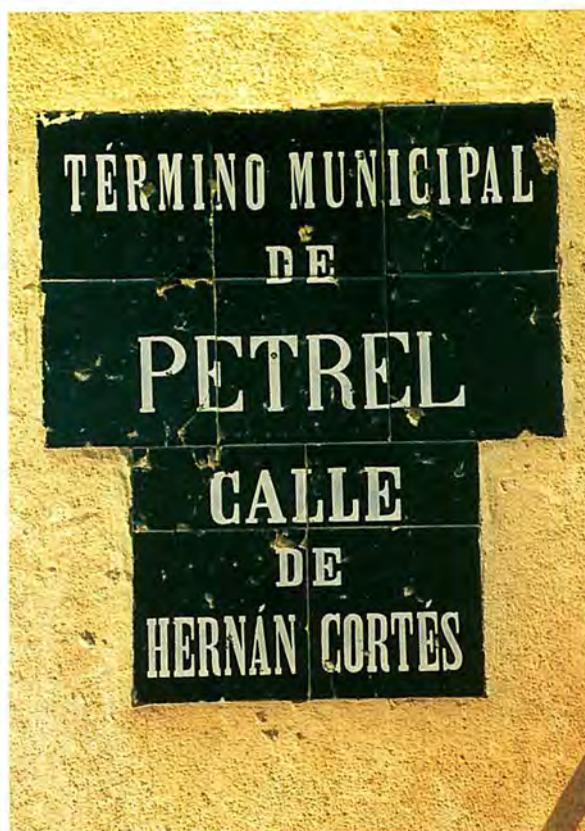
Un altre factor que possiblement contribuiria a oposar els pobles seria el del poblament posterior a l'expulsió dels moriscos procedent de l'actual comarca de l'Alcoià. Així com sobre Petrer va venir una allau de gent de Castalla, sobre Elda en van vindre molts d'Onil. Estic insinuant un transplantament de la dicotomia Castalla/Onil a les valls del Vinalopó. És clar que la rivalitat entre els dos pobles de la Foia de Castalla és molt més suau que la que tracem aquí, però molt bé podria haver estat el germen d'una rivalitat que s'hauria agreujat en desaparèixer la uniformitat lingüística entre Petrer i Elda. Nova hipòtesi a confirmar, doncs.

Quant a observacions del present, caldrà retrocedir una mica els anys recents en què Petrer i Elda van començar a aproximar-se a base de carrers i blocs de pisos. Aleshores, un escriptor monover va profetitzar equivocadament que Petrer acabaria sent engolit per Elda(5) (potser pensant allò del peix gran que es menja el xiquet, però no en el contraexemple de David i Goliat). Res més lluny de la veritat a catorze anys vista d'aquella «profecia»: tot i que ambdós pobles constitueixen hui una connurbació -unitat urbana-, no han arribat a ser cap unitat municipal. Si fem una excepció: el barri petrerí de la Frontera; la gent que hi viu «puja a Petrer» algunes voltes, però no «baixa mai a Elda» perquè considera que ja hi és -tan erròniament com vulgueu-; fins i tot, quan viatgen fora, diuen que ells «viuen en Elda» i, en algun cas, arriben a dir als forasters que ells «voten l'alcalde d'Elda», i etcètera, etcètera. Evidentment, els «fronterers» no pensarien així si foren petrerins autòctons i parlaren català. I per aquest cantó enllacem amb el fil del passat: el fet lingüístic

-inconscientment per a molta gent- constitueix la base de la rivalitat. Això ens porta a una nova dicotomia afegida a la de **Petrer/Elda**, la de **centre de Petrer/la Frontera**. Per això potser la realitat ens mostra un Petrer més preparat a «ensenyar les ungles» i una Elda més confiada en la seua prepotència. Es a dir, mentres que els petrerins exercirien de rivals més seriosament, els elders se'n recordarien només en ocasió dels Moros i Cristians (caldrà nomenar ara les «lluïtes» d'enguany al «terreny neutral» de la Frontera). I sense eixir d'aquest barri, és simptomàtic del que acabe de dir que el seu nom no se li haja otorgat al barri elder immediat també; en altres paraules: la «frontera» es troba dintre de Petrer, i els elders poden dormir tranquils.

NOTES:

1. MONTOYA B. (1.986): Variació i desplaçament de llengües a Elda i a Oriola durant l'Edat Moderna, Institut d'Estudis «Juan Gil-Alberti, Alacant.
2. CAVANILLES, A.J. (1.795-97): Observaciones sobre la Historia Natural, Geografía, Agricultura, Población y frutos del Reyno de Valencia, Madrid.
3. AMAT Y SEMPERE, L. (1.873-75): Elda (Ed. facsimil de la Universitat d'Alacant i l'Ajuntament d'Elda, 2 vols., 1.983).
4. Vegeu l'article meu de l'any passat en aquesta mateixa revista.
5. RODENAS, A. (1.973): D'Azorin i el país meu, l'Estel, València.



La biografía de «D. MIGUEL de Salvador Pavía Pavía, y su

Colaboración EL IDEAL GALLEGO, La Coruña, 7-VII-87

Amat, maestro de Azorín

Jesús Precedo Lafuente (*)

Se cumplen este año los ciento cincuenta del nacimiento de un hombre que, aparte su personal relevancia literaria y política, tiene el mérito de haber sido el mentor y maestro de Azorín en los primeros escarceos de éste por el campo de la Literatura. Se trata de Miguel Amat Maestre, que usó con frecuencia el seudónimo de Pascual Verdú. Su biografía ha encontrado feliz tratadista en un profesor de Bachillerato, Salvador Pavía.

Claro está que el mérito de Amat no radica sólo en haber promocionado a Azorín, sino que tiene títulos personales abundantes que justifican la edición de este libro que patrocina la Caja de Crédito de Petrel, en la provincia de Alicante. Nacido en 1837 en Valencia, de padres oriundos de Petrel, hizo los estudios de Derecho en la Universidad de Madrid y muy pronto destacó como poeta.

Se conocen algunas composiciones suyas de juventud, entre ellas, la lógica descripción ilusionada de un primer amor, *Dalia*, de quien nada pudo saber el biógrafo. Pero puede decirse que su presentación en sociedad como vate se produjo en los Juegos Florales Valencianos, en los que, teniendo sólo veinte años, obtuvo el primer premio, la Flor de Oro y Plata a la mejor poesía en lengua castellana.

El éxito que le sonreía en el terreno poético no llevaba parejo ni el político ni el familiar. La situación de la familia, con la muerte temprana de sus padres, se fue deteriorando rápidamente. Pronto quedó viudo de su primera mujer y él mismo no superaría los sesenta y un años. En el orden político alcanzó el cargo de diputado provincial de Alicante; pero su excesivo rigor a la hora de aprobar presupuestos le llevó a poner en tela de juicio la conveniencia de gastarse una cantidad importante en la recepción de los reyes Amadeo y Victoria en Alicante en marzo de 1871, por lo que, al

regreso de los monarcas a la capital del reino, todos los diputados tuvieron su condecoración, menos Amat. Y eso que había saludado a los reyes con un entusiasta poema en el que decía a la reina: «Sois, de virtudes y de encanto llena, / de un nuevo día la brillante aurora.»

Fue un ardiente y agudo polemista, actuando en todo momento con criterios netamente católicos. Salió en defensa de los más necesitados. Y tuvo constantemente su pluma en disposición de salir a la palestra con folletos de orientación cristiana, pensando preferentemente en los más jóvenes. Hasta fundó un periódico en Petrel, el que llevaba el nombre de «La Educación Católica, revista semanal religiosa, científica y literaria.»

La creación de esta publicación y el segundo matrimonio de Amat, en este caso con una hermana de la abuela de Azorín, brindaron la oportunidad para que éste, José María Ruiz, empezara a escribir. Le requería su tío, que lo llamaba con el nombre familiar de Pepe, nada menos que para que escribiera sobre el teatro clásico, especialmente los autos sacramentales, con el fin de «combatir el moderno teatro». De uno de los exponentes de este teatro nuevo, de Echegaray, escribe Amat: «con su «Mar sin orillas» es más fustoso que «La mascota»».

Y Azorín se prestó de buena gana a contentar a su tío. Sin duda constituía para él una deseada oportunidad este ofrecimiento. En el diario liberal-conservador «La Monarquía», Martínez Ruiz usó el seudónimo de «Flor de Lis». Son trece entregas para tres artículos. Los críticos saben de la existencia de este seudónimo de Azorín, pero no citan el periódico, del que ahora nos da cuenta el profesor Pavía. Andaba por estos tiempos Azorín por tierras de Granada, intentando aprobar el Derecho Romano, que no había conseguido sacar adelante en Valencia, «por cuestiones que tuve

—según escribe él mismo— con el profesor de dicha asignatura».

Resulta curioso que el que habría de convertirse para el mundo de la Literatura en Azorín, con un ideario que choca con su postura en estos años jóvenes, se manifieste con aires de inquisidor y defensor de la Inquisición histórica, a la que atribuye el mérito de haber dejado salir obras como «Cancionero de burlas», «La Celestina» y otras. Se hace lenguas de los escritos místicos, señal de que le interesaban estos temas, del terciario franciscano Antonio Arbiol.

Otro seudónimo empleado por Azorín en estos tiempos de su juventud fue el de Fray José, seguramente porque, como se deleita con la Mística, le parece mejor escuchar su nombre tras el de un supuesto fraile, como supone el biógrafo. También conjetura éste que el nombre de Juan de Lis tal vez lo eligió Azorín por la admiración que sentía por Juan de la Sal, cronista de Carlos V. Azorín denuncia el materialismo de algunas clases de Filosofía de la Universidad, y reclama la restauración en la misma de las clases de religión y moral.

Hay que decir, finalmente, que no respondió Azorín con la misma generosidad que con él había tenido su tío político Amat. Porque Azorín fue sin duda uno de los principales culpables de que no se llevara a efecto la publicación de originales de Amat, antes maestro y ahora discípulo, envió al ya consagrado escritor de Monóvar para que los limara y los mandará a la imprenta. Se lo merecía este escritor humilde que expresaba en estos versos su pura intención literaria: «... yo, trovador cristiano, que no aspiro / a subir de la fama al alto templo, / sino llevar un rayo de esperanza, / de luz y amor al corazón opresso, / y a ver rodar, del alma, desprendida, / una lágrima pura entre mis versos...»

(*) Canónigo de Santiago.

AMAT Y MAESTRE», divulgación en Galicia.

Tuve el placer de conocer a D. Jesús Precado Lafuente, durante el curso de mis pesquisas para obtener datos acerca del Cardenal D. Miguel Payá y Rico, que ocupó la sede compostelana a fines del siglo pasado. Su ofrecimiento de colaboración fue espontáneo y pronto me facilitó copias de pastorales, al tiempo que me refería alguna anécdota reveladora del carácter del Cardenal. Y deseando corresponder a sus atenciones, le llevé un ejemplar de la biografía de D. Miguel Amat y Maestre, escrita por el profesor D. Salvador Pavía Pavía, en edición que patrocinó la Caja de Crédito de Petrel.

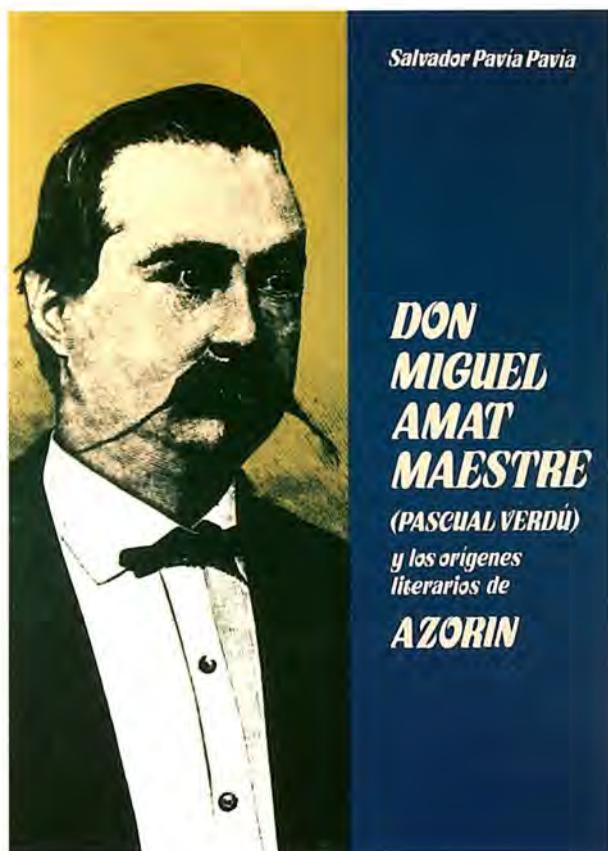
A mediados del pasado mes de Julio, me vi gratamente sorprendido al recibir una amable carta de mi amigo Jesús, en la que además de felicitar al profesor Pavía por su excelente tratado biográfico, me remitía la fotocopia del artículo que había escrito sobre este tema y que se publicó en el diario «EL IDEAL GALLEGO», de La Coruña, el día siete de Julio de este año.

A través de sus frecuentes colaboraciones en la prensa y su intervención en programas culturales de la T.V. Gallega, sabía la preferencia que D. Jesús Precado dedica a la promoción de la cultura.

Como dato curioso, quiero destacar la relación que nuestros literatos tuvieron con Galicia: en el caso de D. Miguel Amat, aunque breve, este contacto fue positivo, puesto que al certamen de Santiago de Compostela envió su composición poética «Ante la erección de un templo», que resultó premiada. En cuanto al escritor de Monóvar D. José Martínez Ruíz «AZORIN», es sabido que a petición del político gallego, Conde de Bugallal y por designación de S.M. el Rey D. Alfonso XIII, fue nombrado Diputado en Cortes por Puentearreas, en la provincia de Pontevedra, cuya zona visitó en varias ocasiones, dejando constancia de ello en artículos periodísticos y en sus intervenciones en las Cortes, en defensa de sus representados.

Esta atención especial de D. Miguel Amat y de «AZORIN» hacia Galicia, se ve hoy correspondida en la divulgación que no dudamos experimentará el magnífico trabajo del profesor Pavía, sobre los orígenes literarios de «AZORIN», cuya síntesis, realizada con gran cariño por D. Jesús Precado, reproducimos a continuación.

Octavio Villaplana Martínez



Portada del libro MIGUEL AMAT y los Orígenes Literarios de Azorín.

VIENTO DE PONIENTE

Quiero recordar hoy una de las más hermosas páginas de mi ya tan voluminoso libro de memorias. Es una página miniaturizada de limpias y gratísimas emociones.

El caso era que muchos días no laborables a un grupo de los que vivimos en el oeste (no el Far West, por favor) nos soplaban un vientecillo inocente y juguetón que golosamente nos empujaba hacia oriente. Subíamos por el Camino Viejo de Elda con sendas mochilas más llenas de acuciantes afanes montañeros que de lastre para el estómago.

Como todos éramos jóvenes, chicos y chicas, el frescor mañanero ponía en nuestras gargantas un indomable deseo de cantar y bromear, enjoyando la mañana con nuestra plural y unívoca alegría.

En las primeras calles de Petrel (entonces no había barrio de la Frontera) nos esperaban y corrían hacia nosotros con los brazos abiertos nuestros amigos y amigas «orientales», y fundían su alegría con la nuestra, ampliando el capital de camaradería y buen humor que conjuntamente íbamos a disfrutar.

El «viento de poniente» no anunciaba tormenta.

Subíamos por la calle de Gabriel Payá y llegábamos a la Plaza del Ayuntamiento con parada obligada para escrutar con respeto histórico los símbolos del escudo que hay sobre la puerta de la iglesia. (Algún de nuestro grupo se vanagloriaba de que, aupado por un viento de poniente, había acariciado con sus manos la piedra del viejo escudo, cosa que muy pocos petrelenses han hecho).

Y por la calle de Julio Tortosa llegábamos a la esquinosa, retorcida, pendiente y evocadora Calle de la Virgen, en una de cuyas fachadas esperaba nuestro saludo, en su familiar hornacina, la Virgen del Remedio.

Las chicas de Petrel se santiaguaban. Las otras, las de poniente, las imitaban. Los chicos mirábamos con simpatía a la Virgen, que parecía desearnos a todos, sin discriminaciones absurdas, un feliz día. A mí me parecía que la Virgen se ponía más guapa al darle en la cara el viento de poniente que nosotros llevábamos en el airón de nuestras limpias ilusiones.

Alguna vez coincidió nuestra salida mañanera con las fechas en que en Petrel se da un culto especial a la Virgen del Remedio, esos días en que la Calle de la Virgen se convierte en un encaje de flores, de delicadezas y homenajes a la Patrona. Ingenuo y cordial, llenaba la calle un vientecillo de poniente que se traducía en sincera admiración por el buen gusto, más que por el valor crematístico, de aquellos adornos florales con los que la engalanada calle parecía una castiza calle sevillana.

Y con amor «de poniente» sacábamos las primeras fotos de la mañana, fotos que todavía guardamos con cariño no interrumpido por los años.

La meta de nuestra excursión era el bellissimo paraje del Chorret de la Almadraba. Hay muchos rincones acogedores en los campos y los montes de Petrel, pero creo que ninguno ha merecido más justos elogios.

¡Qué sensación de égloga bien degustada cuando, cansados ya del polvoriento camino cuesta arriba, llegábamos a la par de La Mahoma, anunciadora de la proximidad del Chorret!

Una pluma «de poniente» lo dejó escrito en dos versos:

**«Nunca fueran tan ganadas
las horas aquí perdidas».**

Pero ya no hay Chorret, ni Mahoma, ni viejo camino para andarlo a pie golosamente.

Al regreso de la excursión, con el alma llena de acogedoras bellezas del campo de Petrel, encontramos otra vez a la Virgen en su hornacina, a la Virgen del Remedio, que parecía regocijarse por nuestra indiscriminada bienandanza y dejarnos invitados a nuevas comuniones. Porque allí, junto a la Virgen del Remedio, no soplaban ningún viento de poniente, o, si soplaban, era suave como una brisa cariciosa.

¡Qué mezquindad de espíritu la de ese «escribidor» que en El Carrer del mes de Agosto y con rastreña y aviesa intención hizo recordar el refrán: «De ponent ni el vent»!

Si conociera la historia de su pueblo, sabría que «de ponent» llegó a Petrel la devoción a la Virgen del Remedio. Con eso bastaría, sin recordar otras muchas suculentas arribadas, para tener siempre una sincera sonrisa hacia «ponent».

Y además, ¿no es más humano, más noble, tener los brazos abiertos con amor a todos los rumbos de la rosa de los vientos?

J. M.



SOBRE CASI NADA - SOBRE CASI TODO

Este es el título de dos de los excelentes libros de Julio Camba, que no novelas, en los que trata de un temario diverso, contruidos en capítulos que casi siempre son distintos, es decir que tratan diferentes asuntos. Me gustó el título de cada uno de los libros y no he tenido inconveniente en apropiarme de ellos sin permiso del autor, hace unos años desaparecido. Resulta difícil entender esto de nada y todo. Creo yo que se trata de un empate a cero. No debemos olvidar que Julio Camba, autor de diversos libros, solía tratar los asuntos, incluso serios, siempre con unas gotas finas de humor.

Nosotros vamos a intentar hablar de algunas cosas o, si quiere el lector, de ninguna trascendente. Por ejemplo, para empezar, del pasodoble Petrel.

Entonces director de la Banda Musical de Sax, solía venir con cierta frecuencia, unas veces para saludar a los amigos y otras para entregar los pasodobles que había escrito para gente de este pueblo, que muchos de aquellos pasodobles duermen el sueño del olvido. En una de estas visitas en la que él mismo solía hacer sus propios elogios de la facilidad de escribir pasodobles y marchas, Pedro Herrero le dijo: «A vore quan escriu un pasodoble per a Petrer, però que siga un pasodoble de categoría». Don Miguel no dijo nada. Pero un buen día llamó a Pedro para decirle que tenía escrito el pasodoble y si quería ir a Sax para oírlo que aquella misma noche lo tocaría la banda en sus ensayos. Herrero nos llamó a mí y a Adrián Mollá para que le

Acabado de ejecutar felicitamos al maestro y a la Banda pues entendimos que «había dado en el clavo». El Señor Villar entregó los papeles a Herrero y éste los envió a imprimir. Se distribuyó en las bandas más conocidas y en las que habían de venir a Petrer con motivo de las fiestas.

Otra cuestión es la letra que escribí por indicación del amigo Pascual, el de la pastelería Nevada, que al tropezarme con él cuando iba a mi casa me dijo que si podía ponerle la música para cantarlo con ella y el coro. Algunas veces había pensado en ello. Aquella ocasión me dio ánimos y me puse manos a la obra.

Aunque sé lo difícil que es adaptar una letra a cualquier música, con gran asombro mío, resultaba que la misma música me iba diciendo las estrofas. Con la ayuda del disco para saturarme mejor terminé por adaptarla. Vino en este momento mi amigo Alfredo Rojas y me aproveché para someterla a su crítica. Le pareció que estaba bien lo que me tranquilizó. Me animé y tras un breve retoque se la entregué al amigo Pascual para que hiciera lo que mejor le pareciera.

Aquella música me hablaba del propio Petrer y su agreste paisaje: Catí y sus pinos, el chorret de l'Almadrava, Salinetas, Caprala, Pussa, l'Almorchó, el Castillo, sus Plazas, la torre y sus campanas, aquellas huertas, San Bonifacio y la fiesta de los moros y de mis tiempos de juventud... El señor Villar supo captar las esencias de mi pueblo. También la reacción de las gentes vibraba en los primeros compases como si entendiera la llamada de la música. Y llegó el entusiasmo total cuando al repetir el fuerte del estri-



Algunos me han endosado la paternidad de tamaño éxito y como me gusta dar a cada cual lo suyo, diré que el honor de tal hallazgo corresponde a mi amigo Pedro Herrero, siendo alcalde de nuestra Villa.

Don Miguel Villar, autor del pasodoble, buen músico y en-

acompañásemos. Había cierta emoción en ello pues nuestro fallo resultaba muy comprometido. Empieza, pues el pasodoble, y ya en las primeras estrofas, por las miradas que nos intercálamos, vimos que nos gustaba. A medida que la música avanzaba aumentaba nuestra emoción.

billo, se levantaban de sus asientos, mostrando su alegría con arrebatado fervor.

Se ha querido insinuar que si con aquella letra, esa letra hortera según algún adelantado, se pretendía constituir nada menos que el Himno de Petrer. La realidad nunca fue más que llegar a cantar a mi pueblo, y en esencia a la fiesta de moros y cristianos. Pero todo lo demás es cuestión ya del pueblo y su manera de entender las cosas. Por cierto que como anécdota diré que hubo a quien no le gustaba porque no mentaba a la Virgen del Remedio, nuestra Patrona...

LA TELE y RADIO ...

Angel Ganivet, uno de los escritores importante de la generación del 98, dedicó uno de sus libros esencialmente a su tierra natal: Granada... Granada la Bella, como él titulaba. Es un libro lleno de sutilezas, en las que habla, en uno de sus capítulos, de la planificación de Granada, de sus encantos, de sus nostalgias que mentaba desde su destino como Consul en Finlandia. Se preocupaba de urbanismo, de construcción, del agua y de todo cuanto podía constituir la belleza de su Granada. Hablaba de la modernización, de la disgregación de la familia... «El candil y el velón han sido en España dos firmes sostenes de la vida familiar, que hoy se va relajando por varias causas entre las cuales no es la menor el abuso de la luz. El antiguo hogar no estaba constituido no solamente por la familia sino también por el braseiro y el velón, que con su calor escaso y su luz débil obligaban a las personas a aproximarse y a formar un núcleo

común. Poned un foco eléctrico y una estufa que iluminen y calienten toda una habitación por igual, y habeis dado el primer paso para la disolución de la familia».(1)

He pensado alguna vez que Gavinet se asombraría al ver cómo la luz, la electricidad, ha vuelto a reunir la familia y algunos más, con el maravilloso



invento de la Tele. Pero se aterraría al ver cómo allí no hay quien chiste en contraposición con el candil... Es como unas reuniones de mudos porque ¡ay! quién levante la voz.

La televisión, la radio y los elementos electrónicos son para solazarse y no para «hablar, charlar, conversar, comunicarse con los demás a ser posible de viva voz. Ello explica el horror que... me producen las discotecas con su infernal ruido y sus demenciales luces. Buena parte de nuestra juventud a la que me siento muy ligado, pierde la ocasión de entrenarse en el clásico y delicioso arte de conversar...»

«Los cafés se ven sustituidos por fábricas de hamburguesas

plásticas... que impiden la conversación y el paladeo, es decir, que favorecen el paso de la humanidad, de la civilización a la barbarie»(2).

Diríamos también que la Tele podría entrar en aquel grupo, pues son innumerables las veces que se emplea como ruido. No hay café, tasca y otra clase de bares que no la tenga.

Y en las sociedades recreativas, a falta de salón para oír la también se suele poner a toda pastilla perturbando la conversación de las peñas, las lecturas y recreos. La Tele, pues, ha venido a ser el instrumento de toda reunión que, como hemos apuntado más arriba, ha sustituido al candil conversador por ese aparato que nos hace enmudecer y parece una fábrica de ruidos por su mal uso.

¡Ay, si Ganivet resucitase...!

Hipólito Navarro Villaplana

NOTAS:

- 1.- Granada la Bella, de Angel Ganivet.
2. Historias de la historia.- Carlos Fisas, libro tercero, pag. 176 y 12.

Entre la Plaça de Baix y el Castell está resumida la historia y las costumbres de nuestro pueblo. Es un poco el resultado de lo acaecido entre lo que fue Bitrir y lo que es Petrer. El mal desarrollo de un pueblo que, desgraciadamente, durante algunos períodos ha olvidado sus orígenes y su poesía y ha impedido a los ciudadanos de ahora descubrir el modo de vivir de íberos, romanos y árabes.

Este es el relato de un recorrido que se recrea en el pretérito y desemboca en el presente. Esto es un corto viaje por nuestras calles y plazas. Por nuestra vida cotidiana y nuestro pasado.



LUCES DE OTOÑO

«Plaça de Baix, plaça del poble». La plaza de Petrer, es sencilla, recatada, a veces triste, otrora animosa... La gente del pueblo la cruza sin cesar en su deambular cotidiano; sólo se detienen en ella, cuando algo se festeja, o se va a despedir a alguien para siempre. Es la plaza del pueblo por antonomasia.

Decía el maestro Azorín, que en esta plaza, había una fuente de marmol rojo en el centro de ella, con cuatro caños de agua que surraban plácidamente en la noche, cuando allí sólo vivían las clases pudientes del pueblo y tan sólo se aparcaba en ella, algún que otro carro, que los niños utilizaban para jugar.

Aquí, en esta plaza, está ubicado el Ayuntamiento y la Iglesia. La Iglesia le da el empaque a esta plaza. Este templo, que antaño cuando los moros, también fue mezquita árabe, llama la atención alzándonos la vista sus monumentales torres; y detrás de ellas, como si hubiese sido pintado por un gran artista, aparece el castillo, tan legendario en la historia y tan cerca en el paisaje.

El día 3 de Diciembre del año 1.976, los Reyes de España, D. Juan Carlos I y D.^a Sofía, se que-

daron sorprendidos en esta plaza, cuando en la noche azabache, se les ofreció como regalo de bienvenida un castillo de fuegos artificiales, que inesperadamente surgió en el cielo radiante del más puro anhelo de libertad. Las luces multicolores hicieron aparecer tras las torres la fortaleza musulmana, mostrándose vellísima, arrogante, como de ensueño, tan sólo por unos instantes como la vida misma, pues tras sus milenarias piedras, también se produjo el dolor y la desesperación.

Detrás de la Plaça de Baix, está, junto al Ayuntamiento, la otra plaza, la del «Derrocat», en cuyo centro hay un busto de Azorín que mira desde su pedestal hacia donde estaba la casa de su querido tío Miguel Amat. Quien puso a Azorín mirando hacia este lugar, seguramente no lo sabría, pero acertó, porque toda la razón de ser del maestro Azorín, en su manifestación literaria y humana, salió de su tío Miguel, el carismático e influyente Don Miguel Amat.

Aquí, en esta plaza de Baix de Petrer, también se asentaron plácidamente los romanos, creando una espléndida villa, magnífica, como las mejores; pues ello se

deduce de los mosaicos encontrados junto a ella. También los musulmanes instalaron en ella sus famosos baños para penetrar en la mezquita purificados por el agua.

Prosiguiendo nuestra andadura nos alejamos de esta plaza. A ella volveremos con la alegría de la fiesta o con el dolor de la despedida; mientras tanto la cruzaremos silenciosos, mitigados con el peso de nuestra existencia.

La vista que se contempla del castillo desde la «Plaça de Dalt» le da a esta un aire medieval; y ahora, ajardinada, merece nuestros elogios.

Antiguamente, desde el tiempo de los musulmanes se ponía mercado, ellos la llamaban el Zoco, junto a la calle que hoy llamamos Mayor. Siempre fue lugar de concurrencia por las gentes del pueblo. Posteriormente, allí se instaló el «Café del Terrós» sede de la Unión de Festejos de antaño, con el tío Pajuso al frente y detrás de toda controversia. También celebraban allí conciertos al aire libre las dos bandas de música que habían entonces en el pueblo. La Filarmónica y la Unión Musical,



ocasionando divertidas reyertas entre los fans de cada una, pues la Unión Musical se formó de una incisión desavenente que se produjo en la Filarmónica.

Un poco más abajo esta la calle Numancia, con su marcada sobriedad y acusada pendiente. De ella recordamos la tienda del «Tío Santo» -viejo gruñón caracterizado por sus gafas y guardapolvo largo- con sus botas de sardinas junto al cristal de la puerta que hacía de escaparate. También recordamos la tienda de la «Tía Filomena» más pobre todavía.

Esta calle está unida a la de Castelar -antiguamente llamada San José- por un callejón sombrío y tortuoso. Se cuenta que el día 19 de Marzo del año 1.590 se inició desde el Castillo una batalla entre los moriscos y el Alcaide Juan Payá, librándose en estas calles, cuyo resultado fue la victoria de Juan Payá y sus gentes.

Por estas calles era rarísimo oír hablar el castellano, siempre se hablaba la lengua vernácula, al igual que venía sucediendo desde el final de la conquista por el Rey Jaime I.

En esta calles y plazas de Petrer, va quedando menos de su esencia, pues el paisaje cada vez está más roto, la arquitectura no res-

peta el entorno y la lengua vernácula escrita todavía no es asumida por quienes ostentan blasones culturales, políticos, sociales y económicos. Pero a pesar de ello, sus habitantes sienten y aman con orgullo a su pueblo, y se enaltecen de tener un pueblo con personalidad propia asentado sobre sus propias raíces históricas.



En mi deambular por las calles de Petrer, me detengo junto al arco del castillo.

Estoy sólo, no pasa nadie, ni soy espiado tras las ventanas. Misteriosamente cambia la luz y se vuelve más tenue. El momento es propicio para que la imaginación se desboque y cabalgue velozmente a reencontrarse con tiempos pretéritos.

Junto a estas casas que aparentemente todavía conservan su configuración medieval, llegan brumas grises que envuelven toda la calle al mismo tiempo que se escuchan murmullos de gentes. Las ventanas se abren y aparecen rostros expectantes. Son musulmanes y nerviosamente exclaman: «¡Ya llega el Rey!. Es Don Jaime. El Rey que ha venido a restablecer los pactos». Pasan multitud de soldados y detrás de un gran séquito aparece Jai-

me I el Conquistador montado a caballo. Al pasar por debajo del arco observo que es como un gigante que mide más de dos metros de alto, su pelo es rubio y en su frente se destaca una cicatriz. Su mirada es serena y apacible, propia de un hombre de cincuenta y siete años. Las gentes le vitorean y las calles se llenan de júbilo. Por estas calles ha pasado el forjador de un nuevo estado, es el día 19 de Noviembre del año 1.265. Nuevamente llega el silencio.

Un ligero viento agita la niebla y con el cruce de una ráfaga de luz, aparece serenamente otra época. Ahora, las ventanas están abiertas y el arco seriamente deteriorado. Unos hombres entran en sus casas cargados con aperos de labranza, pues la jornada de trabajo ya ha terminado, pues hace rato que la campana de la ermita, ha concluido el toque de oración a la hora del crepúsculo avisando a los huertanos.

Llega la noche y se encienden luces en las ventanas. Una nueva jornada se inicia y empieza a escucharse una danza producida a golpes de martillo y tenazas, hasta altas horas de la madrugada. Son los primeros zapateros del pueblo, que con los ahorros de la agricultura inician la nueva vida industrial zapatera de Petrer.



Se disipa la misteriosa niebla y vuelve la claridad. El arco ha perdido su encanto. Ahora está enlucido con yeso blanco. Una atrocidad se ha cometido al ocultársele sus piedras y con la conciencia histórica del pueblo.

Fatiga un poco subir la cuesta que conduce a la plazuela de la ermita de San Bonifacio. Esta calle que hoy se llama de San Bonifacio, bien podría llamarse calle de la alegría o de la ilusión, pues por ella, ha transcurrido siempre el tropel maravilloso de los Moros y Cristianos, con su bagaje de ilusiones realizadas en el transcurso de toda su historia. Y ya, al final de la calle, se abre un ensanche que nos introduce en esta plazuela.

Hace trescientos cincuenta años, cuando se contruyó esta ermita, quedaba un poco alejada del pueblo, como todas las ermitas; y a ella se dirigían las gentes del pue-

blo en plan de romería. Hasta no hace mucho tiempo, junto a ella, había un edificio que antaño fue convento regentado por los padres Trinitarios. Se dice que era tanta la magnificencia del paisaje que desde allí se divisaba, que el Obispo de la Diócesis, venía a veranear todos los años a este convento. Luego, cuando la desamortización, se taparon las puertas del convento que accedían a la ermita, convirtiéndose al poco tiempo en la Casa Cuartel de la Guardia Civil. Recientemente, la piqueta destruyó este edificio y en su lugar se plantaron árboles. Ahora la imagen de la ermita es mucho más estética. Tal vez haya faltado poner una preciosa fuente que entroncara con el encanto de la plaza, como recuerdo de aquel pozo que antaño había y nos calmaba la sed su agua cristalina.

Si miramos desde la «Bassa Perico» hasta aquí, veremos que el paisaje es muy pintoresco y entrañable, pues junto a esta Ermita



está la del Santo Cristo, personalizando el Petrer actual, y como fondo, aparecen grandiosamente el Castillo, junto a las sierras del Cid y del Caballo.

Desde esta plazuela, se divisaba todo el magnífico paisaje del valle. Emilio Castelar la llamó el balcón de España. Desde allí es como mejor se aprecia el crecimiento del pueblo y también como va desapareciendo el verde del valle.

Hace unos cuantos años el valle era como una gran alfombra verde que nos confortaba contemplar. Hoy, aparece una gran urbe de cemento totalmente despersonalizada, con algunos edificios monstruosos y vulgares, semejando nichos para cadáveres.

Hoy, Castelar, seguro que no habría opinado lo mismo.

Petrer, «el amado Petrer», es un pueblo nuevo que se ha olvidado de su poesía y viejo a su vez como los de raigambre. El viejo pueblo, el Bitrir musulmán, vive adosado a las faldas de su castillo con callejas tortuosas y casas apretadas. Subiendo por estrechas cuestas nos encontramos siempre con el milenario castillo. Sí, arriba del todo, dibujado sobre el cielo azul, está la fortaleza árabe de piedras de color ocre; son piedras preñadas de historia, besadas y torturadas por el viento y por millones de estrellas.

Todos los días al atardecer, cuando el color ocre se enciende como el fuego, el Sol se despide de él con un beso radiante, enamorado...

El castillo mira permanentemente hacia el Universo. Mil años antes de Cristo, ya habían en este lugar unos ojos que exploraban la noche celeste llenos de interrogante e incertidumbres; pues tres culturas milenarias se posaron sobre él: Ibérica, Romana y Musulmana.

Las luces místicas del otoño, dan al barrio antiguo de Petrer, un encanto inusitado. Sus casas, asombradas, son de tonos arcillosos y en sus tejas ovaladas y centenarias encontramos toda la gama de grises. También hay tejados con planchas metálicas, casas que nos hieren la vista y un inmenso bosque de antenas y cables que malogran el paisaje.

Allá en lo alto, el castillo preside con solemnidad todo el dilatado valle; es como una inmensa corona que irradia hidalguía. Abajo, en el pueblo, en Octubre todo es fiesta; y luego, cuando todo pase, sus gentes seguirán luchando y sufriendo en silencio como ayer y como siempre.

F. Máñez Iniesta



LES ENDIVINALLES:

REPRESSIÓ SEXUAL I SUBVERSIÓ LINGÜÍSTICA

Endevina, endevinalleta:

**AL CLAVAR-LA SEMPRE ES DRETA;
AL «SACAR-LA» ESTA IGUALMENT,
AMB LA SOLA DIFERENCIA
QUE IX FETA UN MULLADER.
MOLTES DONES SE'N SERVEIXEN,
ELS HOMES ENCARA MES,
I ES DE RESULTATS TREMENDOS
AMB DISGUSTOS O AMB PLAERS.**

TRESCAR PELS CAMINS DEL LLENGUATGE POÈTIC

Les endevinalles són una de les manifestacions més profundament belles, creatives, corrosives i divertides de la cultura oral. La creació d'una endevinalla -inventar-la- així com interpretar-la -endevinalla- és tot un exercici d'imaginació i fantasia. El llenguatge connotatiu, aquell que s'entén per les imatges indirectes que ens aporta i no per la relació inequívoca entre el significat i el significat, pren en les endevinalles tota la seua força i vigorositat d'arrel popular.

L'individu anònim formant part d'una col·lectivitat cultural, instal·lat en una consciència comuna feta de vivències, patiments, repressions i saviesa compartits, ha fet possible aquest patrimoni social i lingüístico-cultural que, determinat per una llengua alhora que conformant-la, ocupa un lloc antropològic, lúdic i literari ben important. L'endevinalla és, junt a altres manifestacions de la cultura popular de tradició oral i secular (els contes, les llegendes, les dites, els embarbussaments, els refranys, els redolins, les cançons...), una pedra de toc per conèixer a fons el comportament i el tarannà dels pobles.

«Les endevinalles són composicions, generalment en vers, que es refereixen d'una manera ambigua a un objecte o concepte que cal esbrinar»(1) L'agudesa intel·lectual així com el sentit màgic del domini del llenguatge (Una llengua que canvia, que juga i transgredeix els significats) són les armes de l'endevinaador que accepta el repte de sometre's a «l'endevina, endevinalleta...» «...Una invitació a trescar pels camins del llenguatge poètic..., el plaer d'indagar en el llenguatge que nomena i explica l'entorn»(2).

LA RETORICA DEL SEXE

Fer un estudi complet sobre l'endevinalla exigiria omprir moltes planes, tal volta un llibre de dimensions considerables. Les endevinalles han estat estudiades i han format part de reculls de caràcter escolar, recreatiu i folclòric de manera abundant (A la bibliografia relacionem alguns llibres en eixe sentit). Tot seguit parlarem d'un tipus d'endevinalla, diguem-ne,

marginal, per tots coneguda però quasi tabú: L'«endevinalla verda», aquella que es basa en la «retòrica del sexe», com diu Janer Manila.

Com haurà comprovat el lector que s'ha aprovat a aquestes pàgines entre encuriós, afanyós de saber i sorprés (és un suposar) la cosa ja comença amb una proposta d'endevinació; açò es una endevinalla «verda» o intencionalment eròtica, si es prefereix. Al final, la resposta. No feu trampes.

Aquestes obscenitats irreverents tenen per elles mateixes tot un ampli espai i vigorositat: No es podrà fer mai un recull exhaustiu d'endevinalles sense trobar-ne d'aquestes obscenes per dotzenes, centenars tal vegada. Algunes hi són conegudes per quasi tot el món. Com aquella de l'**ALL-I-OLI**, per exemple:

**Enmig de les cames el tinc,
quan més oli li pose
més lluent el tinc.**

Estructuralment són explicades així per Carme Alcoverro: «Allò que es connota ocupa la superfície de l'endevinalla i amaga un contingut innocent en lloc d'ésser aquest el significat que ens remeti al terme prohibit per la seva indole eròtica o desvergonyida».(3)

UNA MOSTRETA

Però, quins han estat els factors que han fet possible aquesta línia eròtico-obscena dins del costumari del nostre poble i de molts altres? Sens dubte tot aquest procés «ha estat afavorit per la repressió i la manca de llibertat».(4) «Les prohibicions han possibilitat una sèrie de mecanismes que han convidat inexorablement l'home a parlar del sexe, a inventar-se metàfores i eufemismes, a recrear les paraules i a cerca noves interpretacions als mots».(5)

Per documentar una miqueta aquestes ratlles he partit tant de les fonts orals locals i comarcals que m'han proporcionat alguns materials d'indubtable valor, com d'un recull de principis de segle, fotocòpia del llibre original, de gran interès. Ambdós mecanismes de documentació són de marcat arrel popular i, obviament, comparteixen moltes endevinalles encara que amb versions distintes.

Tornant a l'explicació de C. Alcoverro, i a manera d'exemple, vegem-ne una amb superfície inequívocament obscena però amb un contingut força innocent. Així la lírica **FLOR** ha d'ésser descoberta en aquesta endevinalla:

**Quan la veges abaixada
i la vulgues fer alçar
clava-la en un lloc humit
i prompte s'emparà.**

Tots els objectes quotidians i domèstics, totes les accions més freqüents, les parts del cos humà més allunyades d'allò sensual i eròtic, es transformen o es poden transformar pel filtre màgic de la imaginació, l'eufemisme i el codi eròtic i obsce de domini popular, en material d'endevinalla «verda». Els animalets domèstics tampoc se'n escapen d'eixe joc de transgressió imaginativa:

**A sota hi ha el ous,
a sobre la polla,
i un grapat de pèls
i un coixí de ploma.**

LA LLOCA COVANT

**Té una grossa ventaja:
en ser menut el forat,
hi entra tot ell sencer
tan prompte hi passa el cap.**

EL CAP

L'utilitatge de la cuina sol ocupar en aquests tipus d'endevinalla un lloc propi:

**Tens un tall que ai, Déu meu!
i em fas servicis a voltes.
Com t'estimaria jo
si no me feres traició
quan trobes ocasions bones!**

EL GANIVET

**Sóc de forma redona,
serveix per home i dona.
M'agarren amb una mà
i ai! els desvergonyits
al plat me fan pixar.**

EL CETRILL D'OLI

Els objectes de fer costura també hi són presents:

**Un de llarg, dos de redons,
que han passat
per camisa, calçots i pantalons.**

LES ESTISORES.

**En lo més redonet de ma mare
cap lo més llarg de mon pare.**

EL COSTURER AMB EL CALÇOTS DE CAMAL LLARG.

EL LLIT tampoc no se'n amaga d'aquest endivinatori:

**Les casades ho tenen ample,
les fadrines ho tenen estret,
i als homes agrada
que siga ben net.**

El cos humà troba la seua inèdita erotització en aquest divertiment popular:

**Els xiquets la tenen petita i pelada,
els homes més grossa i peluda,
i a les dones agrada
moreneta i ben suaveta.**

LA CARA

**Molts hòmens la tenen llarga,
i d'altres la tenen curta;
i si uns la tenen neta
uns altres la tenen bruta.**

LA LLENGUA



«Els grans han de recordar i ensenyar totes les endevinalles»

La fruita, la verdura... són objecte d'aquestes endevinalles d'una manera ampla i abundant:

**Entra vermella, empiulada i furiosa;
is pansideta, arrugadeta i plorosa.**

LA PEBRERA AL FORN.

Els oficis també formen part d'aquest ritual lingüístic de corrosiva i alegre deformació:

**Jo té tinc a baix,
tu me tens damunt;
com més aprete
més gust te done.**

EL FORNER QUE PASTA.

LLENGUATGE VERINOS

No s'escapa res, tot hi és, tot pot ésser, objecte d'aquestes endevinalles. ¿Hi ha, però, algunes «lleis lingüístiques» que facen més tòpic l'acte creatiu a base d'eufemismes, similis i metàfores? Evidentment, quan analitzem lingüísticament i estilísticament aquestes endevinalles observem que, a banda de la indubtable gràcia o agudesa de l'individu o grup que ha creat l'endevinalla, trobem tot un camp semàntic, un cos lexical, que és la base del llenguatge figurat, malintencionat i verinós que, compartit per la col·lectivitat parlant, és allò que imprimeix humor, sentit i morbositat, si es vol dir així, a l'enunciat de l'endevinalla: Paraules, girs i maneres de dir que en un context discursiu i ambiental mínimament predisposat funcionen maliciosament i maravillosa:

A LES MANS, AMPLE, ARRUGAT, CASAT, CLAVAT, DONES, ESTRET, FICAR, FER ALLO (PER LA NIT, AL LLIT, DAMUNT/DAVALL...) FORAT, CAMES, GRAN, GUST, HOMES, HUMIT, LLARG,

MENUDA, OBRIR, OUS, PELS, POLLA, REDONA, SOLTER, TANCAR, TESA, TRAURE, TREMPAR, VERMELLA...

Són les paraules-clau que amb una miqueta de «xispa» creativa i una certa complicitat social ens permeteixen la proposta, el divertiment i el joc endivinatori:

**Un que pixa
i cinc que l'aguanten.**

L'escatològica paraula «pixa» ens fa pensar en «l'home pixant», però no, seria massa fàcil: No seria una endevinalla. «Pixar», aquí, en aquest context, exigeix de l'endevinator un esforç esbrinador des de la metàfora. «Pixar» és, pot ser per extensió, fer fluir líquid. Els «cinc que aguanten», sembla ser més senzill, són els dits «calent, calent, calent», diria el nostre reptador, doncs..., la mà alçant i aguantant un **BARRAL DE VI**. Molt bé!, encertat.

DESDRAMATITZAR EL SEXE: FER-LO FESTA

Les endevinalles obscenes, així com d'altres manifestacions populars d'aquest caire, són la prova històrica evident d'allò que ens di Janer Manila: «El poble, doncs, desdramatitzava el sexe i el convertia en una experiència humana plena de festa, lliure de tota culpa i de tot sentiment tràgic»(6).

Indagar, escorcollar, per aquests senderols de la literatura popular és un deure i un compromís de tota la nostra col·lectivitat: Els gran han de recordar i ensenyar, els joves han d'aprendre i no oblidar per ensenyar demà. I tots junts crear, gaudir-ne i passar-ho bé amb el joc de la parla.

Si la funció educativa d'aquesta saviesa popular respecte la sexualitat es troba, per sort, superada en bona part, el que no se superarà mai serà eixa altra saviesa -ara ja sense prejudicis i deformacions- que lliga llengua, erotisme, picardia i escatologisme des d'un «llenguatge elaboradíssim, ric de metàfores i imatges».(7)

HO DI JOAN FUSTER

Per tal d'entendre quin paper en l'evolució de les societats han jugat aquests elements de cultura oral, subversiva i transgressora no em puc estar de citar aquestes paraules precises, breus i magistrals del mestre Fuster: «Haviem decidit que la HISTÒRIA no era solament una llista de batalles, de matrimonis dinàstic, d'emboleics diplomàtics. Però tampoc no s'acaba amb les llistes de preus i de salaris, amb els diagrames de les crisis econòmiques, amb les peripècies de la lluita de classes. Hi ha una altra HISTÒRIA pendent, referida a la gent de cada dia: què menjaven i com, com es divertien i en o amb què, com i quan fornicaven. Tot va lligat, naturalment: les batalles, les crisis econòmiques i l'ús dels genitals»(8)

EPILEG O ¿L'HAVEU ENCERTADA?

Quant a l'endevinalla que encapçala l'escrit -¿vos en recordeu?- donaré una pista: Tot açò que heu llegit, i que esteu llegint encara, ho

he escrit gràcies a ella, amb ell en la mà. Es clar, però, que sense mullar de quan en quan no ho hagués pogut fer mai. On mullava?:

Endevina, endevinalla:

**Es redó i a voltes no,
té un forat gros o petit;
aquell que vol clavar el dit
l'ha de traure sempre humit,
a més que no fa pudor.
Es un objecte dels vells,
serveix a la humanitat,
i el que tenint certa edat
encara no l'ha aprofitat
s'arriba a estirar els cabells.**

·¿...?

·¿Per «gossets»?

·...

- **EL TINTER**. N'era ben fàcil, ¿no?. Al tinter és on mullava amb **LA PLOMA** per tal d'escriure aquestes ratlles que teniu endavant.

El joc està servit. Tot el món hi pot jugar. Els materials són el llenguatge, el records, la imaginacions, l'inconscient col·lectiu, la creativitat... Provem d'endevinar i provem de fer endevinalles: Segur que n'ixen de ben boniques, polides i divertides. Au!

Vicent Brotons Rico

NOTES:

(1) **CORREIG-CUGAT-RIUS**: Una capseta blanca que s'obre i no es tanca. GRAO EDITORIAL. Barcelona, 1984 (pág. 12)

(2) **JANER MANILA, G**: Cultura popular i ecologia del llenguatge. EDICIONES CEAC. Barcelona, 1982 (pág. 66.)

(3) **ALCOVERRO, C**: Cultura popular, educació i creativitat (X i XI). AVUI, 23-9-87.

(4) **JANER MANILA, G**: Cultura popular i ecologia del llenguatge. EDICIONES CEAC. Barcelona, 1982 (pág. 86)

(5) **JANER MANILA G**: Sexe i cultura a Mallorca: el cançoner. EDITORIAL MOLL. La Ciutat de Mallorca, 1979 (pag. 13).

(6) **JANER MANILA G**: Sexe i cultura a Mallorca: el cançoner. EDITORIAL MOLL. La Ciutat de Mallorca, 1979 (pág. 15).

(7) **JANER MANILA G**: Cultura popular i ecologia del llenguatge. EDICIONES CEAC. Barcelona. 1982 (pág. 88).

(8) **FUSTER, JOAN**: «Salvem el Patrimoni eròtic!». **SE-
RRA D'OR**, febrer de 1978 (pág. 35).

BIBLIOGRAFIA

... **1000 ENDEVINALLES CATALANES**. Edit. Millà. Barcelona, 1965.

ALCOVERRO, C: **COLL DE CARABASSA, BOCA DE SERPENT**. Edit. Barcanova. Barcelona, 1982.

CORREIG-CUGAT-RIUS: **UNA CAPSETA BLANCA QUE S'OBRE I NO ES TANCA**. Graó Editorial. Barcelona, 1984.

JANER MANILA, G: **CULTURA POPULAR I ECOLOGIA DEL LLENGUATGE**. Ediciones CEAC. Barcelona, 1982.

MARTI ADEL, C: **LES NOSTRES ENDEVINALLES**. Editorial Bonaire. Tavernes Blanques (L'Horta), 1984.

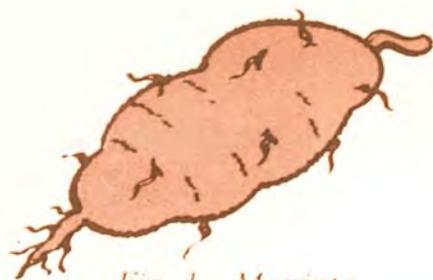


Fig. 1 - Moniato



Fig. 2 - Tomata



Fig. 3 - Nap

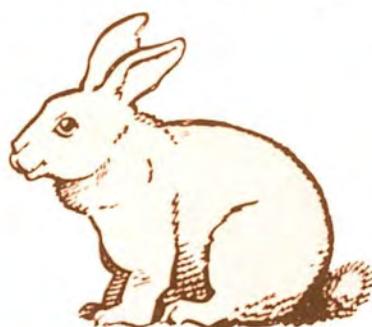


Fig. 4 - Conill



Fig. 5 - Figa

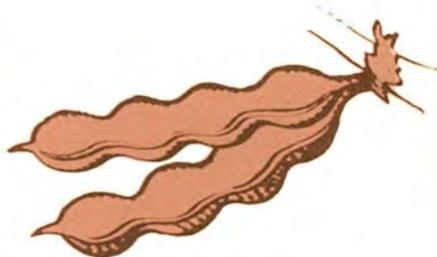


Fig. 6 - Faba

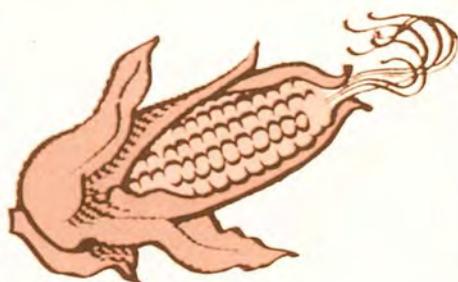


Fig. 7 - Panolla

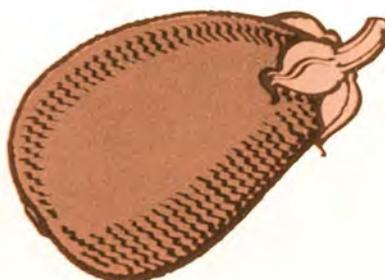


Fig. 8 - Alberginia

NUEVOS NOMBRES ARABES PARA CALLES Y PLAZAS DE PETRER

Mikel de EPALZA

Profesor de Estudios Arabes e Islámicos Universidad de Alicante.



La historia de la villa de Petrer está vinculada con la del mundo árabe, con su lengua y con su civilización. Durante más de cinco siglos, los árabes musulmanes dominaron estas tierras y aún quedaron, bajo el dominio cristiano, cuatro siglos más. Han dejado de esta larga época nombres de lugar (L'Almadrava, L'Almafrà, L'Assut, etc.), restos arqueológicos (el castillo, las ruinas de Puça, piezas que están en el Museo, etc.) y hasta nombres de cosas, tanto en castellano como en valenciano (alcalde, albañil, arroz, etc.), como de personas (apellidos como los Medina, los Requena, los Zafra, etc.). Y sobre todo siguen los habitantes de Petrer con relación con el mundo árabe, por viajes, por negocios, por curiosidad y porque siguen la actualidad mundial, donde los 22 países árabes forman un grupo importante, con casi 200 millones de

habitantes, que se extienden «Desde el Golfo Árábigo al Océano Atlántico», como gustan de definirse los árabes.

Por eso, a propuesta de amigos de Petrer y del Ayuntamiento, hemos recogido unos cuantos nombres árabes (no todos los que se podía, evidentemente) relacionados con esta ciudad muy directamente, para que se pongan en calles de la villa y recuerden a sus habitantes sus relaciones pasadas con los árabes (no conocemos ningún personaje que haya nacido en Petrer, como el médico Al-Shafrá, al que el Ayuntamiento de Elche acaba de conceder una calle).

Unos son personajes que vivieron más o menos tiempo en Petrer o tuvieron relación con ella. Otros nombres son de lugar como Al-Andalus, el nombre árabe de la península en época árabe. De cada nombre se hace a continuación una breve explicación, con sus relaciones con Petrer.

Califa Abu Yacub Yúsuf

Segundo califa de la dinastía almohade, que reinó desde Trípoli de Libia a Zaragoza de Al-Andalus con sede en Marrakech. Reinó entre 1.163 y 1.184. Pasó por Petrer en 1.172, de vuelta de una expedición a Huete. Se instaló en Murcia y mandó fortificar todos los lugares de su recorrido, por lo que se le debe seguramente el último castillo árabe de Petrer, cuyas bases aún se conservan.

Rey Ibn Mardanish

Soberano del Sharq Al-Andalus, con capital en Murcia, natural de Peñíscola, murió en Murcia en 1.172. Nació en el año 1.124. Sus territorios abarcaron desde Peñíscola a Almería y Albacete. Creador y único soberano de un reino independiente, entre los almorávides y los almohades, fomentó la cultura y la riqueza de su reino.

Almanzor

Muhámad Ibn Abi Amir, apodado Al-Mansur «El Victorioso», fue todopoderoso primer ministro del califato de Córdoba y cabeza de dinastía de ministros, a fines del siglo X y principios del XI. En 986 pasó por Petrer, en su famosa expedición contra Barcelona.

Al-Andalus

Nombre árabe de la Península Ibérica de la época musulmana.

Historiador Ibn Sáhíb As-Salat

Nacido en el Algarbe (Portugal), acompañó al califa almohade Abu Yacub Yúsuf en su expedición de 1.172. Pasó por Petrer y cuenta en su crónica «al-Mann bi-l-imama» las fortificaciones que el califa mandó hacer en toda la zona.

Geógrafo Yacut Al-Mámawi

Nacido en Hamma (Siria) es autor de una monumental obra «La Enciclopedia de los Países», donde menciona a Petrer con las siguientes palabras: «Petrer, es el nombre de un castillo del distrito o amal de Murcia». Siglo XIII.

Geógrafo Al-Himiari

Marroquí, que vivió en Granada en el siglo XIV. Menciona a Petrer en su obra geográfica, relacionándola con su vecina Sax.

Banu Ash-Shajj

Poderosa familia de los siglos IX y X, señores locales que dominaban la región de Alicante. Se rebelaron contra Abderrahman III, valiéndose de la inexpugnabilidad de sus castillos. En el año 928, se sometieron y pasaron a vivir a Córdoba.

Gobernador Sáyyid Abu Zaid

Ultimo gobernador almohade de Valencia (siglo XIII). Al ser expulsado de la ciudad por Abu Zayán Ibn Mardanish, buscó la protección de Jaime I. Se había instalado durante cierto tiempo en Castalla y de él viene probablemente el nombre de la Sierra del Cid.



NOTAS PARA LA FIJACION DE LA FORMA Y COLORES DEL ESCUDO DE PETRER

El Excmo. Ayuntamiento me encargó, en su día, llevar a cabo un estudio para crear una bandera que representara al Municipio. Para llevar a cabo esa tarea era preciso investigar cual era el blasón de Petrer, ya que banderas y escudos están íntimamente relacionados en los orígenes de la heráldica, en el siglo XII. Me fueron facilitados los documentos de que se disponía en el archivo, gracias a las rebuscas de mi buen amigo el Cronista Oficial de Petrer, persona muy erudita y, sobre todo, amante de su pueblo. Del estudio de estos documentos se desprendía que había habido errores en la transmisión de los esmaltes y de las figuras integrantes del escudo. En efecto, en la portada de un libro índice de una de las secciones del archivo, se pintó en 1.735 un dibujo del escudo que es el documento más antiguo de que disponemos, y en él aparece con las siguientes características:

En campo de gules (rojo bermellón) un castillo de plata con sus homenajes (torres) mazonado de sable (negro) y aclarado de plata. (Esto significa que los despieces de los sillares del castillo se diseñan en negro y las puertas y ventanas en blanco por el hueco). Acostado de dos brazos nacientes de los lados del escudo; el del flanco diestro (izquierda del espectador) portando una bandera, y el del flanco siniestro (derecha del espectador) blandiendo una espada, los dos de plata.

Este es el escudo genuino de Petrer, que originalmente no llevaba los dos brazos, sino que se reducía tan sólo al castillo, siguiendo la más antigua tradición de la heráldica municipal valenciana, que lo adopta en casi todos los casos de villas de importancia antigua, como Xàtiva, la misma Valencia que, posteriormente lo cambió por donación real de las armas del Reino; Alicante, Castellón, Alcoy, Bañeres, Bocairente, Gandía y tantas localidades más. El hecho de la aparición del castillo como pieza fundamental ya nos indica que es un escudo de época antigua, de los que denominamos normalmente «de inmemorial».

En el dibujo del libro del Archivo Municipal, acompañan al escudo una serie de aditamentos decorativos, típicos de los diseños dieciochescos, que lo enmarcan y realzan pero que no forman parte del escudo, y pueden ser modificados a voluntad. Los pintores de la época y aún los anteriores, al menos desde el siglo XVI, tenían la costumbre de pintar alrededor de los escudos genuinos unas orlas decorativas. Esta costumbre no es otra cosa que la degradación de un uso medieval. Cuando se llevaba a cabo un torneo, y el siglo XV fue el siglo de oro de estas manifestaciones, los escudos y los yelmos de los caballeros que iban a entrar en liza se exponían al público y eran comentados por los heraldos. Hay unas miniaturas muy bellas de la Corte del Duque de Borgoña, en que se ve muy bien la exposición de los yelmos con sus cimera y de los escudos. A un lado y otro se ponían dos siervos que los custodiaban para que nadie los infamara. De esa manera el yelmo quedaba colocado arriba de un poste de mediana altura, y bajo el yelmo se colgaba el escudo por su correa, de una escarpia fijada en el mismo poste. A un lado y otro se ponían los escuderos o siervos guardianes. En esa situación, el yelmo que llevaba una cimera fantástica, atada al mismo por unas cintas que rodeaban la parte superior y de las que pendía por la parte de la nuca un gran pedazo de tela del color del escudo, que servía de nuquera para evitar el recalentamiento que daba el sol. Estas telas a menudo eran hendidas por las espadas que entraban en combate y al final aparecían casi a tiras. Cuando se perdió la costumbre de los torneos quedó en cambio la visión decorativa de las exposiciones de yelmos y escudos, y cuando se diseñaba el escudo de un caballero, se le ponía el yelmo encima, con su cimera y a un lado y otro, cayendo hasta la base del escudo los «lambrequines», una especie de hojarasca de colores, que lo enmarcaba. En ocasiones, sobre todo en escudos de monarcas o en el caso de nobles de muy alto rango, al escudo así pintado se añadían a un lado y otro dos figuras de guardianes, humanos o animales o fantásticos. Si la figura era humana se les llamaba tenantes, si era animal o quimérica, soportes. Como pueda verse, toda esta parafernalia iba dedicada exclusivamente a los escudos de caballeros, escudos de linajes. Jamás un escudo de ciudad o villa llevaba semejantes adornos, ya que representaba a una colectividad y no a una familia, y los ejemplos de ello en toda Europa así como en España son abrumadores.

En la actualidad se pueden ver en papel timbrado, en vidrieras y en otras muchas cosas, representaciones del escudo de Petrer que son francamente incorrectas, están mal los colores, la bandera ha sufrido toda suerte de modificaciones, y, por si faltaba algo, los dos dragones-sirenas del dibujo antiguo se han convertido en otros animales diferentes, a gusto y mano del que dibujaba cada vez. La oportunidad de crear la bandera representativa de Petrer debería aprovecharse por el Ayuntamiento para solicitar de la Real Academia de la Historia, la aprobación del escudo primitivo, tal y como viene descrito anteriormente, de acuerdo con la documentación más antigua y genuina, y despojarle de los ornamentos

decorativos exteriores que no le competen en modo alguno. Así Petrer recuperaría sus armas propias, tanto tiempo bastardeadas, y tendría por primera vez una bandera. Ojalá se tome tan saludable acuerdo, por bien de la Heráldica y de la Historia.

Enrique A. Llobregat
Director del Museo Provincial



ESTUDIOS SOBRE LA EROSION DEL SUELO EN PETRER

Adolfo Calvo Cases
M.^a Pilar Fumanal García
M.^a José Viñals Blasco
Departamento de Geografía
Universidad de Valencia.

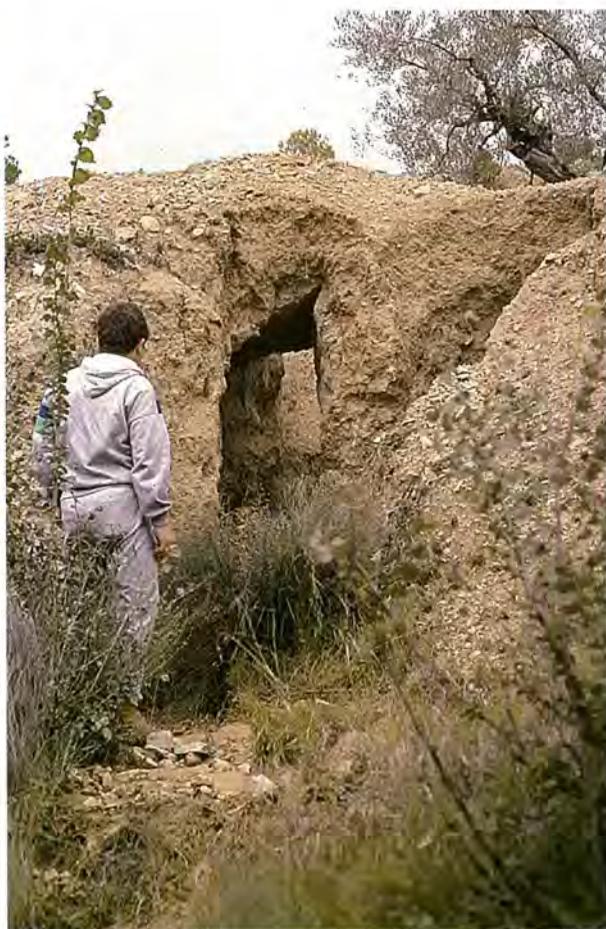


Foto 3

Recientemente diversos medios de comunicación han puesto de moda el término «desertificación», aunque quizá fuera más correcto el uso de «desertización». Lo cierto es que desde hace algunos años estamos empezando a tomar conciencia de que en muchas áreas del Mediterráneo la erosión de los suelos es un problema grave. Esta puede conducir a un deterioro de recursos naturales como el suelo y el agua, lo que repercute directamente sobre la fertilidad y productividad de los campos y en general sobre diversos aspectos que condicionan el nivel de vida.

Un grupo de profesores y estudiantes del Departamento de Geografía de la Universidad de Valencia, en colaboración con la Institución Valenciana de Estudios e Investigaciones y el Ayuntamiento de Petrer, hemos iniciado recientemente un trabajo dirigido al es-

tudio de diversos aspectos relacionados con los problemas de erosión del suelo. Para ello hemos elegido diversas zonas situadas dentro del término municipal de Petrer, el cual incluye una cierta variedad de roquedos, así como unas condiciones climáticas semiáridas que, unidas a la historia de la utilización agrícola de las tierras, ofrecen una amplia variedad de paisajes y de fenómenos de erosión en muy distinto grado de evolución. El estudio se encuentra aún en una fase inicial y, por tanto, este artículo no pretende más que dar a conocer algunas hipótesis iniciales así como los temas que se van a estudiar.

De entre los procesos de erosión, los más efectivos en la destrucción del suelo son aquellos que conducen a la formación de barrancos o cárcavas. Los agricultores de Petrer conocen los problemas que plantean los campos cuando, tras tor-

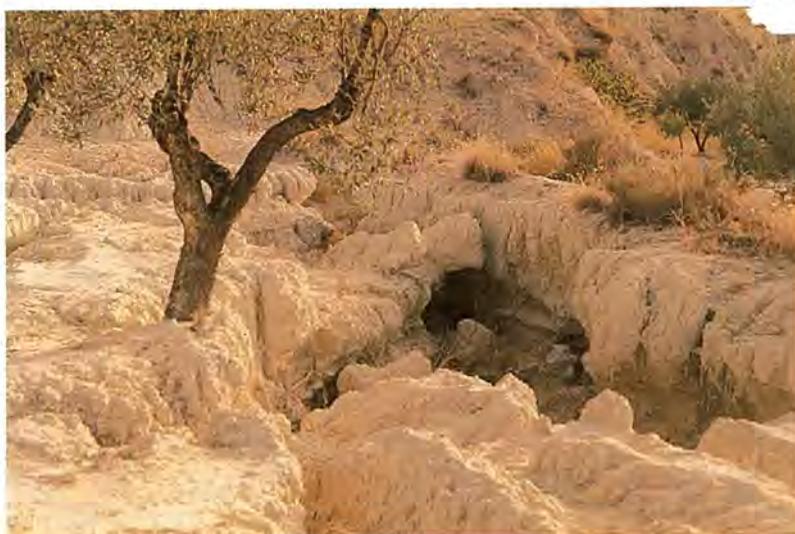
mentas de cierta consideración, éstos han perdido algunas toneladas de tierra y aparecen surcados por barrancos. La fotografía 1 muestra una de estas cárcavas que se formó tras las lluvias caídas en Octubre de 1.986 y la fotografía 2 muestra el estado de deterioro que, por este proceso, puede alcanzar lo que era, hace tan sólo algunos años, un bancal cultivado. El objetivo principal de nuestro trabajo es estudiar las características de estos barrancos, qué influencia ejercen las propiedades del suelo sobre su formación, en qué medida es un proceso ligado al abandono de las actividades agrícolas, qué mecanismos intervienen en su formación y cómo se produce su desarrollo.

Para algunas de estas cuestiones tenemos información que nos permite aventurar hipótesis. Así, las observaciones previas al diseño de este trabajo nos seña-

lan que estas cárcavas existen tanto en campos abandonados como en los que están siendo cultivados en la actualidad. Pero existe una clara relación entre la agricultura, especialmente en bancales de fondo de valle, y su formación. Aunque lo cierto es que todos los fondos de valle aptos para la formación de estas cárcavas se encuentran o han estado alguna vez cultivados.

Respecto al mecanismo, es decir cómo se forman, lugares como el de la fotografía 3 demuestran que la formación de estas cárcavas se inicia por debajo del suelo. Este proceso consiste en la circulación del agua por entre las grietas y poros del suelo que trae como consecuencia la apertura de túneles o tubos que con el tiempo van aumentando de tamaño y ramificándose. Posteriormente, cuando el agua de lluvia empapa el suelo, con el consiguiente aumento de peso, algunos tramos de estos túneles se desploman dejando la superficie salpicada de agujeros por los que penetra el agua con mayor rapidez, lo que incrementa la velocidad de la erosión y por sucesivos desplomes se van comunicando los diferentes agujeros. El desarrollo de estas cárcavas hasta alcanzar situaciones como la que muestra la fotografía 2 no es más que una cuestión de tiempo si no se toman medidas para impedirlo.

El segundo tema que abordamos en nuestro trabajo se refiere a la evaluación de la erosión del suelo en las laderas. Este es un tema muy amplio y, por tanto, nuestra intención es restringir el estudio a aquellas áreas en las que el problema es más grave. La metodología de estudio y la finalidad de éste parte de los



trabajos que se están realizando en la Universidad de Murcia por un equipo integrado por profesores del Departamento de Geografía de dicha universidad y del Departamento de Geografía de la Universidad de Bristol (Inglaterra), en un ambiente muy similar al de algunas zonas del término de Petrer. En este sentido, estamos preocupados por conocer cuales son las relaciones entre la vegetación y la actividad de los procesos de erosión del suelo en lugares con cubiertas vegetales, suelos y morfologías diferentes.

Por último, con el fin de poder relacionar todos estos aspectos en el marco del territorio municipal y dentro de una escala temporal, son estudiados simultáneamente los aspectos relativos a

la cronología de las formas del relieve y los ambientes y procesos bajo los que se formaron. Esta reconstrucción paleoambiental de las zonas de estudio nos permitirá conocer cual ha sido la trayectoria de estas tierras hasta llegar a la situación actual, especialmente en los últimos milenios, o dicho de otro modo, averiguar si los procesos de erosión que son patentes en la actualidad, son un problema nuevo, o si por el contrario, ha estado presente en otras etapas de la historia geológica, y en qué grado.





EL SIGNIFICAT ETIMOLÒGIC DE PETRER: CAMÍ EMPEDRAT



És evident que el nom de la població ve del llatí, d'un derivat de la paraula llatina **pe-tra** que vol dir «pedra». La desinència adjectival en **-er** vindria de l'adjectiu llatí **petra-rius**, en un derivat del llatí col·loquial o baix llatí: voldria dir «pedregós». El nom de la població no està documentat abans dels àrabs. L'únic text àrab que en fa menció escriu o transcriu el nom **bītrīr**, però és un testimoni palés que es pronuncia **petrer**, perquè l'escriptura àrab no té **p** (que trans-

criu **b** ni **e** (que transcriu generalment amb *î* llarga). El nom àrab, doncs, és també un testimoni d'un origen llatí derivat de «pedra», de «pedregós». Aixó és evident, des de sempre.

Però voldria afegir una precisió més, sobre aquest «pedregós». Es refereix al paisatge, tan pedregós avui, amb la desertificació de la vall? Es refereix al castell, posat sobre una pedra o roca? Ja se sap que també els àrabs deien «roca» als castells, com a Monòver: la muntanya de La Sagra (en àrab, «la roca») indica de fet un castellet de vigilància del camí cap al Pinós.

Jo crec que el nom de Petrer, «pedregós», es refereix al camí romà, la Via Augusta, que passa per Petrer, tant a l'època romana com àrab, com ho ha estudiat la professora María Jesús Rubiera. Seria una referència al «camí empedrat», a la via romana.

És evident que aquesta interpretació és verosímil, però a més a més, es veu confirmada per comparació amb altres topònims o noms de llocs semblants, també situats a la vora de vies o camins romans.

Anant cap a Madrid, després d'Almansa, es troba el poble de **Petrola**, a la Via Augusta que va a Chinchilla i es diu Camí d'Aníbal. té la mateixa etimologia de Petrer, amb la terminació en **-ola**, típica de noms de població d'època visigòtica. Al nord de la província d'Alacant, es troba el poble de **Pedreguer**, vigilant el camí que va cap a la Vall de Xaló i el Coll de Rates, aprop del poble de Llosa de Camaxo, que també indica camí «enllosat» o «Pedregós». Finalment, també es troba un **Petrés** al costat de Sagunt, en el camí d'aquesta ciutat romana cap a Saragossa, al costat d'Albalat dels Taroners, que també fa referència a una via romana.

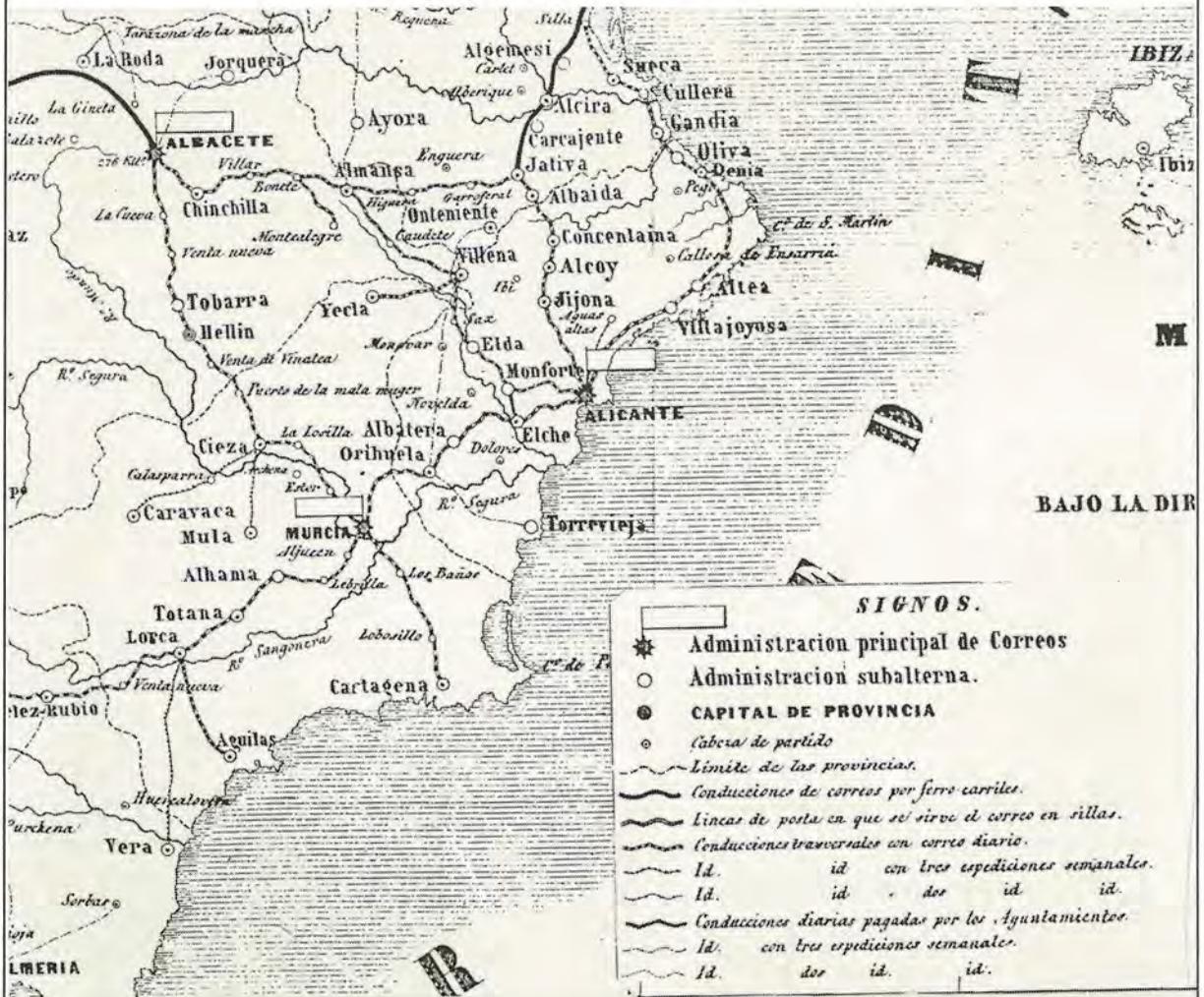
Per aixó, es pot afirmar amb suficient seguretat que el nom de la ciutat de Petrer actual ve d'un nom denominatiu llatí, derivat de «pedra» amb el sentit adjectiu de «pedregós» i referit al pas de la Via Augusta per la vall del Vinalopó Mitjà amb el nom de «camí empedrat».

Mikel de EPALZA
Universitat d'Alacant

APUNTES PARA UNA HISTORIA POSTAL DE PETREL

Jorge Alemany Coll

Al implantarse el sello en el año 1850, PETREL no disponía de Marca ni fechador al no constar como estafeta, de ahí que la correspondencia tenía que cursarse a través de ELDA, que era Administración Subalterna



Mapa postal del año 1854 en el cual se ven las administraciones de Correos de la Provincia de Alicante. El Ferrocarril de Madrid-Alicante, llegaba solamente a Albacete y no llegó a Alicante hasta el día 1 de Marzo de 1858.



Carta de la Alcaldía de SAX al Alcalde de Petrel. El sello está obliterado con el matasello Ambulante Descendente 27 Noviembre 1.859 (Ya había Ferrocarril). Hay fechador de llegada al dorso Elda 28 Noviembre 1.859. No hay más señales.

OFICINAS AUTORIZADAS 693

OFICINAS	E.	U.	F.	C.	U.	G.	P.	P.	V.	S.	D.	V.
Pecorilla (Sevilla).....												
Pedregosa (Alicante).....												
Pedro Muñoz (Ciudad Real).....												
Pedroso (Sevilla).....												
Pego (Alicante).....												
Peñafiel (Valladolid).....												
Peñafiel (Cádiz).....												
Peñaranda de Bracamonte (Salamanca).....												
Peñaroya (Córdoba).....												
Petas de San Pedro (Albacete).....												
Pendo de la Gomera (Madrugada).....												
Peraleja (Navarra).....												
Petra (Mallorca).....												
Petrel (Alicante).....												
Piedrahíta (Ciudad Real).....												
Piedrahíta de la Sierra (Avila).....												
Piñás (Sevilla).....												
Pina (Zaragoza).....												

ABREVIATURAS

E. Estafeta de Correos.
 E. U. — urbana de Correos.
 E. F. — fusionada.
 C. U. Oficina autorizada para Correspondencia urgente.
 G. P. — para Giro postal.
 P. P. — para paquetes postales.
 V. D. — para Valores declarados.
 V. S. — para Venta de sellos.
 D. C. — para formación de Despachos de certificados.
 D. V. — para formación de Despachos de Valores declarados.

La señal = expresa que la respectiva oficina está autorizada para el servicio indicado en la casilla correspondiente.
 Las oficinas señaladas con un asterisco al lado de su nombre (por ejemplo, Alcala *), verifican los servicios para que están autorizadas sólo durante la temporada de baños.



En el Anuario de Correos del año 1913 aparece PETREL en la lista de Oficinas autorizadas para los servicios que se expresan.

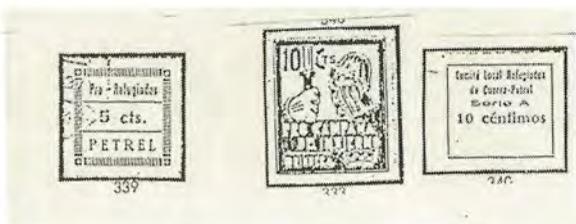
Carta de Petrel a Alicante con fechador de Salida de Petrel 28 Abril 1932 y llegada a Alicante 29 Abril 1932.

Esta carta ya no pasa por Elda.

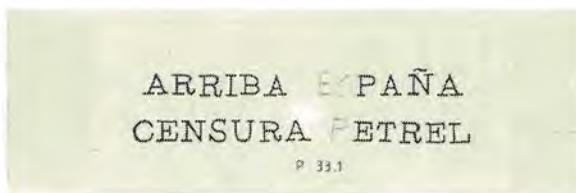


Cuando tiene Petrel una historia Postal interesante, es durante la Guerra Civil y posterior a ella.

Por el Ayuntamiento se emitieron durante la misma tres sellos o viñetas de uso semi-obligatorio. También circularon sellos o viñetas del Socorro Rojo Internacional y Pro-ayuda a los refugiados.



Terminada la guerra en 30 Marzo y 1939 y ser ocupada Petrel por las Tropas de Franco se implantó la Censura Militar.



Colección Pedro Belló.

Carta dirigida a Petrel con los matasellos de llegada al dorso. Elda 23 Enero 1913 y de Petrel de igual fecha.

Siendo todas estas piezas muy raras.

Comarada Pedro Belló Ori
 214 Brigada Mixta 85º Batallón
 3ª Compañía. Base 1ª
 C. 14 C. C. nº 4



Colección de Pedro Belló.
 Carta con una viñeta emitida por el Ayuntamiento, circulada días antes de terminar la guerra.
 Petrel 23 de Marzo 1939.



Cartas circuladas salidas de Petrel con sellos y viñetas del Socorro Rojo Internacional y de Pro-ayuda a refugiados.

En la Finca el Poblet hubo un hospital de Sangre.
 Franquicia de este Hospital de Sangre n.º 1.



BANIDO

PEDRO HERRERO HERRERO
Alcalde - Presidente del Excelentísimo Ayuntamiento de Petrel

Por el presente hago saber:

PETRELENSES:

La irreparable pérdida que supone para todos los españoles la muerte de nuestro Jefe de Estado, Excelentísimo Sr. D. Francisco Franco Bahamonde, cuya vida inmoló en aras de nuestra querida Patria con entrega total de su persona en pro de la Paz, Prosperidad y Grandaza de España, le hacen acreedor a un póstumo homenaje de reconocimiento y gratitud de nuestro pueblo.

La tradición católica de la Nación española, tan arraigada en nuestro Caudillo, nos muestra como único camino para honrar su memoria la celebración de un solemne funeral por el eterno descanso de su alma.

Por todo ello y teniendo en cuenta que el Generalísimo desempeñó la más alta Magistratura de la Nación, la Corporación Municipal invita a todos los vecinos de Petrel a la Misa de Corpore Insepulta que en sufragio de su alma se celebrará en el Templo Parroquial de San Bartolomé, el próximo sábado día 22, a las 19.30 horas.

Petrel 21 de Noviembre de 1975

EL ALCALDE
de d.º J.º

VISITA DE SS. MM. D. JUAN CARLOS I y D.ª SOFIA A LA VILLA DE PETREL

El Alcalde-Presidente del M. I. Ayuntamiento de la Villa de Petrel, tiene el honor de invitarle al acto oficial de inauguración de la nueva Casa Consistorial, que será presidido por S.S. M.M. los Reyes de España, el próximo día 3, a las 17.30 horas.

Petrel, Diciembre 1976

Colección de José Ruzafa.
Visita de S.S.M.M. los Reyes de España a la Villa de Petrel.

LA RENDICIO: TORNAR A PETRER

Des del meu temps de periodista actiu mai no havia tornat a Petrer. Mea culpa. Perquè a Petrer hi ha que anar i, en la mesura de les possibilitats de cadascú, fer-ho pel mes de novembre quan té lloc la representació de la llunyana rendició de l'Alcaid front al rei Conqueridor, una data històrica que la ploma i la imaginació de Paco Máñez ha recreat i recuperat per al poble petrerí i per a tots aquells que estimem el nostre passat. I ho ha fet amb tanta cura i fidelitat que hom, quan s'hi troba davant el castell i comença l'espectacle, creu haver entrat de ple dintre del túnel del temps, perquè, de sobte, se sent transportat a l'Edat Mitjana, sensació a la que coadjuva l'indret que n'és un marc adequat per a somiejar, donat que per força hi ha que mirar cap el front quedant el poble i la vall a l'esquena el que fa que la nostra mirada no trobe entrebancs que li parlen del present, perquè els ulls sols veuen les pedres centenàries per damunt les quals tenim el blau lluminós del cel, el mateix d'abans, el de sempre, per on l'esperit cavalca en llibertat fins trobar la imatge semblant dels protagonistes de rostre desconegut als quals els actors donen vida -una vida real- i ens fan recordar amb tanta força que creiem tenir com a vertadera una visió que únicament és un somni i una fantasia que bullen a l'interior del nostre cervell volent recordar allò que mai no hem viscut.

La rendició no és sols una peça teatral, és a més, i per damunt dels seus inqüestionables valors escènics, un símbol que la memòria col·lectiva d'un poble ha retrobat i defensa de cara al futur, mirant el passat, perquè mai no hem d'oblidar que tot és nostre -bo i roí- i que tot ho hem d'assumir sense renunciar a res, ni a l'herència dels àrabs ni a les aportacions dels cristians conqueridors. Així n'és el nostre país i així som nosaltres, una barreja de cultures, de civilitzacions, de pobles i races que al llarg dels segles han conformat l'actual País Valencià, la nostra terra.

Amb motiu de la darrera assemblea de l'Associació Cultural Hispano-Arab d'Alacant, que tingué lloc al novembre passat, vaig tornar-hi, a Petrer. De bell nou l'encontre amb la gent hospitalaria i amable, amb la puresa de la nostra llengua, amb els carrers petits i costeruts que conserven la flaire d'un passat llunyà i benvolgut. I per damunt de tot, el descobriment de **La rendició** que desconeixia per complet i que em causà una forta impressió i una molt grata sensació, perquè mentre pujàvem la costera que ens porta al cim del turó petrerí anava una mica preocupat pensant trobar-me front a un espectacle folklòric allunyat de la història i dels costums. Una vegada front al castell i després d'escoltar els clarins que anunciaven la representació, la meua preocupació se'n anà per deixar lloc a l'admiració, perquè el quadre que ens varen oferir els actors nadius, enmarcats per les velles pedres, fou d'aquells que romandran per sempre a la memòria, donat que, abans de ficar-se pels amagatalls del cervell, han passat pel cor impactant-lo.

Tot i que **La rendició** no s'ofereix completa hom té que tornar a Petrer, de tant en tant, perquè l'espectacle mereix el viatge fins al poble germà. Quan l'obra pugua veure's al complet serà una cita obligada, un any darrere un altre, per gaudir de totes i cadascuna de les pàgines del llibre, d'un llibre que he llegit amb interès i esperança, amb l'interès propi d'aquells que estimem la nostra història i l'esperança de què en el futur la representació siga total i els petrerins puguen mostrar l'arrelament d'una tradició que roman viva i flotant pels voltants del castell i per sobre les pedres, per damunt dels núvols viatgers portadors del missatge pel món sencer anunciant que hi ha que anar a Petrer.

Bernat Capó

President honorífic de l'ACHAA



UNA EXPERIÈNCIA ECOLÒGICA ESCOLAR

En la primavera d'enguany poguérem realitzar una nova experiència: ...una experiència ecològica de comportament i tracte d'aquests «éssers» encara purs com són els xiquets davant sa germana en existència, la Natura.

Fou ben bonic contemplar amb quina manyaguèria i dolcesa acariciaven els pètals de les flors: Instantànies d'amor profund envers a un món nou que s'hi obria davant d'ells i els xiuxiujeva, amb veu amistosa, els seus secrets i les seues virtuts.

Aquesta història va començar el Dia de la Constitució i en un ple extraordinari del qual foren protagonistes els xiquets. Una de llurs demandes o il·lusions va ser la que donà cos a aquest escrit: Promoguda per l'Ajuntament i amb la col·laboració del Centre Escursionista, es va poder realitzar la que ha estat la «I MARXA ESCOLAR ECOLOGICA».

Alguns dissabtes dels mesos de maig i juny foren testimonis d'experiències i sensacions noves de xics i xiques dels cursos de quint a sèptim de bàsica.

Va ser el dissabte vint-i-tres de maig: Sobre les huit del matí,

i a la porta del col·legi de «**La Foia**», punt de reunió dels qui havien decidit de viure l'experiència anunciada...

Començaren a arribar els més matiners, alguns em comentaven que el cuquet de la il·lusió no els hi havia deixat fer una becadeta durant tota la nit. A poc a poc arribaven finalment els més palpons, amb pas cansat i amb careta de son, cosa que produí que els impacients els aucaren amb algunes bromes. A la mitja per a les nou, i en un ambient de bulla, interès, gresca i, sobretot, il·lusió, partírem tota la colla camí de **la cova de l'Ull**. El dia era clar i lluminós, el Sol anunciava el seu poder. Pujàrem la costera tota empinada de **les Saleres**... La roba començava a molestar els excursionistes... Les primeres glopades d'aigua... Les primeres suors... Hi vaig observar la tendència a la formació de petits grupets i com es destacava algun que altre lideret. Amb aquest ambient es va arribar al pla des d'on es guaita part **del Ginebre**. En aquest punt, i al voltant d'unes roques planes, ens aplegàrem tots una volta més. Els hi vaig parlar, a xics i xiques, de quina era la meua intenció amb aquella excursió,

del seu caràcter «diferent». Aquella ixida no hi havia de ser una excursió més. Molt prompte entràrem en matèria, els vaig explicar la importància que tenia saber respectar tota manifestació de vida, per insignificant que els semblara; els vaig parlar de la necessitat d'un vertader pacte d'amor i respecte amb el món natural... Aquelles cares innocents es mostraven perplexes... Llur interès augmentava. Potser per primera vegada se'ls ofería participar en un projecte tan trascendental com és la nostra pròpia supervivència. I a més a més no se'ls tractava com a xiquets incapaços sino com a éssers racionals que són. Des d'aquell moment pujà l'interès al màxim. Ja no n'arrancaven de raül, ni en xafaven per xafar, les plantes. Donaven una dimensió a la vida... Ens alcem de sobre aquestes roques planes, que a tots ens eren ja tan entranyables i adrecem els nostres passos cap a **la Cova de Frescoreta**. L'amíic Rodolfo obria la marxa, tot aguantant i moderant l'excessiva empenta dels jòvens; al final del grup dos o tres companys veterans, aidant i evitant que es quedara algú endarrerit. Creuarem tot el **Ginebre** i enfilarem el **Barranc del «Pajarillo»**, el qual ens conduí al paratge de **la Cova de «Perico»**, aquest lloc té la forma d'una gran olla rodeada d'alts cingles, per un costat **els Puntals del Ginebre**, per l'altre les vessants i parets rocoses **del Cit**. Aplegats en aquest lloc, prenguerem recer a la vora d'uns grans pins, ens acomodàrem de la millor manera, tot amagant-nos del fort sol que intentava d'abatre-nos. Tot seguit s'obriren les motxilles, uns es refrescaven, altres, en un tres i no res, s'engoliren l'entrepà que duien,... Allò que més m'omplí de satisfacció



fou que a l'últim mos molts d'ells començaren a agarrar les llibretes i els llapiç per prendre nota de tot allò que ens envoltava: Impacients i apassionats me mostraven les petites tiges i flors que havien recollit al llarg del camí; llurs ulls, resplandents i àvids de saber, escodrinyaven en el meu rostre... Tots asseguts en gran rotlle ens ensenyaven les petites mostres, amb gran interès prenien notes de la vida, origen, propietats; en fi,... de tot allò que els hi podiem aportar per saciar-los la set de saber. Sense adonar-nos-en el matí avançava inexorable, i algú va proposar de seguir l'excursió. Els jòvens s'alçaren de terra i ordrenaren llurs notes i preciades mostres amb una inusitada delicadesa (Durant tot el camí de tornada hi vaig observar un respecte escrupulós de les nostres amigues les plantes).

Ixírem devers a l'**Almadrava**; fins a l'arribada al **Collao**, d'on s'albiren les dues valls, el trajecte fou molt bonic: el **Cantueso** en flor i la **Cua de Gat** cobrien materialment tota la zona que, alhora, era ombrejada per **pins, ginebres, savines, coscolls**, etc.

El descens va ser molt més ràpid, per un senderol lleument marcat i prou desfet, davallaven, entre bots i carreres, com a autèntics potrets... Era tot un poema veure zigzaguejar aquests xics i xiques plens d'elasticitat i moviments harmoniosos.

Sense a penes adonar-nos-en arribàrem «al que va ser» el **Xorret de l'Almadrava**; en aquest indret als grans se'ns va despertar la nostàlgia: Aquell doll d'aigua cristal.lina sempre disposada a saciar la set dels caminants!. Aquesta vegada, i per sempre, hagué-

rem de recórrer a l'aigua enllatada de les cantimplores.

Des d'aquest lloc emprenguérem l'últim tros de camí de la nostra excursió. Davallàrem la costera de l'**Almadrava**, passàrem per baix de la **canal de Ferro, Quatre Vents**, per acabar, de nou, en l'escola de la **Foia**. Al final... els jòvens, cansats però plens d'alegria, molt més oberts al diàleg d'entre ells i cap a nosaltres, els adults, amb una cordialitat inusitada seguien aclaparant-nos amb llurs constants incognites. La majoria d'ells i elles ens emplaçaren per a futures ixides al camp. Ens diguérem adéu tots, amb una miqueta de tristesa perquè, malgrat les poques hores en comunió, hi havien estat plètòriques en convivència i amistat.

Fou tota una Experiència!

Vicent Verdú



ENRIC VALOR, PREMI D'HONOR DE LES LLETRES CATALANES

El propassat mes de maig l'escriptor Enric Valor rebia el Premi d'Honor de les Lletres Catalanes. L'escriptor castallut es convertia així en el quart valencià guardonat amb aquest premi junt a Vicent Andrés Estellés, Joan Fuster i Manuel Sanchis Guarner.

Mig segle de treball i passió per la llengua era reconegut amb el premi literari més important del nostre àmbit lingüístic.

Des de les pàgines de «Festa-87», en nom de tot aquells petrerins i petrerines que coneixem i estिमem l'obra i la persona d'Enric Valor, enhorabona i gràcies: El vostre mèrit individual és orgull i estímulo col·lectiu.

Fou l'any passat, a la revista «Festa-86», quan es publicà amb unes delicioses il·lustracions de Marieta la rondalla «El Jugador de Petrer» d'Enric Valor. El propi autor encapçalava la rondalla amb una breu i bella evocació del Petrer rural i agrest que va conèixer en la seua joventut. L'escriptor de Castalla finalitzava aquelles paraules de record al nostre poble amb un to nostàlgic i enyoradís: «No hi havia

tornat més a Petrer. L'únic recurs que em quedava era l'evocació dels bells dies que ja no tornaran». Enyorança que en la seua ploma es feu literatura i acabà materialitzant-se en el suggestiu conte d'arrel popular de «El Jugador de Petrer». «Una modesta obreta -en paraules del propi Valor- feta com a secret homenatge a un poble estimat».

Enric Valor és, des de fa al-

guns anys, un dels autor en llengua catalana més conegut i llegit per aquestes terres. Sense allunyar-se massa, des dels anys setenta, Valor ha estat objecte d'atenció per part dels àmbits culturals del nostre poble. La ja tradicional «Mostra del Llibre» mai no ha deixat de dedicar-li un important espai en els seus prestatges. La rondalla «El Jugador de Petrer» -la «faustiana» història maravellosa arreplegada a

Enric Valor
**SENSE
LA TERRA
PROMESA**
(I)



ep
col·leccio Malvarrosa
serie contemporanea

Enric Valor
**SENSE
LA TERRA
PROMESA**
(II)



ep
col·leccio Malvarrosa
serie contemporanea

Castalla i ambientada en un Petrer rural i intemporal- ha estat motiu de diverses iniciatives culturals: A mitjans dels setanta es va fer una adaptació teatral que, tot i haver-se començat a assajar, no fou estrenada. Durant els primers números de «El Carrer» fragments de la rondalla eren utilitzats com a lectures en unes breus lliçons de valencià que es publicaven aleshores. El passat 9 d'octubre, «diada» nacionals dels valencians, tingué lloc al nostre Teatre Municipal l'estrena d'una versió en titelles de l'esmentada rondalla maravellosa. Jo mateix en «Festa-82» vaig publicar una petita introducció a aquest conte sota el títol de «**La rondalla «El Jugador de Petrer» en l'obra d'Enric Valor»**».

No cal insistir més en qui és Enric Valor per a Petrer. Però, evidentment, aquests, per a nosaltres, entranyables mèrits, no són, obviament, els més importants en el conjunt de la llengua i literatura catalanes. Valor és una de les personalitats valencianes que, des de la fermesa cívica i l'estudi i el treball rigorosos, més han aportat acadèmicament i creativament a la dignificació de la llengua i cultura pròpies.

Valor, el gramàtic; Valor, el narrador -Una doble i complementària personalitat d'home de lletres singular- ha tingut el gran mèrit d'aportar a la llengua allò més genuïnament català dels parlars valencians. Amb una obra gramàtica profundament elaborada i reflexionada; amb una narrativa -les rondalles de base popular i les novel·les de creació- fetes amb el to clàssic dels grans mestres de les literatures europees del XIX i amb una mestria en l'ús del llenguatge difícilment superada, i superable, en el context de la narrativa catalana del segle XX.

Per totes aquestes raons, i per moltíssimes altres que ens durien a plenar planes i planes de paper, Enric Valor ha estat Premi d'Honor de les Lletres Catalanes d'enguany, un premi atorgat justament i merescuda. Els petrolancs i les petrolanques sensibles a aquest fet tenim que començar a fer pos-

sible un homenatge públic del nostre poble devers a aquest vell i estimat escriptor de les terres germanes de la Foia de Castalla. Mentrestant la lectura i l'estudi de la seua obra són l'altre profitós homenatge que individualment podem retre dia a dia al Mestre Enric Valor.

Vicent Brotons



VALOR, ENRIC (NARRATIVA)

- OBRA LITERARIA COMPLETA. 3 Vol. Edit. Gorg (Vol. I i II). F. Torres Edit. (Vol. III). València, 1975-76-82 (respect.).
- RONDALLES VALENCIANES. 7 Vol. Edit. EFCPV. València, 1985-86.
- SENSE LA TERRA PROMESA. F. Torres Edit. València, 1980.
- TEMPS DE BATUDA. F. Torres Edit. València, 1982.
- L'AMBICIÓ D'ALEIX. Edit. Gregal. València, 1985.
- RONDALLES VALENCIANES. 36 Vol. Edit. Gregal. València, 1986-87 (Adaptació infantil en col.laboració amb Rosa Serrano).

VALOR, ENRIC (PER ESTUDIAR LA LLENGUA)

- CURS MITJÀ DE GRAMÀTICA CATALANA REFERIDA ESPECIALMENT AL PAÍS VALENCIA. Edit. E. Climent (3 i 4). València, 1.986.
- MILLOREM EL LLENGUATGE. Edit. E. Climent (3 i 4). 2 Vol. València, 1.986.
- LA FLEXIÓ VERBAL. Edit. E. Climent (3 i 4). València, 1.986.
- TEMES DE CORRECCIÓ LINGÜÍSTICA. Edit. E. E. Climent (3 i 4). València, 1.986.
- LLENGUA I LITERATURA. BUP-1- Edit. Gregal. València, 1.985.
- LLENGUA I LITERATURA. BUP-2. Edit. Gregal. València, 1.985.
- VOCABULARI ESCOLAR. Plaza & Janes. Barcelona (En preparació).

Aquestos Llibres están a la vostra disposició en la Biblioteca Pública Municipal.



ORDEN DE LOS FESTEJOS

FIESTAS EN HONOR DE NUESTRA PATRONA LA VIRGEN DEL REMEDIO

DIA 3

A las 11 de la noche, en los Jardines de la Explanada, Gran Gala con la actuación de José Luis Moreno, los Binguis y Sagitario.

DIA 4

A la 1 del mediodía, concierto a cargo de la Coral Alicantina «Oscar Esplá», en el Teatro Municipal «Cervantes». Patrocinado por la Caja de Credito.

DIA 5

A las 8 de la tarde Pasacalles por la Banda de Música de esta Villa que dirige D. José Díaz Barceló y por la Cruz Roja, Dulzaina y Tamboril y Gigantes y Cabezudos.

A las 12 de la noche Grandiosa Alborada. Con volteo general de Campanas y disparo de gran traca de colores, seguida de una monumental palmera desde lo alto de la torre de la Iglesia Parroquial de San Bartolomé, interpretándose a continuación el Himno Nacional. Acto seguido a la puerta de la Iglesia, Gran Salve Marinera a cargo del Coro de la Unión Musical dirigido por D. José Díaz Barceló.

A continuación pasacalle hasta el paseo de la Explanada siguiendo por la calle La Virgen y terminando el mismo en la Plaça de Baix.

Tras el pasacalle de la Banda de Música, se quemará un maravilloso castillo de fuegos artificiales desde el Castillo-Fortaleza.

DIA 6

A las 8 de la tarde Ofrenda Floral a nuestra Excelsa Patrona la Virgen de los Remedios, a continuación se cantará una solemne salve, a cargo del Coro de la Unión Musical.

A las 11 de la noche Gala en los Jardines de la Explanada, con la actuación de Olé - Olé, Los Marismeños y los Binguis.

DIA 7

A las 10 de la mañana, tendrá lugar en los Jardines de la Explanada, la actuación infantil del Grupo de Teatro Mundolandia, acto organizado por el Excmo. Ayuntamiento y patrocinado por la Caja de Crédito de Petrer.

A las 11 de la mañana, Fiesta de la Bandera, organizada por la Cruz Roja de Petrer.

A las 12 de la mañana Solemne Concelebración de la Eucaristía, será presidida por D. Miguel Angel Cremades Romero, Conciliario de la Universidad de Alicante. Será interpretada la Misa Festera a cargo del Coro de la Unión Musical.

Una vez finalizada la Misa Festera, se disparará una potente mascletà desde el Derrocat.

A las 5 de la tarde, en la Avenida de Madrid, tendrá lugar la actuación del Grupo de Teatro Mundolandia, acto que organiza el Excmo. Ayuntamiento de Petrer, y patrocina la Caja de Crédito.

A las 6 de la tarde Pasacalle de la Banda de Música, Cornetas y Tambores de la Cruz Roja.

A las 7 de la tarde, Santa Misa. Al finalizar ésta dará comienzo la Procesión de nuestra Patrona la Virgen del Remedio.

La Novena tendrá lugar del 8 al 16 de Octubre, y el Predicador será el Reverendo D. Ricardo Navarro, Cura Párroco de la Iglesia de San Esteban, de Alicante.

DEPORTES

DIA 3

(PELOTA) A las 4 de la tarde, en la calle Luis Chorro Semifinales campeonato cadete PETRER-CASTALLA.

DIA 4

(PETANCA) Desde las 8'30 de la mañana, en las Pistas de la Pinada VI Campeonato Provincial de Fiestas.

(CICLISMO) A las 10'30 de la mañana VIII Trofeo «Virgen del Remedio» de categoría juvenil carácter nacional. Salida y meta situadas en la calle Gabriel Payá. Circuito habitual del «Guirney», Barrio San Rafael y Avenida de Elda.

A las 5 de la tarde, en la Avenida de Madrid I Exhibición escuelas de ciclismo, alevín, infantil y principiantes.

(PELOTA) A las 4 de la tarde, en la calle Rafael Duyos, partida de exhibición entre MURLA (Campeón provincial) y una Selección Comarcal.

DIA 7

(PELOTA) A las 11 de la mañana, en la calle Luis Chorro, finales de este campeonato.

DIA 9

(PELOTA) Los días 9, 10, 11 y 12, a las 4 de la tarde, en la calle Los Pinos, cuadrangular entre AGOST, SAN FULGENCIO, L'ALGUENYA y PETRER.

(FUTBOL SALA) Cuadrangular comarcal en el Polideportivo Municipal, Semifinales: a las 5 de la tarde PETRER-NOVELDA y a las 6 MONOVAR-ELDA.

DIA 10

(PELOTA A MANO) A partir de las 4 de la tarde en la Ciudad Deportiva San Fernando. Sábado día 10 y domingo día 11, a las 11 de la mañana, partidas de exhibición entre jugadores de la FEDERACION VIZCAINA, todos ellos internacionales.

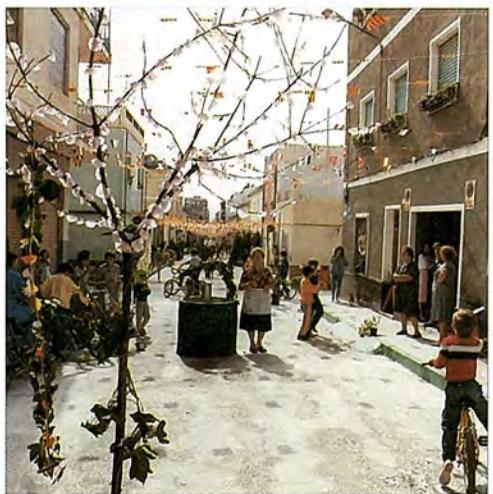
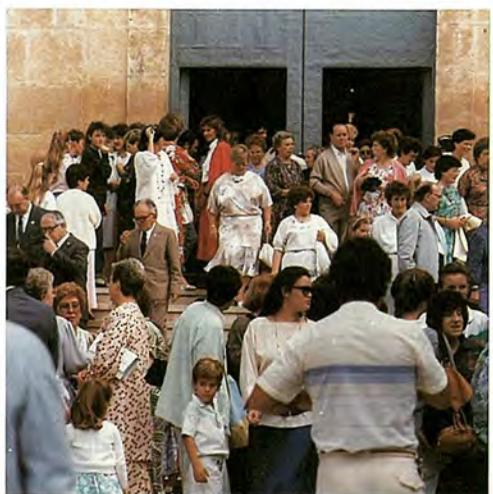
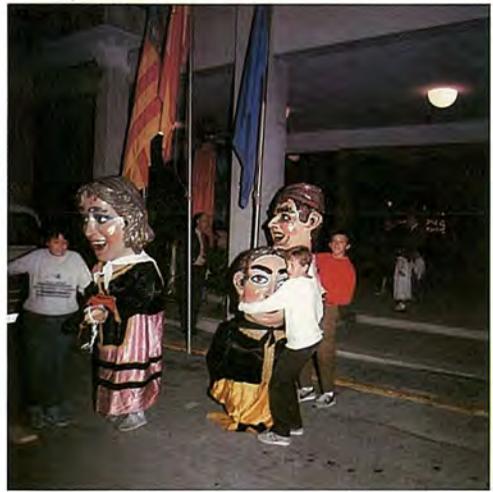
DIA 12

(FUTBOL SALA) Finales, a las 11'30 de la mañana Partido para el 3.º y 4.º puesto. A las 12'30 de la mañana, Final.

EXPOSICION FILATELICA

Organizada por la Sociedad Filatélica y Numismática de Petrer tendrá lugar en el local social de la Comparsa de Estudiantes del 4 al 9 de Octubre en horario de mañana de 11 a 1'30 y tarde de 6 a 9. Durante los días de la Exposición se instalará una estafeta temporal de correos, utilizando en ella el matasellos especial concedido por la Dirección General de Comunicaciones.





LA FIESTA EN LOS BARRIOS

ASOCIACION DE VECINOS «PABLO PICASSO»

DIA 3

A las 5 de la tarde, continuidad del Campeonato de Parchís.

DIA 4

A las 9 de la mañana, Almuerzo de Sobaquillo.

A las 12 de la mañana, Teatro Infantil.

A las 12'30, cornetas y tambores de la Cruz Roja de Petrer.

DIA 5

A las 6 de la tarde, Dibujo para niños y niñas. Para edades de 5 a 8, de 9 a 11 y de 12 a 14 años.

DIA 6

A las 7 de la tarde, Ofrenda de flores.

A las 10'30 de la noche, Baile con la Orquesta CARNAVAL.

A la 1 de la madrugada, Concurso de Disfraces.

DIA 7

A las 8 de la mañana, Chocolate con Churros.

A las 9 de la mañana, Pasacalles por la Banda de Música de Petrer.

A la 1 de la mañana, Gran Traca.

A las 5'30 de la tarde, Gigantes y Cabezudos.

A las 6 de la tarde, Teatro Infantil.

DIA 8

A las 6 de la tarde, Merienda para los niños de la Asociación.

DIA 9

A las 9 de la mañana, Concurso de Gachamiga.

A las 4 de la tarde, Cucañas para todas las edades.

DIA 10

A las 5 de la tarde, Final del Campeonato de Parchís unisex.

DIA 11

A las 10 de la mañana, Final del Campeonato de Secayó.

A las 11'30 de la mañana, Fútbol Infantil, Masculino y Femenino.

DIA 12

A las 12 de la mañana, entrega de Trofeos de los Campeonatos de Parchís y Secayó. A continuación Gran Traca y Fin de Fiesta con Vino de Honor.

COMISION DE FIESTAS SANTA CRUZ

DIA 2

A las 10 de la noche, en el jardín junto a la Iglesia, Gran Verbena, amenizada por la Orquesta «TROPICAL». Durante la misma se celebrará Concurso de Canto.

DIA 3

Por la mañana Gran Carrera Ciclista.

A las 10 de la mañana pasacalles por la Banda Unión Musical de Petrer.

A las 5 de la tarde prueba ciclista para Alevines, Infantiles, y Principiantes.

DIA 7

A las 10 de la mañana Gran Chocolatada con Churros.

A las 12 del mediodía pasacalles por la Banda de Cornetas y Tambores de la Cruz Roja, acompañando a los Nanos y Gegants.

A las 12 Teatro Infantil.

A las 6 de la tarde Teatro Infantil.

DIA 9

A las 10'30 de la mañana VI Cross Popular «Trofeo Virgen del Remedio».

Al finalizar el mismo, reparto de Trofeos y Medallas a los ganadores.

A las 9 de la noche, Gran Desfile con la Banda de Música de Benejama, acompañada por la Comisión de Fiestas, Reina y Damas de Honor del Barrio e Invitados.

Al finalizar la misma se disparará una potente Traca.

CALLES SANTO DOMINGO Y ADYACENTES

DIA 3

A las 5 de la tarde cucañas.

DIA 4

A las 12 del mediodía Concurso de Dibujo INFANTIL, hasta los 14 años.

A las 4 de la tarde Concurso de Petanca.

A las 6 de la tarde TEATRO INFANTIL.

DIA 6

A las 6 de la tarde Ofrenda de Flores.

DIA 7

A las 10 de la mañana Campeonato de Pelota a mano en la modalidad de RASPALL.

A las 4'30 de la tarde Concurso de SECA-YO, y a la misma hora Concurso de Parchís para señoras.

DIA 8

A las 10'30 de la noche gran Verbena Popular amenizada por la orquesta «CARNAVAL».

DIA 9

A las 10 de la mañana Conc. de Gachamiga.

A las 12 de la mañana Teatro Infantil.

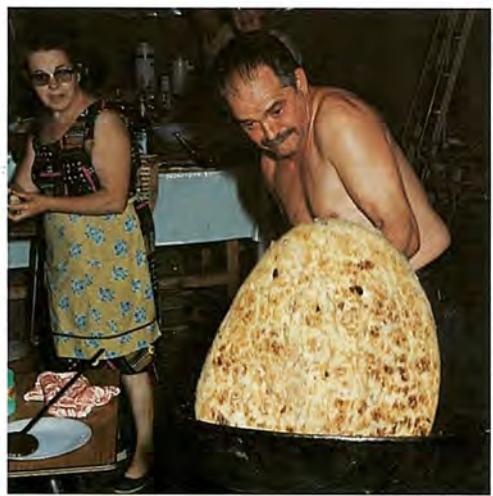
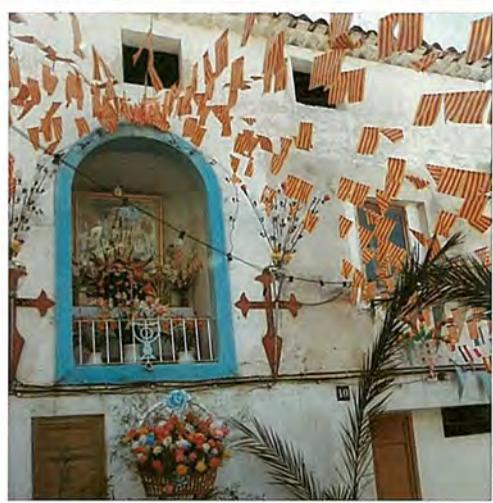
A las 5 de la tarde final del Campeonato de pelota a mano en la modalidad de RASPALL.

A las 7'30 Sangría Popular.

DIA 10

A las 5 de la tarde final Campeonato Petanca.





PEÑA FESTERA «SALINETAS»

DIA 2

A las 6'30 de la tarde desencajonamiento de las reses bravas, y acto seguido Exposición de las Vaquillas.

A las 11 de la noche Grandiosa Verbena con la actuación del conjunto músico-vocal «ECLIPSE».

DIA 3

A las 8 de la mañana gran concentración de todos los peñeros con su traje festero para almorzar (de sobaquillo).

A las 6'30 de la tarde espectacular suelta de vaquillas bravas. Durante los intermedios se soltarán pollos (el que los coja para él).

A las 10 de la noche, gran cena de sobaquillo en el Casal Fallero.

DIA 4

A las 9 de la mañana Chocolatada con Churros en el Casal Fallero para los componentes de la Peña Festera Salinetas.

A las 5 de la tarde Gran Corrida de Vaquillas (simulada).

A las 12 de la noche, Exposición de Vaquillas y a continuación exhibición del Toro Embolao con Fuego.

DIA 5

A las 6'30 de la tarde Concursos Infantiles con cucañas y carreras de saco; a continuación Exposición de una Vaquilla AÑOJA.

DIA 6

A las 6'30 de la tarde, Exposición de Gana-
do Bravo.

A las 10 de la noche, concentración de los Peñeros para la cena de sobaquillo y acto seguido se procederá a la plantá de la Falla.

DIA 7

A las 8 de la mañana, Despertá con disparo de cohetería por las calles del Barrio.

A las 10 de la mañana, Misa de Campaña, organizada por la Peña Festera «Salinetas» y la AA. VV. Pablo Picasso.

A la 1 de la tarde, recepción de las autoridades locales, entidades y comisiones falleras de la Comarca, seguidamente se servirá un Vino de Honor, y a continuación como homenaje a los invitados Exposición de dos ejemplares de Reses Bravas.

A las 2'30 de la tarde, disparo de una Gran Traca.

A las 5 de la tarde, Exposición de Vaquillas.

A las 12 de la noche, sensacional exhibición del Toro Embolao con Fuego.

DIA 8

A las 11 de la noche, Gran Exposición de Vaquillas.

A las 12 de la noche, Toro Embolao de Fuego.

DIA 9

A las 8 de la mañana, Despertá con tronaors y cohetería por las calles del Barrio.

A las 2 de la tarde, monumental Paella para los componentes de la Peña.

A las 6'30 de la tarde, Exposición de Vaquillas.

A las 10'30 de la noche, Gran Velada Festeira en nuestro Casal Fallero.

DIA 10

A las 8 de la mañana, Despertá por los Peñeros, seguido del desayuno con Chocolate y Churros.

A las 12 de la mañana, Exposición de Vaquillas.

A las 6'30 de la tarde, Exposición del ganado bravo para todo el público.

A las 11 de la noche, Sensacional Verbena Popular que estará amenizada por la Orquesta «CHAROL».

DIA 11

A las 8 de la mañana, Despertá con tronaors y cohetes por las calles del Barrio, acompañados por dulzaina y tamboril, al término de la misma Chocolatada con Churros:

A las 12 de la mañana, Gran Pasacalle de la Peña Festeira, seguido de un Vino de Honor, y a continuación Exposición de dos Vaquillas Añojas.

A las 5'30 de la tarde, Exposición de Reses Bravas, con la suelta de todas ellas en honor al público.

A las 12 de la noche, Gran Nit del Foc, en principio con la quema de la Falla y seguidamente con el Toro Embolao.

DIA 12

A las 2 de la tarde, Gran Comida Peñera con una monumental Paella.

A las 5 de la tarde, Juegos Infantiles y refrescos a la chiquillería del Barrio.

A las 6 de la tarde, Exposición de todo el Ganado Bravo, en el siguiente orden:

Exposición de dos vaquillas Añojas, para las mujeres.

Exposición de tres Vaquillas, para jóvenes.

Exposición de una Res Brava, para atrevidos.

Exposición del resto de Ganado para la totalidad de asistentes.

A las 9 de la noche, despedida con cena de sobaquillo en el Casal Fallero.

ASOCIACION DE VECINOS «EL GUIRNEY»

DIA 2

A las 10'30 de la noche, Gran Verbena con la elección de Reina de la Fiesta, Damas de Honor y Reina Infantil. Homenaje a la Tercera Edad.

DIA 3

A las 11 de la mañana, Parchis y Damas, Infantil Mixto.

A las 11 de la mañana, Campeonato de Calich.

A las 5 de la tarde, Vaca.

A las 6'30 de la tarde, Teatro Infantil.

DIA 4

A las 9 de la mañana, Pasacalles.

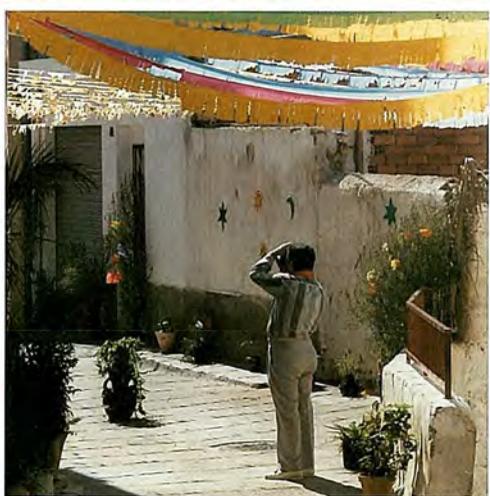
A las 9'30 de la mañana, Gachamiga concurso y almuerzo.

A las 12 de la mañana, final Concurso de Bac.

A las 12 de la mañana, Teatro Infantil.

A las 5 de la tarde, Vaca.





DIA 6

A las 5 de la tarde, Vaca.
A las 7'30 de la tarde, Ofrenda.

DIA 7

A las 8 de la mañana, Vaca.
A las 10 de la mañana, Cucañas.
A las 11 de la mañana, final campeonato de Dominó.
A las 12 de la mañana, Teatro Infantil.
A las 5 de la tarde, Vaca.
A las 7'30 de la tarde, Procesión.

DIA 8

A las 10'30 de la noche, Gran Verbena.
A las 3 de la madrugada, Gachamiga.

DIA 9

A las 8 de la mañana, Vaca.
A las 10'30 de la mañana, Futbito, semifinales.
A las 5 de la tarde, Vaca.

DIA 10

A las 11 de la mañana, Bicicross.
A las 5 de la tarde, Vaca.
A las 5 de la tarde, Final Futbito.
A las 8 de la tarde, Entrega Trofeos a los Campeones.
A las 9 de la noche, Desfile Gran Carnaval.

DIA 11

A las 8 de la mañana, Vaca.

CALLE LA HUERTA

DIA 2

A partir de las 5 de la tarde adorno de la calle por todos los vecinos.

DIA 3

A las 3 de la tarde Tertulia de café.
A las 5 de la tarde Campeonato de Parchís Infantil (hasta 14 años).
A las 7 de la tarde Campeonato de Zorrilla (Femenino) (1.ª Fase).

DIA 4

A las 9 de la mañana Chocolate con Churros.
A la misma hora pasacalle por la Banda de Cornetas y Tambores de la Cruz Roja.
A las 11 de la mañana Campeonato de Secayó (masculino).
A las 4 de la tarde Campeonato de Dominó.
A las 7 de la tarde Estupendo baile amenizado por el famoso Trío VALDEMAR.

DIA 6

A las 7'15 de la tarde Ofrenda de Flores a nuestra Señora la Virgen del Remedio.
A las 9 de la noche Juegos Infantiles.

DIA 7

A las 10'30 de la mañana Almuerzo de Confraternidad entre vecinos. (Para este acto y con el fin de dar mayor brillantez al mismo se ruega a los vecinos vayan vestidos de Huertanas y Huertanos).
A las 11 de la mañana Llegada de la Banda de Música, Unión Musical.
A las 2 de la tarde Traca y Mascletá.

A las 5 de la tarde Tertulia de café y cucañas.

A las 6 de la tarde Teatro Infantil.

A las 9 de la noche Nanos y Gegants.

DIA 8

A las 11 de la noche GRAN VERBENA con la actuación de la orquesta MANHATAN.

DIA 9

A las 10 de la mañana Almuerzo típico (cada uno se come lo de él).

A las 11 de la mañana, final Campeonato de Zorrilla.

A la 1 de la tarde entrega de trofeos a los ganadores de los distintos campeonatos. A continuación el tradicional Bingo del Jamón y Salchichón. Después Gran Fin de Fiesta.

BARRIO SAN RAFAEL

DIA 2

A las 10'30 de la noche Gran Verbena.

DIA 3

A las 10 de la mañana Futbito.

A las 4 de la tarde comienzo del Campeonato de Dominó.

DIA 4

A las 10 de la mañana Pasacalle por la Banda de Música.

A las 11 de la mañana Futbito.

A las 11 de la mañana Concurso de Damas.

A las 12 de la mañana Concurso de Parchis.

A las 4 de la tarde Campeonato de Dominó.

DIA 5

A las 7 de la tarde Nanos y Gegants.

DIA 7

A las 10 de la mañana Pasacalle por la Banda de la Cruz Roja.

A las 5 de la tarde Teatro Infantil.

DIA 9

A las 10 de la mañana Gran Melé de Petanca.

A las 11 de la noche Marathón femenino.

A las 4 de la tarde Campeonato de Dominó.

A las 10 de la noche Concurso de Disfraces Infantil y Mayores.

A las 10'30 de la noche Gran Verbena.

DIA 10

A las 9 de la mañana Futbito.

A las 9 de la mañana concurso de Caliche.

A las 11 de la mañana Dibujo Infantil.

A las 4 de la tarde Parchis.

A las 4 de la tarde final del Campeonato de Dominó.

A las 5 de la tarde Teatro Infantil.

DIA 11

A las 8'30 de la mañana Concurso de Gachamiga.

A las 9'30 de la mañana Gran Almuerzo Popular.

A las 11 de la mañana Final de Petanca.

A las 11 de la mañana carrera de Cintas, Gimkana y Marathón infantil.

A las 6 de la tarde sangría reparto de premios y Gran Traca.







PITER SHOES, S.L.

**MANUFACTURA DE CALZADO
PARA NIÑOS**

Avda. Bassa Perico, s/n. - Teléfonos 537 09 00 y 537 09 04

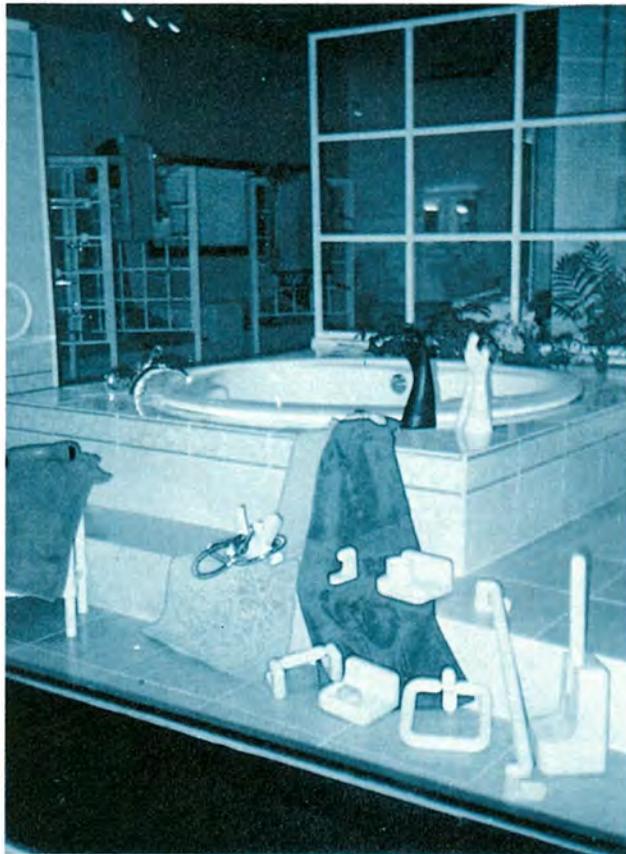
PETREL

SANEAMIENTOS

Ignacio Ribelles Beltrá

**SANEAMIENTO - ACCESORIOS - ARMARIOS
GRIFERIAS - AZULEJOS**

MARCAS EN EXCLUSIVA



Bones Festes

C/. Cánovas del Castillo, 2 - Teléfono 537 07 47

PETRER



ARTEMIO

Calzados para fiestas de Moros y Cristianos

ARTEMIO BROTONS AMAT

Cl. San Bonifacio, 5 - Teléfono 537 04 65

PETREER



FARMACIA

D. Carlos Millá Bernabé



SERVICIOS DE OPTICA:

**CALIDAD • PRECISION • GARANTIA
LENTES DE CONTACTO**

**LABORATORIO DE ANALISIS:
SEGURIDAD Y RAPIDEZ**

PERFUMERIA:

FORMULAS MAGISTRALES • ORTOPEDIA

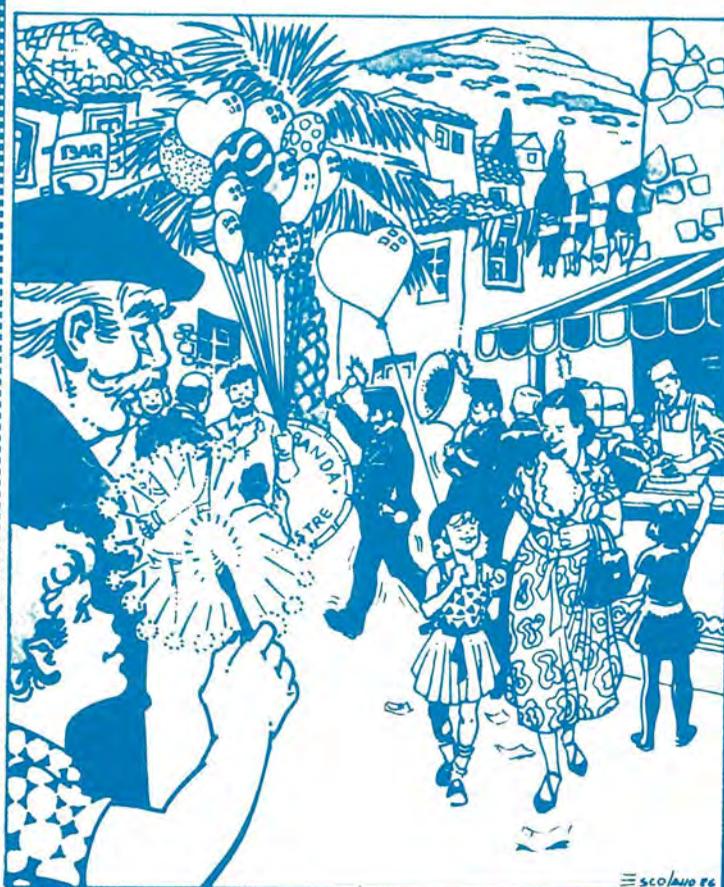
Les deseamos pasen Felices y Fiestas.

Visítenos.

Avenida Salinetas, s/n. - Teléfono 537 47 15 PETREL

COMPARTIMOS

as Fiestas
y
el Trabajo



No somos algo ajeno.

Durante todo el año compartimos el esfuerzo.

Colaboramos en dar vida a los proyectos de nuestros vecinos y nos ilusiona ver como el trabajo ofrece sus frutos.

Día a día buscamos mejorar nuestro servicio y conseguir su confianza.

Trabajamos a su lado para que siempre tenga a su disposición el amigo que le ayuda y le ofrece soluciones.

Y ahora que llegan nuestras fiestas sentimos la satisfacción que proporciona la seguridad de todo lo conseguido.

Compartimos con todos la alegría de estos días, la felicidad de los momentos con nuestros amigos y familiares.

Su amiga, la Caja de Ahorros Provincial de Alicante, desea, en estas fiestas, que la alegría reine en todos los hogares, calles y plazas y sea el presagio de un mañana lleno de progreso y prosperidad.



CAJA DE AHORROS
PROVINCIAL DE ALICANTE

La CAJA de Alicante



P-80 MAQUINA DE MOLDEAR TALONES

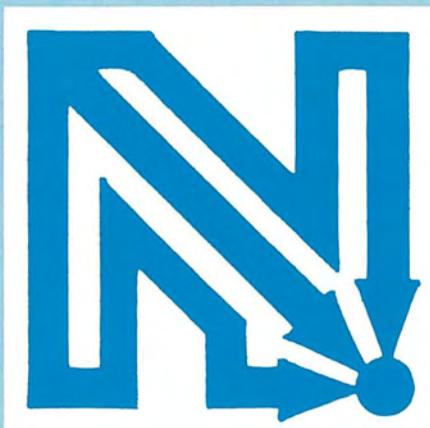


P-80A MAQUINA DE MOLDEAR TALONES CON MOLDE ABATIBLE

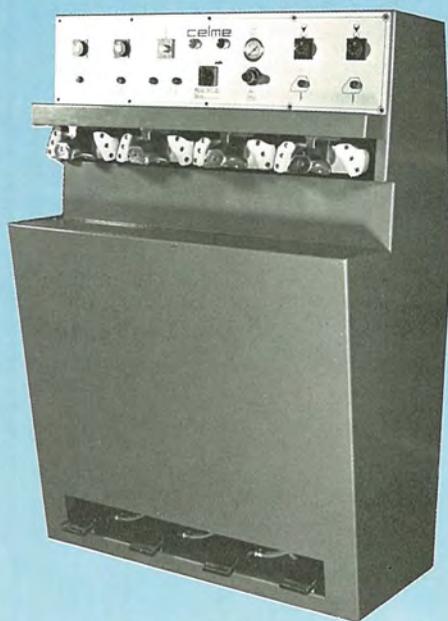
celme

FABRICADO POR

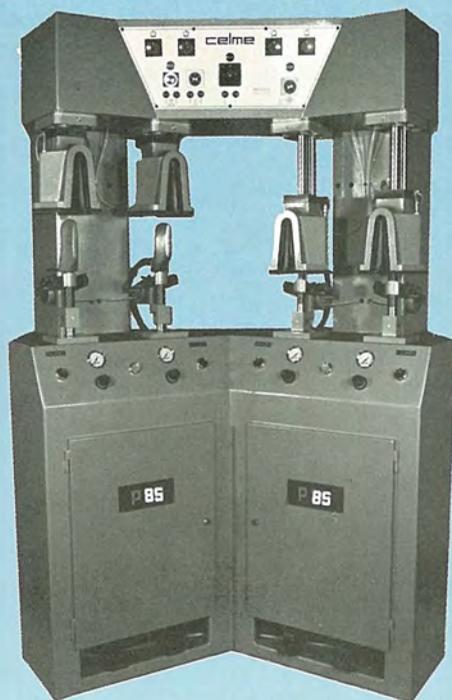
Norba c.v.



Avda. de Joaquín Poveda, 3
Tel. (96) 537 13 28
03610 PETRER
ALICANTE
-ESPAÑA-



NF-81 MAQUINA DE CONFORMAR EN CALOR Y FRIO



P-85 MAQUINA DE MOLDEAR TALONES (Calor y Frío)



CAJA DE AHORROS DE VALENCIA
CAIXA D'ESTALVIS DE VALENCIA



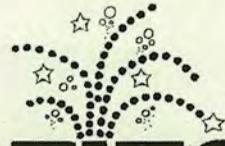
RADIO ELDA

FM STEREO 90'2 MHz.



RADIO VALLE

FM STEREO 100'5 MHz.



24 HORAS DE FIESTA



Caja de Ahorros de Alicante y Murcia

EQUIPADOS PARA DAR EL MEJOR SERVICIO



**Fiestas de la tierra de Alicante
que celebramos
todos los alicantinos.**

**Banco de Alicante, nacido en esta tierra
para todos los alicantinos.**



BANCO DE ALICANTE

Nuestro Banco

GRUPO BANCO EXTERIOR



REPRESENTANTE PARA LA ZONA DE:
BIASIOTTO ESPAÑA, S.A.
 FCA. DE CONTRAFUERTE MOLDEADOS



strips



PLANTIFOAM



pie duca

REPRESENTANTE PARA LA ZONA DE:

BIASIOTTO ESPAÑA, S.A.
 FCA. DE CONTRAFUERTE MOLDEADOS

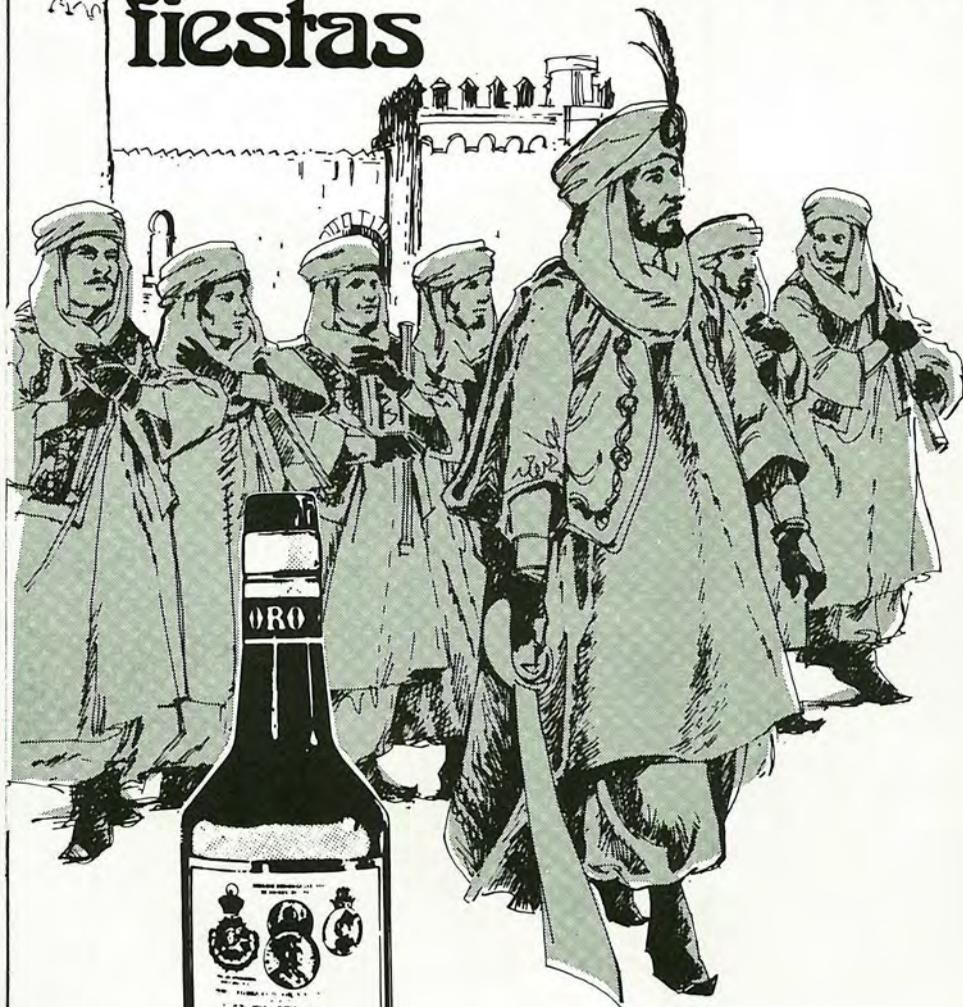
STECCO, S.A.
 ACABADOS EN PIEL y SINTETICO

PLANTILLAS HERNANDEZ, S.A.

C/. Dolçainer Parra, 6 - Apartado 92
 Teléfono 537 56 86

PETRER

Tradicional como las fiestas



DESDE 1867
INIMITABLE LICOR

CANTUESO
ORO

GABINETE TECNICO INFORMATICO

- Mecanización de Empresas.
- Asesoramiento informático.
- Soporte de logicial
- Sistemas llave en mano.
- Enseñanza de lenguajes de Programación y Sistemas operativos.

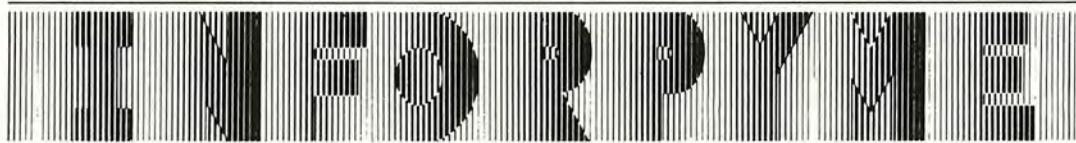
inforsys

**Tenemos la solución informática
que necesita su empresa.**

C/. PAIS VALENCIANO, 15, bajo izq.
TELEFONO 537 44 91

PETRER

®



INFORPYME SERVICIOS

- Ordenadores de propósito general
- Miniordenadores y terminales
- Ordenadores profesionales/personales
- Microordenadores
- Redes locales
- Ofimática
- Controles de tiempo
- Diseño artistico por ordenador

INFORPYME SUMINISTROS

- Papel continuo
- Cintas impresoras
- Todo tipo de material auxiliar
- Soportes magnéticos
- Muebles para ordenador

C/. GENERAL DAVILA, 28
TELEFONO 538 02 88

ELDA

INFORPYME EDUCACION

- Formación de personal
- Cursos de lenguajes de programación:
 - BASIC
 - COBOL
 - RPG
 - Lenguajes 4.ª generación
- Cursos de paquetes standard:
 - Contabilidad mecanizada
 - Fabricación de calzado
 - Gestión de almacenes
 - Etc...
- Cursos de paquetes integrados:
 - Open Acces
 - Lotus 1-2-3
 - D BASE III
 - Procesos de Textos
 - Etc.

INFORPYME SISTEMAS

- Análisis, diseño y programación de sistemas mecanizados
- Ayuda a la selección de equipos y paquetes de programas
- Asesoramiento informático
- Selección de personal informático
- Programas Standard y a medida
- Centro de cálculo



ASOCIACION **DOJO - KAN** CULTURAL

Te invita a visitar sus instalaciones en Gabriel Payá, 12 (Junto Cine Cervantes)
PETRER

Clases impartidas a cargo de

OCTAVIO MORENO

Campeón de España - Subcampeón de Europa - Semifinalista en los
Campeonatos del Mundo y de Profesores Especializados.

Se impartirán clases de lunes a sábado de:

Kárate, full-contact, defensa personal, físico culturismo, gimnasia femenina,
aerobic, sevillanas, gimnasia de mantenimiento para todas las edades.

Abierto de 8 de la mañana a 12 de la noche.

Horarios flexibles

Información e inscripción en el Teléfono 538 86 72 o en el mismo gimnasio.

Calle Gabriel Payá, 12 - PETRER

Les desea Felices Fiestas.

CALZADOS JUANI

(en el mismo lugar)

**Para comprar a buen precio
sus zapatos de señora y caballero.**

«le esperamos»

En: C/. Gabriel Payá, 12 (Junto al Cine Cervantes) - **PETRER**

La tecnocultura le está esperando.



Venga a comprobar que la tecnología más avanzada de Renault, supone una nueva forma de vivir nuestra época.

Porque en los Renault 25 no hay más que dejarse llevar de la técnica, para disfrutar y sentir la emoción en cada detalle, sin esfuerzo ni tensión. Venga a conocer las cinco versiones de los Renault 25, la tecnocultura le está esperando.

GAMA RENAULT 25

RENAULT 25 GTS

Motor 1.995 cm³. 103 CV.
Velocidad máxima: 182 Km/h.

RENAULT 25 GTX

Motor 2.165 cm³. Inyección. 123 CV.
Velocidad máxima: 195 Km/h.

RENAULT 25 TURBO D.

Motor Diesel 2.068 cm³.
Turboalimentado. 85 CV.
Velocidad máxima: 172 Km/h.

RENAULT 25 V6 Inyección

Motor 6 cilindros en V de 2.664 cm³.
144 CV. Velocidad máxima: 201 Km/h.
Frenos sistema ABS en las cuatro ruedas.

LE ESPERAMOS
EN:

RENAULT 25 V6 Turbo Inyección.

Motor 6 cilindros en V de 2.458 cm³.
182 CV. Velocidad máxima: superior a 225 Km/h.
Aceleración 0-100 Km/h.: 7,7 seg.
Frenos sistema ABS en las cuatro ruedas.



CURT HERMANOS, S. L.

Ant. Carretera Ocaña-Alicante, Km. 377'5
Teléfono 537 06 62
ELDA-PETRE



Automáticos Elda, S. A.

EMPRESA OPERADORA N.º 153

**INSTALACION Y VENTA DE MAQUINAS RECREATIVAS
TIPO «A» y «B» DE TODAS CLASES Y MARCAS**

CENTRAL:

Plutón N.º 1 - (frente P. Bomberos)
Telfs. 538 58 39 - 538 59 48 - 538 53 47

ELDA

DELEGACION:

Agustina de Aragón, 62
Telf. (967) 23 88 03

ALBACETE



TACOPA, S.L. - Elda

Ctra. de Alicante, Km. 377 - Teléfonos 537 03 00 - 537 03 04 - 537 04 93

HORMAS MAESTRE, S.L. - Elda

C/. Ramón Gorgé, 19 - Teléfonos 538 01 60 y 538 25 48

HORMAPLAS, S.L. - Elche

C/. Villena, 12 - Teléfono 545 57 49

Indaca S.A.

INDUSTRIA AUXILIAR DEL CALZADO

**Fabricación de Hormas, Tacones, Cuñas
y Plataformas de Plástico**



Carretera de Madrid, s/n. - Teléfonos 538 59 40 - 1 - 2 - 3

Apartado 101 - Teleg.: INDACA

ELDA - PETRER

Mesón BUENOS AIRES

DIEGO AMOROS RICHARTE



Especialidades:

PAELLAS,
GAZPACHOS
Y CARNE A LA
BRASA

Toda clase de
Banquetes

Presupuestos
sin compromiso

Ctra. Cati, Km. 1
Telf. 537 12 21

PETREER



LES DESEA FELICES FIESTAS

Talleres



Florida

**CHAPA Y PINTURA
REPARACION DE AUTOMOVILES**

Avda de Elda, 89 - Teléfono 537 05 37

PETRER

Nade Linda

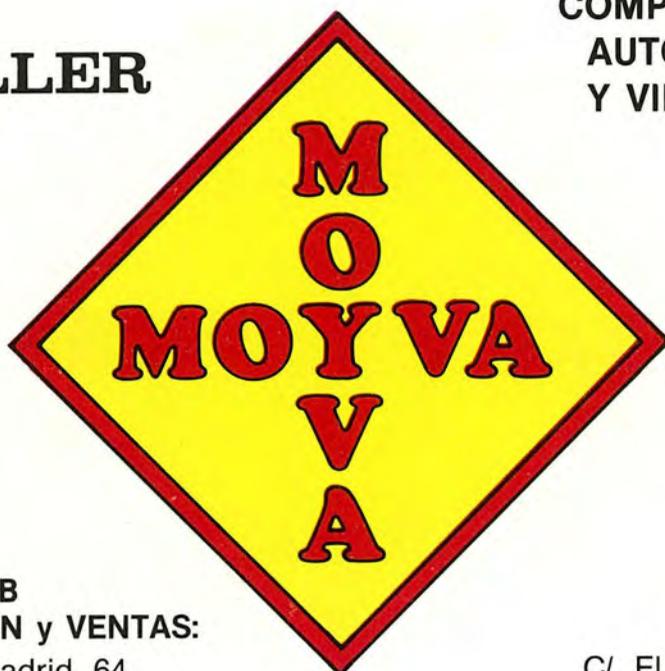
CAFETERIA - CHURRERIA

Calle Leopoldo Pardines, 28

PETRER

TALLER

**COMPRA-VENTA
AUTOMOVILES
Y VIDEO CLUB**



**VIDEO-CLUB
EXPOSICION y VENTAS:**
Avda. de Madrid, 64
Teléfono 537 37 32

PETRER

TALLER:
C/. El Salvador, 10
Teléfono 538 97 45

E L D A



MÁRMOLES BELTRÁ, C.B.

**MÁRMOLES - PIEDRAS
GRANITOS - DECORACIONES**

C/. Los Pinos, 7 - Teléfono 537 08 88

PETRER

En **SAX**: C/. Médico Cortés, 7

**DROGUERIA y
PERFUMERIA**

ANA

Calle Bolivia, 8
Teléfono 537 38 94

PETRER

**ESTUCADOS y
PINTURAS**

RODRIGUEZ

C/. Venezuela, 8
Teléfono 537 38 94

PETRER

Constantino García Medina

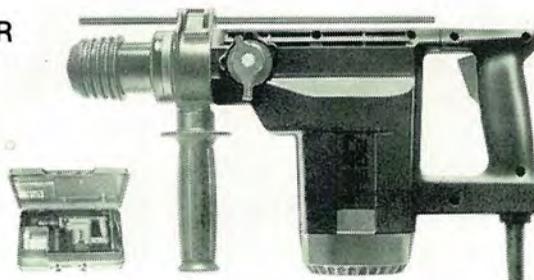
MAQUINARIA Y HERRAMIENTAS PARA LA CONSTRUCCION

ALQUILER DE MAQUINARIA

DISTRIBUIDOR · COLABORADOR

HILTI

TECNICA DE FIJACION



C/. Donoso Cortés, 20 - Teléfono 538 16 18
Apartado de Correos 577

E L D A



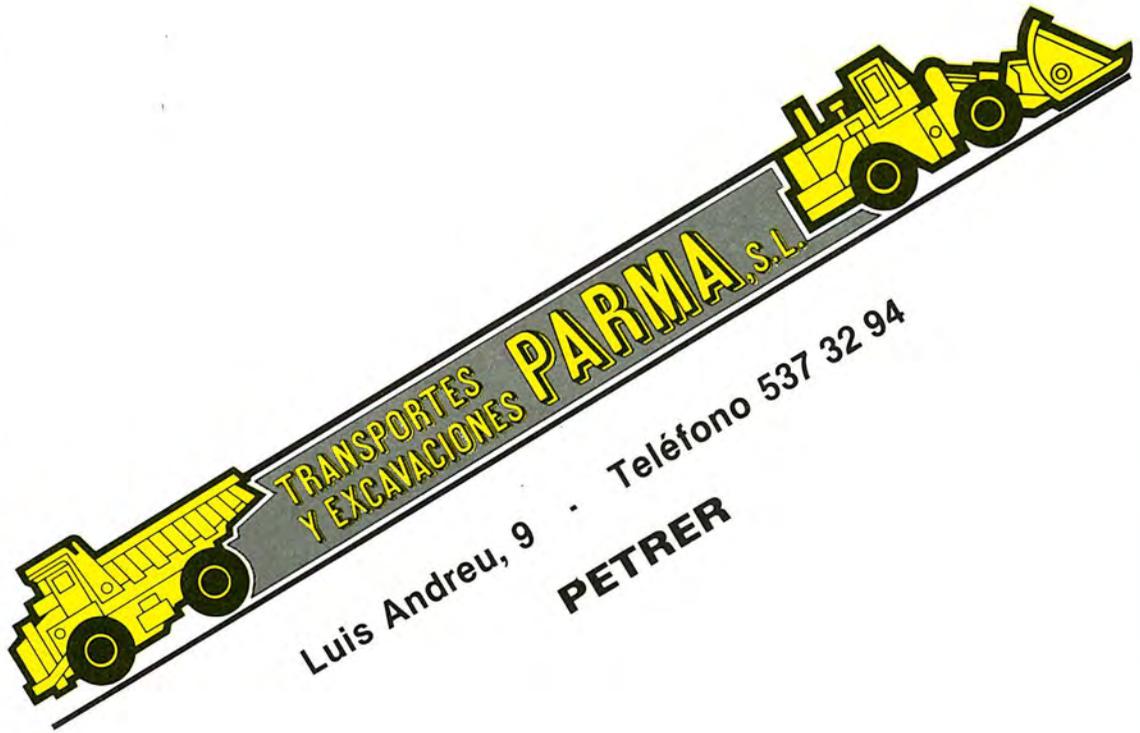
Talleres **FRAMAR, S.L.**

Instalaciones de aspiración
y artículos metálicos para el calzado

Avda. de Elda, 82 · Teléfono 537 05 36

Polígono Campo-Alto, parcela 48

ELDA - PETRER



Luis Andreu, 9 - Teléfono 537 32 94
PETRER



**CAFETERIA
HELADERIA**

**EL
BAYO**



**BILLARES
Y
JUEGOS RECREATIVOS**

C/. Jaime I, 11

PETRER

DISCO-PUB



Cánovas del Castillo, 5 - Teléfono 537 47 04

PETRER

**CARNICERIA
y
CHARCUTERIA**



HERMANOS CUENCA

Dos establecimientos a su servicio

Si buena carne quiere comer
de **HERMANOS CUENCA** tendrá que ser

Brigadier Algarra, 23
Teléfono 537 14 23

Unamuno, 1 (Pl. S. Crispín)
Teléfono 537 52 82

P E T R E R

Asesoría **NAVARRRO**



ANTONIO NAVARRO BERNABÉ

GRADUADO SOCIAL
COLEGIADO N.º 173



JOSE M. NUÑEZ ORTS

LDO. CIENCIAS EMPRESARIALES
COLEGIADO N.º 334

País Valencià, 3, bajos - Teléfonos 537 44 66 - 537 44 90

P E T R E R



La Sirena

PESCADERIAS

en

Avda. de Madrid, 73 y MERCADO MUNICIPAL - Telf. 537 07 41

RESTAURANTE MARISQUERIA

en

Avenida de Madrid, 14 - Teléfono 537 17 18



Plaza de España, 9

PETRER

AUTOSERVICIO Y CARNICERIA

RAMIREZ



CARNEIS, S.L.

AUTOSERVICIO

C/. Colón, 1 - Telf. 537 45 09

PETRER

CARNICERIA

C/. Juan Rico, 6 - Telf. 538 36 29

E L D A

Panaderia · Bolleria

ESPECIALIDAD
EN
PAN DE VIENA
Y CASERO

La espiga de oro

Avenida de Elda, 56 - Teléfono 537 02 32 - **PETRER**

BOUTIQUE: C/. Príncipe de Asturias - Esquina C/. Elche



EXTINTORES

ASTRO

SEGURIDAD

TECNICAS contra INCENDIOS y ROBO

EXTINTORES · ALARMAS · CANDADOS · MANGUERAS

TODA CLASE DE INSTALACIONES AUTOMATICAS

C/. Cánovas del Castillo, 5
Teléfono 537 41 53

PETRER



COMIDAS CASERAS
CARNES
MARISCOS
Y
APERITIVOS

EL PARRAL, su Restaurante

C/. Alcázar de Toledo, 3 - Teléfono 537 10 79

PETRER



Suministros de piel, vacuno, caprino y ovino en exclusiva.

C/. María Luisa Ruiz, 1 - Teléfono 537 58 85

PETRER

Comunicamos a todos nuestros clientes y amigos de la zona de Petrer, tenemos a su disposición de forma gratuita todos los servicios de emisión y recepción de FAX, desde el 5375993.

Paco Amorós

DECORACION, PINTURA Y ESCAYOLAS

JULIANA DEL OLMO LARRA



JULIANA DEL OLMO LARRA

Antonio del Olmo Soriano

Alcázar de Toledo, 20 - 1.º D
Teléfono 537 11 99

PETRER

Gral. Monasterio, 180 - 1.º B
Teléfono 538 35 03

E L D A



SERVICIO DE:
DESAYUNOS,
ALMUERZOS
Y MERIENDAS

... Y TUS NOCHES
DE MARCHA

Bones Festes

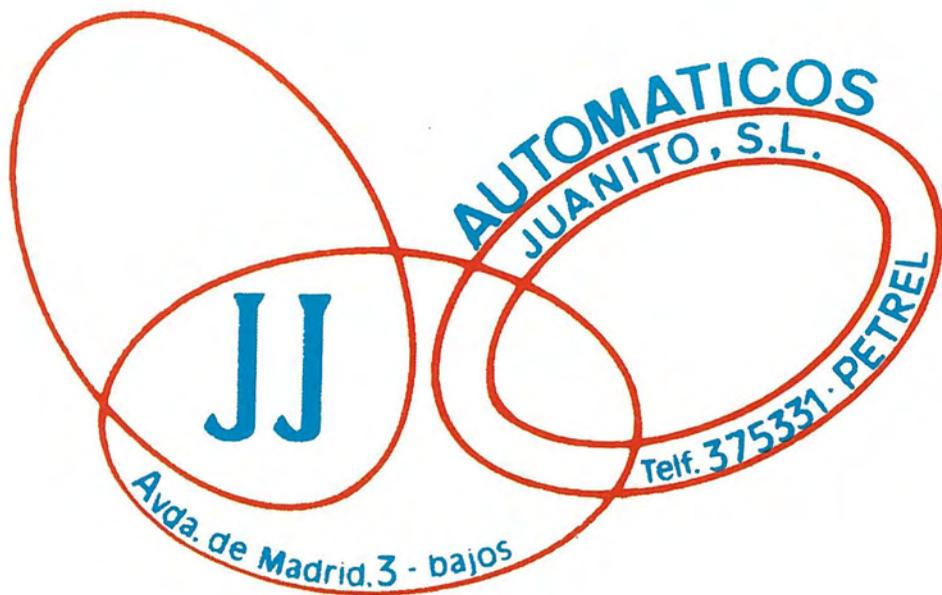
Calle José Perseguer, 11 - **PETRER**

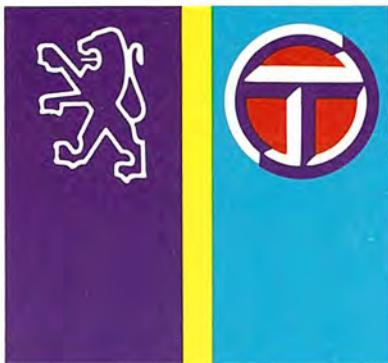
miger, s.a.

FABRICA DE CAJAS DE CARTON IMPRESAS

Presbítero Conrado Poveda, 5 - Teléfono 537 53 61

PETRE





SERVICIO OFICIAL

PEUGEOT TALBOT

EXPOSICION Y VENTAS:

Avda. de Elda, 65

Teléfono 537 43 24

TALLERES MAXI

CHAPA Y PINTURA DEL AUTOMOVIL

Avda. de Elda, 65 - C/. Aragón, 60 - Teléfono 537 09 38



SERVICIO GRUAS
PERMANENTE

Teléfono 537 00 04

PETRER



¿Por qué **CENTRO OPTICO PETRER?**

Porque muchos petrerenses ya han confiado en nosotros. Y ellos son nuestra mejor garantía.

Porque en nuestro gabinete de refracción le solucionamos cualquier problema en sus gafas o lentes de contacto. **Incluso en un 90% de los casos de astigmatismo.**

Por contar en nuestro establecimiento con un taller de montaje dotado con las más avanzadas técnicas automatizadas para el acabado perfecto de sus gafas.

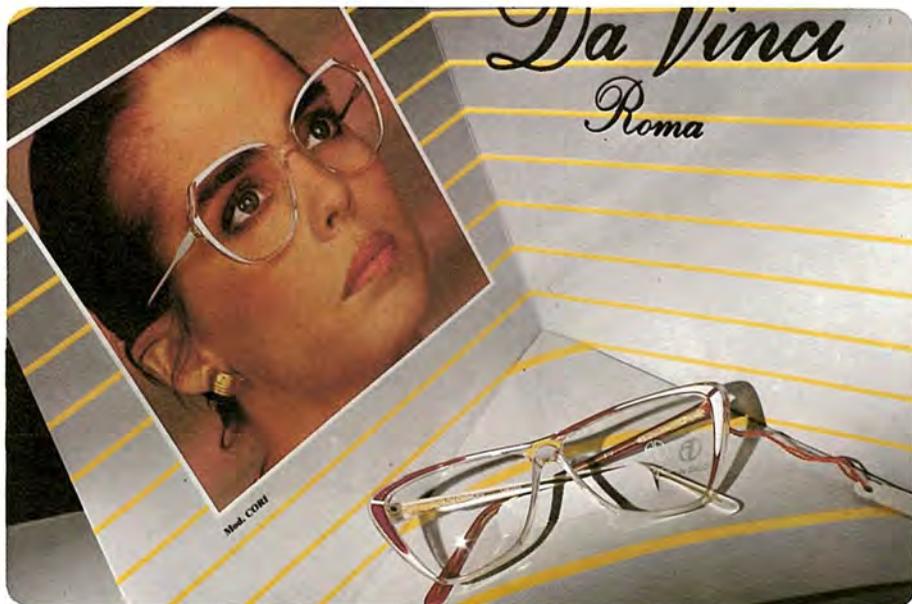
Por disponer desde la más amplia gama de fabricación nacional hasta el más sofisticado diseño de importación.



País Valencià, 11

Telf. 537 31 89

PETRER



SALA REFRIGERADA

DISCO



Mediterráneo

Les Agradece su visita, deseándoles
FELICES FIESTAS

Chaflán Azorín - Unamuno
PETREL



**CRISTALERIA
PETRELENSE**

TODA CLASE DE VIDRIOS EN DECORACION
Y VIDRIERAS ARTISTICAS

VISITE NUESTRA TIENDA DE ESPEJOS
Y ACCESORIOS PARA CUARTOS DE BAÑO
GRANDES SURTIDOS EN MADERA Y CRISTAL
ARTICULOS DE REGALO

OFICINA:

Bassa Perico, 2 - Tel. 537 02 44

ALMACEN:

Gabriel Miró, 4-6 - Tel. 537 51 41

P E T R E R



SALON JUANJO

EL LUGAR IDEAL PARA SUS BANQUETES
TOTALMENTE CLIMATIZADO Y DE GRAN COMODIDAD

Les desea unas Felices Fiestas

RESERVAS CON ANTELACION

Esquina Ecuador y Venezuela, 2 - Teléfono 537 00 26

PETREER



Paseo de La Explanada, 25 - PETREL

invisa

INFORMATICA VINALOPO, S.A.

CONCESIONARIO
VENTA Y REPARACIONES

olivetti

Donoso Cortés, 37 - Teléfonos 538 35 49 - 538 27 76

E L D A

Plasticer, S.A.

FABRICA DE TACONES DE PLASTICO

Tacones inyectados sobre suela

C/. Cuba s/n. - Teléfonos 537 11 00 - 537 11 04

PETRER

AUXILIAR DEL CALZADO

Troquelados PETREL



Cl. Gabriel Miró, 24 - Teléfono 537 15 80

PETRER

Si quieres conseguir lo que deseas, si necesitas un crédito para lo que haga falta, apóyate en este Banco.

En el Banco de Vizcaya tienes crédito.

Crédito para lo que quieras, para que te compres un equipo de música, para que te cases, te compres la guitarra, pongas la cocina o la amuebles. Lo que quieras. Lo que haga falta.

ESTO TAMBIEN TE HACE FALTA. RAPIDEZ.

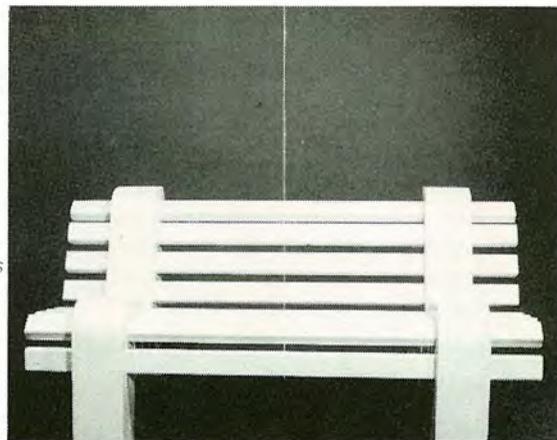
En poco tiempo, con una tramitación rápida, y con sólo la garantía de tu firma en el Banco de Vizcaya tienes crédito. Por la cantidad que necesites y marcando tú las condiciones de amortización. Cuotas mensuales, trimestrales o semestrales...

COMPRAS AHORA, PAGAS DESPUES.

Un crédito no sólo te puede servir para conseguir lo que te haga falta, además te sirve para aprovechar la ventaja de comprar al contado. Infórmate.

Nombre _____
Dirección _____
Teléfono _____ Cantidad del Crédito _____
Plazo _____ Cuota _____

Si lo prefieres llama al teléfono



No dejes escapar una oportunidad.

Tráenos tu caso y estudiaremos la mejor fórmula. Aquí.

Banco de Vizcaya

APOYATE EN ESTE BANCO

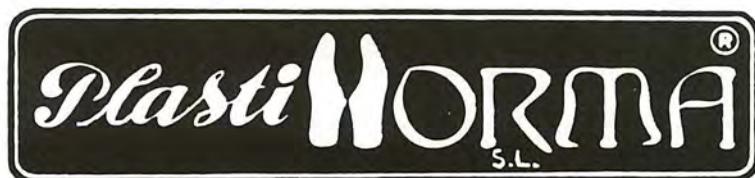
CONGELADOS HERRERA

**PESCADOS - MARISCOS - VERDURAS
HELADOS y REBOZADOS VARIADOS**

Precios populares a Cuartelillos, Bares y Restaurantes

Les desea Felices Fiestas

Calle Doctor Fleming, 6 - PETRER



FABRICA DE HORMAS

**Casa Cortés, 124 - Teléfono 537 18 16
Apartado de Correos 106**

PETRER



CONFECCION PRENDAS DEPORTIVAS - ESPECIALIDAD EN CHANDALS

Les esperamos en nuestra exposición y
venta, situada en nuestra fábrica y les
deseamos FELICES FIESTAS

Vos esperem en la nostra exposició i
venta, situada en la nostra fàbrica i
vos desitgem unes BONES FESTES

Dr. D. Antonio Payá, 21-23 - Teléfono 537 39 71

PETRER



ROGELIO CARBONELL

**PLASTICOS Y ARTICULOS PARA SERIGRAFIA
CINTAS ADHESIVAS**

Calle San Francisco de Asís, 26 - Teléfono 537 03 59

P E T R E R

OBRADOR
adhesivos

OBRADOR ADHESIVOS, S. A.
C. I. F. A-03-077767
CARRETERA DE ALICANTE, KM. 377
☎ 37 09 44 - 37 09 45
PETREL / ALICANTE
☒ APARTADO 222 EN E. L. D. A.

OBRADOR
adhesivos

ADHESIVOS PARA LA INDUSTRIA DE CALZADO

DOBLADILLADO

Tafiletes
Molleteras
Box-Calf
Tejidos
Tejidos recubiertos con capa
plástica de PVC o PUR.

FORRADOS

Tacones/cuñas de madera-plástico-
corcho.

MONTADO

A mano
A máquina
Con horno

**PEGADO DE MATERIALES DE
EMPEINE:**

Piel-Ionas
Tejidos con capa plástica de PVC o PUR.

A PISOS DE:

Suela de cuero
SBR tipo cuerolite
SBR tipo crepelina
SBR tipo microporoso
CREPE natural
CREPE repasado
Caucho natural vulcanizado
Caucho termoplástico
PVC compacto y expanso
PUR rígido flexible
ABS
Microporosos de base EVA.

**ADHESIVOS DE CONTACTO
ADHESIVOS DE SPRAY PARA
EL PEGADO DE**

Espumas
Moqueta
Raylite
Plásticos
Cauchos

PARA LAS INDUSTRIAS DE:

Tapicería
Marroquinería
Automóvil
Juguetes
Ebanistería

ASESORIA FISCAL Y CONTABLE

Santiago García Ortiz

ECONOMISTA

Avenida de Joaquín Poveda, 15

Teléfono 537 57 95

P E T R E R



Francisco Cano Cantero

BOLSOS VESTIR, SPORT Y JUVENIL

OFICINA: C/. Médico Antonio Payá, 21

FABRICA: C/. Velázquez, 20 - Teléfono 537 08 24

PETRER

Supermercado

DIKKO, S.A.

GRAN SURTIDO EN ALIMENTACION

Sólo primeras marcas, así como: Carnes,
Pescados frescos, Frutas y Verduras, etc.

SELECTO SURTIDO EN DROGUERIA
Y PERFUMERIA

Todo a su disposición en:

Avda de Elda, 32 - Teléfono 537 42 89

PETRER

CAFETERIA PUB COUNTRY

AMBIENTE SELECTO

Especialidad en desayunos

Salón climatizado

José Perseguer, 17 - Teléfono 537 51 68

PETRER



Especialidad en aperitivos y meriendas

Travesía Pedro Requena, 2 - Teléfono 537 51 68

PETRER



Motor Elda, s. a.

CONCESIONARIO

OPEL OMEGA, coche del año '87.



EXPOSICION:

C/. Jardines, 17

Teléfono 539 40 01 - **ELDA**

Ant. Ctra. Madrid-Alicante, Km. 377'5

Teléfono 537 43 11

PETRER

Funeraria "SANTA GEMA"

SERVICIOS FUNEBRES
Tramitación traslado de cadáveres
Exposición de arcas

ANDRES PAYA NAVARRO

Delegado en Petrer de

ALIANZA ESPAÑOLA, S. A.

Constitución, 8 - 3.º - Teléfono 537 05 41



HIJOS DE ELIAS GUILLEN, S.L.

Manufactura de Calzado Selecto para Niños

Cl. Azorín, 7 - Teléfono 537 06 98

PETRER

MAESTRO y BELLOT

SEGUROS GENERALES

C/. Cánovas del Castillo, 3 - Entlo. - Teléfono 537 59 98

PETRER

HIJOS DE
RAMÓN PALOMARES, S.L.



ALMACEN DE CURTIDOS

Calle Murillo, 3 - Apartado de Correos 295

Teléfonos 538 06 74 - 538 24 50 - 538 27 42

ELDA



SOCIEDAD ANONIMA

D.A.P.A.

COMPañIA DE SEGUROS GENERALES
Y REASEGUROS
DEFENSA INTERNACIONAL

DIRECCION CENTRAL: Ayala, 130 - MADRID

DELEGACION EN ELDA:

Calle Juan Carlos I, 3 (Edif. Ernes)

Teléfono 538 22 14

AGENCIA EN PETRER:

Calle Monóvar, 2

Teléfono 537 03 68

PERFUMERIA



Concesionario en Petrel de:

THE HOUSE OF SKIN CARE



JUVENA
OF SWITZERLAND

Gabinete de Belleza

Limpiezas · Depilaciones · Maquillajes
Masajes y manicuras · Cosméticos y Regalos

Avda. Joaquín Poveda, 1 - Teléfono 537 08 90

P E T R E R



INDUSTRIA AUXILIAR DEL CALZADO

Calle Pintor Sert, 3 - Teléfono 537 02 07

PETRER

Compre Vd. en

El Club del Reloj

**Al contado, o por el sistema ENTREGAS semanales
que tiene patentado**

(Descuento en ventas al contado)

Relojes	Máquinas de afeitar
Vajillas	Cámaras fotográficas
Cristalería	Objetos para regalos
Baterías de cocina	Ropa confeccionada
Joyería	Aparatos de radio
Cochechitos para niños	y otros muchos artículos

Teléfono 538 04 35

ELDA

Villaplana

CREACIONES VILLAPLANA, S.A.

CALZADOS

PETREL (Alicante)

VELAZQUEZ, S. A.

COMPañIA DE SEGUROS Y REASEGUROS

Felicita a todos sus Asociados y les desea las
mejores Fiestas de San Bonifacio

AGENTE: José Iborra Vicedo

Travesía Santo Cristo, 2 - Teléfono 537 23 89

PETRER

PROMOCIONES VICEDO BOIX, S.L.

EMPRESA PROMOTORA

Venta de viviendas, locales y plazas de garaje
de PROTECCION OFICIAL

FACILIDADES DE PAGO ADAPTADAS AL COMPRADOR

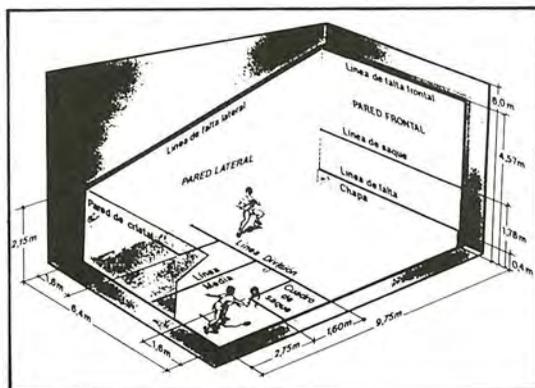
Horas Oficina:

Días laborables de 10 a 13'30 mañanas y de 4 a 8 tardes
Sábados y festivos de 10 a 13 h.

INFORMACION Y VENTA:

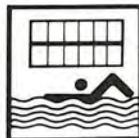
Virrey Poveda, 7 - bajos - Teléfono 537 18 46

PETRER



Juan S. El Cano
(Ant. Cine Goya)

PETRER



Piscina Interior
Climatizada



Gimnasio



Servicio Médico



Squash



Salón Social con T. V.
y Vídeo



Masajista



Cafeteria



Sauna



Hidromasaje



Solarium
Rayos U. V. A.

LEVANTE

Mutua Patronal de Accidentes de Trabajo núm. 107

Roger de Lluria, 6 - Teléfonos 554 00 88 - 554 03 33 - **ALCOY**

MUTUALIDAD DE LEVANTE

SEGUROS DE:

INCENDIOS · ACCIDENTES INDIVIDUALES OCUPANTES DE VEHICULOS
AUTOMOVILES (Obligatorio y Voluntario) RESPONSABILIDAD CIVIL GENERAL
SEGURO DEL CAZADOR · CRISTALES · ROBO · MULTIRIESGO DEL HOGAR

ALCOY: Roger de Lluria, 8

Teléfonos 554 12 11 - 554 14 01 - 554 13 77 - 554 14 26

DELEGACION EN PETRER: País Valenciá, 25 - Teléfono 537 06 76

Rios y Molina, s.l.

FOAMIZADO · DOBLADO

TEJIDOS Y FORROS PARA CALZADO Y MARROQUINERIA

Casa Cortés, 124 · Teléfono 537 24 35

Apart. de Correos 28

PETRER

FRANCISCO RIBERA, S.A.

Estación de Servicios "EL GUIRNEY"

A ambos lados de la General Madrid-Alicante

Teléfonos 537 00 06 y 537 18 79 - **PETRER**

Estación de Servicios "EL CID"

Ctra. Madrid-Alicante - Telf. 537 10 78 - **PETRER**

Agencia Distribuidora BUTANO, S.A.

Sub Agencia en ELDA: Fco. Alonso, 5 - Telf. 538 23 26

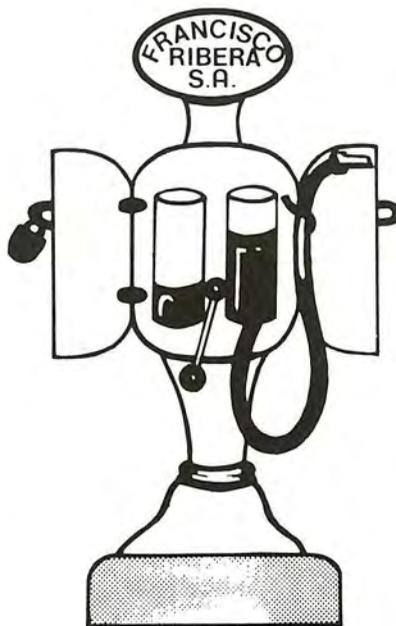
Estación de Servicios "EL CASTILLO"

Ctra. Madrid-Alicante - Telf. 547 42 75 - **SAX**

Estación de Servicios "IDELLA"

Teléfono 538 44 38 - **ELDA**

PROXIMA INAUGURACION TREN DE LAVADO



SUPERMERCADO

RIVER

STOP DE LA ALIMENTACION

Calle María Luisa Ruiz, 10

PETRER

Viajes Azor, LEVANTE, S. A.

Grupo A - Título n.º 1.264

**VIAJES AZOR LEVANTE SALUDA A TODOS SUS CLIENTES
AMIGOS Y PUBLICO EN GENERAL EN SUS
FIESTAS MAYORES**



Y LES OFRECE SUS SERVICIOS DE BILLETES DE AVION NACIONALES E INTERNACIONALES A PRECIOS OFICIALES. ENTREGA EN EL ACTO. PASAJES DE BARCO, FERROCARRIL, RESERVA DE HOTELES, VIAJES DE NOVIOS Y DE EMPRESA, COCHES DE ALQUILER, AUTOBUSES DE TODAS PLAZAS.

**Todo un servicio completo en AZOR, su agencia de viajes
PARA INFORMES EN NUESTRAS OFICINAS**

CENTRAL:

General Aranda, 54 - (Edificio Azor)
Telfs. 538 19 62 - 538 08 64 - 538 06 95 - 538 37 17

SUCURSAL:

Avda. de Chapí, 25 - Telf. 539 30 12 - 3 Líneas

E L D A

PESCADOS Y MARISCOS BOLOMAR

PESCADOS FRESCOS y GRAN SURTIDO EN CONGELADOS

Calle Derrocat 9 - **PETRER**

PESCADOS y MARISCOS - CARNECERIA y CHARCUTERIA

GALBO

Gran Surtido de Verduras y Pescados Congelados
Pescados y Carnes Frescos del día

Calle Brigadier Algarra, 33 - **PETRER**



EXPO-36

**ESTUDIO FOTOGRAFICO,
FOTOGRAFIA INDUSTRIAL,
ARTICULOS DE REGALO**



Todo tipo de Reportajes en Vídeo, Sistema UMATIC
Por cada carrete revelado, le regalamos otro

SANTIAGO SANCHEZ RODRIGUEZ

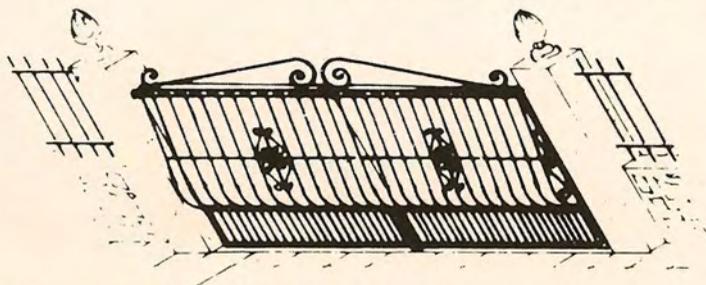
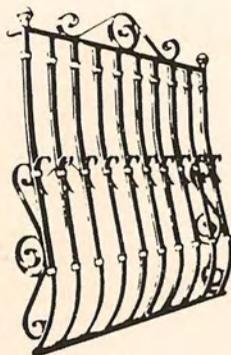
C/. Leopoldo Pardines, 21 - Teléfono 537 21 04 - **PETRER**

C/. San Juan, 1 - Teléfono 547 10 53 - **MONOVAR**

C/. Religiosa Agueda, 2 - Teléfono 580 32 76 - **VILLENA**

TALLER DE CERRAJERIA

LOPEZ



**CIERRES METALICOS
CARPINTERIA METALICA Y ALUMINIO
PUERTAS BASCULANTES
Y AUTOMATIZACION DE PUERTAS**

C/. Chile, 11 - Teléfono 537 48 05

PETRER



ZANUSSI

LES DESEA FELICES FIESTAS

ELECTRONICA MASIA

ELECTRONICA Y ELECTRODOMESTICOS

SONIDO DEL AUTOMOVIL
REPARACIONES ELECTRONICAS

RAFAEL MASIA ESPI
Técnico Especialista Electrónico



Leopoldo Pardines, 27
Teléfono 537 01 06

PETRER



**RODRIGUEZ
GANCEDO Y RUBIO, S.A.**

28014-MADRID
Cedaceros, 9
Teléfono 429 76 90
Telex 44.883 RGRM

03600-ELDA
San Crispín, 43-45
Tels. 538 00 66 - 538 02 49
Telex 68.152 RGRE



DURADISSIMO

FABRICA DE CALZADO

«POLIGONO INDUSTRIAL SALINETES»

Avenida de la Libertad, 60 - Teléfono 537 43 00

P E T R E R

Asesoría Laboral

MAFER

*JESUS MAESTRO PENALVA
BERNARDO FERNANDEZ PEREZ
Graduados Sociales*

Seguros Generales
LLOYD ADRIATICO y



Avda. de Elda, 76 - Entlo. B - Teléfono 537 28 77

P E T R E R



ANTWERPEN
Stad van Rubens

«Rubens» Restaurant

Paseo de La Explanada, 10 - Teléfono 537 36 92

PETRER

**EL DEPORTE
A TU ALCANCE
EN**



C/. Fernando Bernabé, 40 - Teléfono 537 02 17

PETRER

Bar "DIEGO"

GRAN SURTIDO EN TAPAS,
CAFES Y MERIENDAS.

"Y si a gusto quieres estar
al BAR DIEGO, hay que visitar".

Camino Viejo de Elda, 59 - Teléfono 537 12 82

P E T R E R

— MODA MUJER
— BOUTIQUE NOVIAS

MODA HOMBRE

Charo
Boutique

laser

Leopoldo Pardines, 7

PETREL

Paseo Esplanada, 5
PETREL

Y

Jardines, 20
ELDA



BeA
DISTRIBUIDOR



LINA MONTESINOS

MAQUINARIA, GRAPADORAS
Y ARTICULOS PARA EL CALZADO

ALMACEN Y OFICINAS:

Avenida de Elda, 7 - Teléfonos 537 07 82 - 537 12 00

PETRER

CALZADOS **GRETA** S.L. 

«POLIGONO INDUSTRIAL SALINETES»

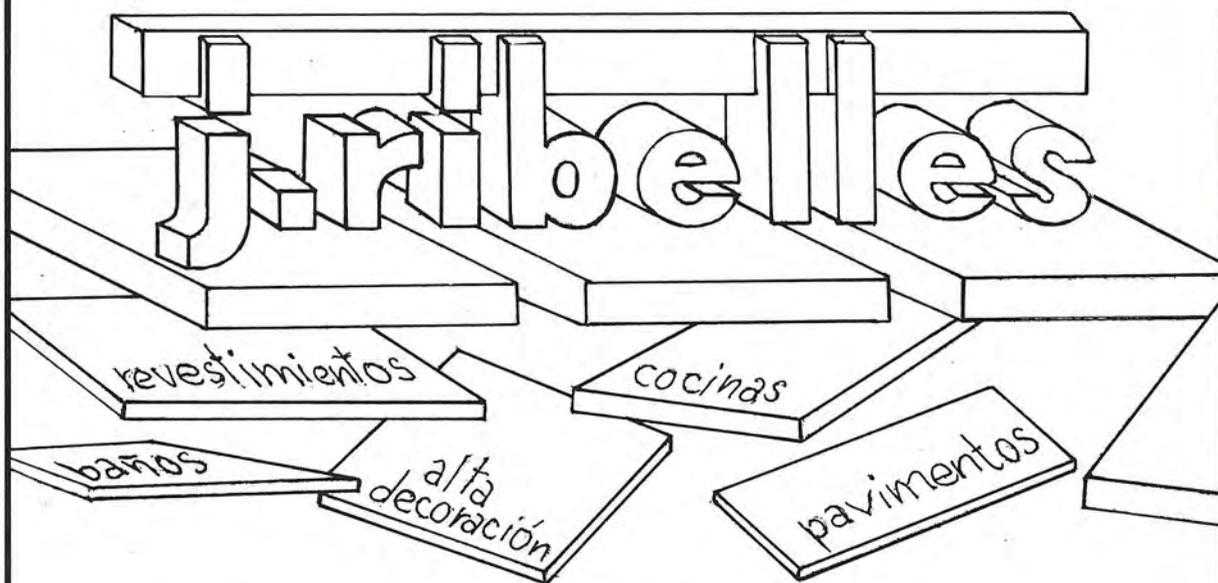
Avenida de la Libertad - Teléfono 537 06 71

PETRER



**ESPECIALISTAS EN CERAMICA PARA
BODAS, BAUTIZOS Y COMUNIONES**

Calle Unamuno, 9 - **PETRER**



ALMACEN Y EXPOSICIONES

Ctra. Elda-Alicante Km. 1 - Telfs. 538 22 27 - 537 42 92

PETRER

C/. Dahellos, 5 - Teléfono 538 13 06

ELDA

HORMIGONES NAVARRO

SEBASTIAN NAVARRO NAVARRO

OFICINA: C/. Rey San Fernando, 10 - 1.º A - Teléfono 538 45 89

E L D A

PLANTA: Carretera de Catí Km. 2'3 - Teléfono 537 51 23

PETRER

Un Banco con mucho mundo.

Porque está en todo el mundo y es de todo el mundo. El Banco Central tiene más de 2.000 oficinas en 23 países y el respaldo internacional de cerca de 300.000 accionistas y 6.000.000 de clientes, personas como usted, que sienten a diario la satisfacción de confiar en un gran Banco.

El Banco Central es un Banco español pionero en la expansión internacional, en ofrecer a nuestra economía nuevos y prestigiosos mercados financieros.

Sus acciones son cotizadas en las Bolsas de Nueva York, Chicago, Londres, París, Frankfurt, Madrid, Barcelona, Bilbao y Valencia.

El Banco Central es un Banco español que abre sin cesar puertas al futuro.
En todo el mundo y para todo el mundo.



BANCO CENTRAL
Su Banco amigo.

AUT. BE. IT. 15402

OFICINA PRINCIPAL, ÁLCALA, 49 - 28014 MADRID - DIVISIÓN INTERNACIONAL: SERRANO, 38 - 28001 MADRID TELEF. 431 18 45 - TELEX 23480



AVDA. J. POVEDA, 3 - PETRER

Confíe con nosotros, llamando al Teléfono 537 03 02

ALICANTE COURIER, S.L.

Telef. 512 64 64
512 69 96
C/. Italia, 15, Entlo.
03003 ALICANTE

Agentes de:

EMERY
WORLDWIDE

HORMA PETREL, S.L.

FABRICA DE HORMAS

Calle Gabriel Miró, s/n.

Teléfono 537 07 02

PETRER



Les desitja Bones Festes

Calle Luis Andreu, 5
Teléfono 537 55 23

PETRER

AUTO - ESCUELA «BENJAMIN»

PERMISOS DE CONDUCIR

A-1 - A-2 - B-1 y B-2

Calle País Valencià, 51 - Teléfono 537 46 14

PETRER



RAMOS:

INCENDIOS - ROBO - TRANSPORTES
INDIVIDUAL - CRISTALES
RESPONSABILIDAD CIVIL
CAZADORES - AUTOMOVILES

MULTIRRIESGOS:

HOGAR - COMERCIO - COMUNIDAD
PROPIETARIOS - PEQUEÑA Y
MEDIANA EMPRESA

Más de 100 años al servicio de sus asegurados
«MEDALLA DE ORO AL MERITO EN EL SEGURO»

DELEGACION EN ELDA:

Juan Bosco Martínez Huedo

OFICINAS:

General Aranda, 56 - entlo.
Teléfono 538 41 87

A todo el pueblo de Petrer
os deseamos Felices Fiestas.

Canal V
VIDEO - CLUB
SU CINE
Tenemos buena imagen
Ultimos estrenos en video

Avenida de Madrid, 49

PETRER



General Monasterio, 186 - Teléfono 539 13 55

ELDA

Luis Brotóns Amat

*CONCESIONARIO DE RECOGIDA Y LIMPIEZA DE
BASURA DEL EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO
DE PETREL*

EQUIPO SUCCIONADOR

Para la extracción de fosas sépticas, pozos negros, limpieza de arquetas, limpieza de tuberías, desatascos, cometidas de desagüe, etc.



C/. Virrey Poveda, 4 - Teléfono 537 07 28

PETRER



FARMACIA

M.^a PILAR PERSEGUER
DE CASTRO

C/. José Perseguer, 4
Teléfono 537 06 40

PETRER

Perfumería - Alta cosmética
Tratamiento de belleza
Objetos de regalo - Maquillaje



LA PEQUEÑA VENECIA

C/. José Perseguer, 4 .
Teléfono 537 05 44

PETRER

ADMINISTRACION DE LOTERIAS N.º 2

Avenida de Elda, 2 - Teléfono 537 38 11

PETRER

CAFE - BAR - RESTAURANTE
CANTARICO

SELECTAS COMIDAS Y MERIENDAS
SALON DE BAUTIZOS, COMUNIONES Y BODAS

ESPECIALIDAD EN:
GAZPACHOS, PAELLAS Y CHILINDRON

Plaça de Baix, 11

P E T R E R



especialidad en hamburgesas, sandwiches,
montaditos y cócteles.

AMBIENTE SELECTO

Les desea Buenas Fiestas

Dr. Marañón, 8 - Teléfono 537 03 46

PETRER

Pista de Coches
BOLIDROMO
JO-MAR

Les desea Felices Fiestas,
esperando su visita en ...

Calle Virrey Poveda
(frente CLUB PETREL)

PETRER

FIESTAS DE LA VIRGEN DEL REMEDIO
PETRER

Bolídromo JO - MAR

Con la presentación de este TIKET, puedes elegir y dedicar
del selecto surtido un DISCO, a la persona que desees,
aportando los datos necesarios.

Recortese por el punteado



EL MALAGUEÑO

**MENAJE DE COCINA, VAJILLAS, CRISTALERIAS,
CORTINAS Y DECORACION**

Gabriel Miró, 23 (Esquina a Zorrilla) - Teléfono 537 44 87

PETRER

CERVECERIA CHIQUITO

**Especialidad en tapas variadas,
almuerzos y meriendas**

Calle Independencia, 76

PETRER



Compañía de Seguros Generales

AGENTES:

**JUAN SELLES MAÑEZ
PERFECTO RICO ALMARCHA**

Les desean Felices Fiestas

Avda. de J. Poveda, 11 - Teléfono 537 57 72

PETRER

EL DEDAL

MERCERIA:

Artículos para Fiestas de
Moros y Cristianos

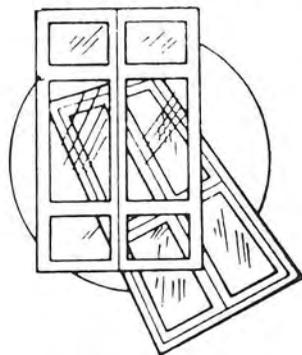
Gran variedad en artículos para
modistería

Cl. País Valencià, 40

PETRER

RISTALERIA *Alcázar* S.L.

GASPAR y JOSE CANDELA



**Colocación de Cristales en General
Reparación y Conservación de Frenos
de Puertas Securit**

**EXPOSICION Y VENTA
DECORACION Y BISELADOS**

Cl. Alcázar de Toledo, 8 - 10
Teléfono 537 28 76

PETRER



ANTONIO PEREZ JOVER

CONSTRUCTOR

Calle Santa Teresa, 19 - Teléfono 547 60 56

ALGUENÑA (Alicante)



BANCO DE VALENCIA, S.A.

CASA CENTRAL: Pintor Sorolla, 2 - VALENCIA

221 Oficinas en las provincias de:

**ALICANTE, BALEARES, CASTELLON,
MADRID, MURCIA Y VALENCIA.**

Los sistemas más avanzados de la técnica bancaria, a disposición de sus clientes y amigos.

Departamento extranjero, especializado en estos servicios, con red de corresponsales en todo el mundo.

Miembro del S.W.I.F.T. (Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication), nuevo sistema de cobros y pagos internacionales, pudiendo beneficiarse nuestros clientes de las ventajas de esta nueva y adelantada técnica.

(Autorizado por el Banco de España con el número 12.982)



Agencia Oficial PERLAS MAJORICA

Gran surtido en Relojes de Pared y Antesala

C/. Juan Carlos I, 29 - Teléfono 538 23 39

E L D A

Horma Stilo, s. a.

**CASA FUNDADA EN 1870
FABRICA DE HORMAS DE PLASTICO
MARCA REGISTRADA "AGUADO"**

**La Madera (Final) - Apartado 180
Teléfonos 538 53 45 y 538 55 40**

E L D A



(CASA FUNDADA EN 1930)

Avenida de Chapí, 3 al 7 - Teléfonos 538 09 28 - 538 09 29

ELDA

AERPONS[®]

TRANSPORTES POR LOS MEDIOS MAS RAPIDOS

la Camerana

SERVICIO NACIONAL TERRESTRE

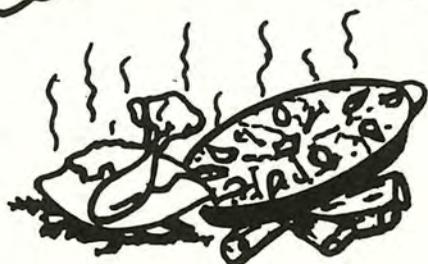
LES DESEA FELICES FIESTAS

PONS

DIVISION MARITIMA

RESERVADO

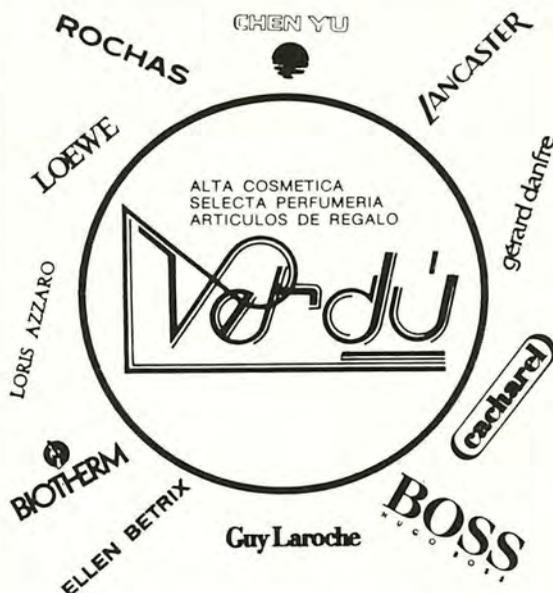
EL CASAL



**FREIDURIA
POLLOS AL'AST
PAELLAS DE ENCARGO**
(Todo para llevar)

Avenida Felipe V (final)
Teléfono 537 10 86

PETRER



Plaza Constitución, 7 Telf. 538 02 13

Reyes Católicos, 18 Telf. 538 02 06

Gral. Monasterio, 128 Telf. 539 27 98

ELDA



AUTO REPUESTOS

TETUAN

**RECAMBIO EN GENERAL DEL
AUTOMOVIL**

Rodamientos · Filtros · Retenes
Correas Trapezoidales

BATERIAS VARTA

Avenida de Elda, 9
Teléfono 537 02 71

PETRER



SILENCIADORES

TETUAN

C/. General Monasterio, 49 - A

ELDA

PRODUCTOS



**ARTICULOS PARA LA
TERMINACION DEL CALZADO**

PETRER

Calle Alcázar, 6

ELDA

Apartado 49 - Telf. 538 07 70

Manufacturas
CONCHI, S. L.

ANTONIO ABAD CREMADES

FABRICA DE CALZADOS

Calle Alicante, 4
Teléfono 537 07 35

PETRER

**BAR-MESON
YANU**

Ofrece a su distinguida clientela
su especialidad en desayunos,
aperitivos y meriendas

LOCAL CLIMATIZADO

C/. Brigadier Algarra, 1
Teléfono 537 48 19

PETRER

Droguería y Perfumería

LINDE



Camino Viejo de Elda, 8
Teléfono 537 09 26

PETRER



REIG & REIG

MUEBLES

Rafael Reig Bailen

C/. Doctor Marañón, 2, bajo
Teléfono 537 05 30

PETRER

Bar
“Ronda”

Servido por
Francisco Valiente

ESPECIALIDAD EN GRAN SURTIDO
DE TAPAS, MERIENDAS Y CENAS

Calle Pío XII, 6
Teléfono 537 19 78

PETRER

**TERTULIANO
AMAT
VERDU**

ARTICULOS PARA
EL CALZADO

Avenida de Elda, 66
Teléfono 537 07 39

PETRER

GRUPO VERTICE, S. A.

**IBERBOLSO
IBERPLAST
IBEREXPORT**

FABRICA DE BOLSOS
DE PIEL Y PLASTICO

Calle Elche, s/n.
Teléfono 537 42 77

PETRER



**Justo Selva
Auñón**

Compra-venta de Pieles
y Plásticos de ocasión

Calle Elche, 17
Teléfono 537 57 73

PETRER

auto-servicio

tista

C/. Prim, 11 - Teléfono 537 08 36

PETRER

ESTABLECIMIENTO ASOCIADO A

**Cooperativa
Detallistas
Alimentación**



**Lanas
MARI**

C/. Leopoldo Pardines, 12
Teléfonos 537 16 07 y 537 30 87

Avenida de Madrid, 79

PETRER

VENDEDOR EXCLUSIVO DE LANAS



**PINGUIN
ESMERALDA**

PANADERIA

**PEDRO
AMAT
PEREZ**

**Especialidad en
Tortas de Manteca**

C/. País Valencià, 19
Teléfono 537 01 76

PETRER

**Hijos de
Juan Montesinos,**

S. L.

FABRICA DE CALZADOS

Dr. Fleming, 1 - Apartado 201
Teléfono 537 58 19

PETRER



**LES DESEA
FELICES FIESTAS**

TEJIDOS Y MERCERIA

Carrer Nou, 1
Teléfono 537 01 17

PETRER



**Hijos de
Manuel González, S. L.**

**CALIDAD Y DISEÑO EN
CAJAS DE CARTON
FORRADAS Y LITOGRAFIADAS**

C/. Horteta, s/n.
Teléfono Fábrica 538 02 55
Teléfono Oficinas 538 51 81

E L D A



**CURTIDOS
GABRIEL,
S.L.**

Almacén de Curtidos

C/. Brigadier Algarra, 13
Teléfono 537 08 18

PETRER



Sala climatizada

**Agradece su visita
saludándole en nuestras FIESTAS**

C/. Doctor Marañón, 1
Teléfono 537 28 75

PETRER

**José
Francés
Tortosa**

**INDUSTRIA PARA
EL CALZADO**

Calle Goya, 1 y 3
Teléfono 537 02 05

PETRER

**BARBERO
Hermanos, S. L.**

ALMACEN DE CURTIDOS

C/. General Aranda, 51
Tels. 538 00 94 - 538 00 61 - 538 57 93

ELDA

MAXIMO MOR, S. A.

FABRICAS DE CURTIDOS
MONTMELO (BARCELONA)

ADRIANAS-KIDIAS y BADENIAS

Cabritos y Corderos al cromo anilina

Agente distribuidor

Joaquín Sánchez Bañón

Príncipe de Asturias, 11
Teléfono 538 01 84

ELDA

**AMAT
Y
NUÑEZ**

**SONIDO E IMAGEN
ELECTRODOMESTICOS**

**REGALOS
LAMPARAS
VIDEO - CLUB**

C/. Jordana, 4 - Telf. 538 29 71
C/. Juan Carlos I, 16 - Telf. 538 33 77

ELDA



Juan José Amorós Aracil

Reparación y venta de Motos
y Bicicletas

Gran Surtido en Juguetes y
Deportes

Avenida de Elda, 117
Teléfono 537 06 79

PETRER

Transportes MAESTRE

**CERVEZAS
EL TURIA**

C/. Gabriel Payá, 27
Teléfono 537 06 19

PETRER

JOSE PEREZ HERNANDEZ, S. A.

**ALMACEN DE CURTIDOS
REPRESENTACIONES**

Don Quijote, 37 - Apartado 476
Teléfonos 538 35 47 - 538 35 48

E L D A

farmacia

**RAFAELA VIDAL
REVERT**

**GABRIEL PAYA, 35
TELEF. 537 10 51**

PETRER

ENOE

Huevos,
Pollos y Conejos
"Camperos"

Constitución, 3 - Telf. 537 02 61
(Frente a Mercado de Abastos)

PETRER



DISTRIBUIDOR DE SOCIEDAD
ESPAÑOLA DEL OXIGENO, S.A.

Salvador
SOLDADURA, s.l.

Venta de Gases y Herramientas

Casa Cortés, s/n.
Teléfono 537 50 04

PETRER

Reme *Sanchetti*

Creaciones
SANRI
S.L.

Maestro Albéniz, 6
Teléfono 537 01 23

PETRER



CORPUS
MOLL, S. L.

FABRICA DE BOLSOS

Plaza de Baix, 6 - Apartado 62
Teléfono 537 48 75

PETRER

JOSE DIEZ GARCIA

**FABRICACION DE GRUPOS DE
ASPIRACION DE POLVO PARA
LA INDUSTRIA DEL CALZADO.**

**FONTANERIA EN GENERAL
Y CALEFACCION CENTRAL.**

Leopoldo Pardines, 3
Teléfono 537 03 73

PETRER

Cosidos Miguelín S.L.

**INDUSTRIA COMPLEMENTARIA
DEL CALZADO**

Hispano América y Bolivia, s/n.
Tels: 537 01 38 y part. 537 09 29

PETRER

BAR ALICANTE

Agripina Meneses les ofrece su
especialidad en carnes a la brasa,
aperitivos variados, comidas,
meriendas, cenas y banquetes.

Haga su reserva con antelación.

Felices Fiestas

La Hoya, 11
Teléfono 537 25 00

PETRER

CARNICERIA Y COMESTIBLES

Paquito y Amparín

ESPECIALIDAD EN LOS ARTICULOS

SUPERMERCADO

La Hoya, 7 - Telf. 537 26 67

PETRER

comercial **mapa**

HERMINIO PASTOR ESCOLANO
ARTICULOS PARA EL CALZADO
Y MARROQUINERIA

Plaza San Crispín, 6 y 7
Teléfono 537 07 37

PETRER

L

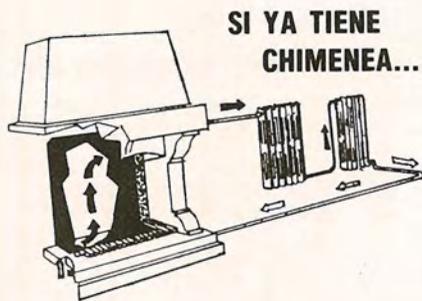
Sanah Lot

GABINETE Y PERFUMERIA

Artículos para regalo

C/. País Valenciá, 9
Teléfono 537 28 83

PETRER



SI YA TIENE
CHIMENEA...

No pase más inviernos sin calefacción,
con el mismo consumo de leña le
calentamos toda la casa,
«SI NO LA TIENE CONSTRUIDA»
venga a elegir su modelo, sin molestias
ni albañiles, instalada en 48 horas,
consúltenos sin compromiso.

**Chimeneas y Cerámicas
TABARNERO**

Frente Discoteca Mamma-Luna
Teléfono 537 09 68

ELDA-PETRER

**ESTABLECIMIENTO
DIETETICO
LUZ**

PRODUCTOS PARA EL
DEPORTISTA

Consulta de Naturopatía
Clases de Adelgazamiento

C/. Leopoldo Pardines, 26
Teléfono 537 33 55

PETRER



gráficas
TORTOSA

Calle La Huerta, 116
Teléfono 537 06 84

PETRER



MAÑEZ-BUENDÍA, S. L.

**BOLSOS VESTIR
SPORT Y JUVENIL**

Calle Cervantes, 42
Teléfono 537 58 84

PETRER

**CALZADOS
MADORREMA
S. L.**

**ESPECIALIDAD
PARA NIÑOS**

C/. San Hermenegildo, 21
Teléfono 537 02 36

PETRER

**Saneamientos
LA AVERIDA**



**MATERIALES DE CONSTRUCCION
EN GENERAL**

Agente de Ventas en los Materiales
Distribuidor de PORCELANOSA
URALITA, S.A.

Cementos RAFF · RIGAS y
Blanco Pavimentación
SANEAMIENTOS ROCA Y SCALA

Avda. de Elda, 81 - Telf. 537 25 99

PETRER

Administración
de Loterías



EL CÍD

C/. Gabriel Payá, 9
Teléfono 537 03 90

PETRER

Vda. de Joaquín Maestre Juan

Panadería BOIX

Especialidad en Tortas
para Gazpachos

Constitució, 7 - Telf. 537 01 57

PETRER



FRANCISCO MUÑOZ IRLES

TALLER MECANICO
MAQUINARIA DE CALZADO
Y LABORATORIO

Avda. Hispanoamérica, 32
Teléfono 537 21 94

PETRER



TOPINO, S. L.

ZAPATO JUVENIL

Avenida de Salinetas, 30 - 1
Teléfono 537 20 12

PETRER

COMESTIBLES

Laura

(*La pajarilla*)

ESPECIALIDAD EN
TODA CLASE DE GENEROS

PESCADOS Y VERDURAS

Calle San Rafael, 9
Teléfono 537 09 65

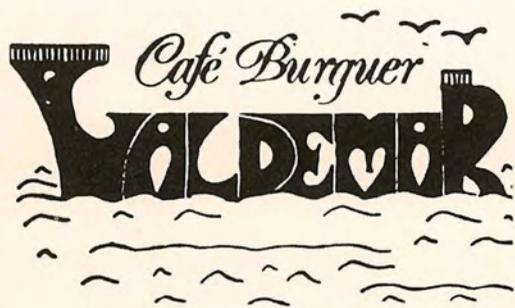
PETRER

**ARMERIA
CHORRO**

ESCOPETAS FINAS DE CAZA
CARTUCHERIAS EN GENERAL
y DEPORTES

Avda. Joaquín Poveda, 4
Teléfono 537 07 80

PETRER



Calle Rafael Duyos, 4
Teléfono 537 07 88

PETRER

**MESON
MOLINO LA REJA**

ESPECIALIDAD EN CARNE
A LA BRASA

COMIDAS Y MERIENDAS

Carretera de Catí, Km. 5
Teléfono 537 47 59

PETRER

MUNAT SEGUROS

DELEGACION

Pascual Serrano Sáez

"Los Manchegos"

Taller de Reparación de Automóviles

Presbítero Conrado Poveda, 35

Teléfono 537 14 68

ELDA - PETRER

Particular: Río Vinalopó, 48

Teléfono 538 99 65

ELDA



INSTALACIONES ELECTRICAS EN GENERAL

ILUMINACIONES DE INTERIORES
EXTERIORES E INDUSTRIALES



**ELECTROMONTAJES
FRANCES, S. L.**

Calle Pío XII, 5

Teléfono 537 38 99

PETRER

MATRICEN, S.L.

TALLER DE MATRICERIA
MOLDES PARA PLASTICOS

Jesús Tordesillas, 6 - Telf. 537 36 83

(Barrio el Guirney)

PETRER

**Estanco
"FRONTERA"**

CASA DEL FUMADOR

Gallur

Gran gama de artículos de regalo
PIPAS, ENCENDEDORES,
BOQUILLAS, TABAQUERAS, etc.

Avenida de Elda, 16

Teléfono 537 03 14

PETRER

OCASO, S. A.

SEGUROS Y REASEGUROS

RAMOS:

- * Decesos
- * Accidentes
- * Vida
- * Incendios
- * Responsabilidad civil
- * Transportes
- * Todo riesgo del hogar
- * Multiriesgo comercio
- * Todo riesgo construcción
- * Lunas y cristales
- * Robo

EN ELDA:

General Varela, 19 - Telf. 538 01 38

EN PETRER:

La Huerta, 19 - Telf. 537 05 14

BAR

LOS LIRIOS

Les desea
Felices Fiestas

Avenida de Madrid, 76

PETRER

CARPINTERIA



Rafael García Blas

Avenida de Madrid, 33
Teléfono 537 05 79

PETRER

PAPELERIA MAICA

MATERIAL ESCOLAR
Y DE OFICINA

Les deseamos Felices Fiestas

C/. Aragón, 20
Teléfono 538 01 94

PETRER



GONDOLINE SPORT, S.A.

FABRICA DE CALZADO

Calle Pétrola, 5
Teléfono 537 06 34

PETRER



DROGUERIA, PERFUMERIA
ARTICULOS DE REGALO

C/. José Perseguer, 5
Teléfono 537 03 48

PETRER



JOSE M. TORMOS ALEXANDRE

FABRICA DE ENVASES
DE CARTON ONDULADO

FABRICA:
C/. Dulzainero Parra, 10
Teléfono 537 06 68

PARTICULAR:
C/. Antonio Torres, 6
Teléfono 537 02 84

PETRER

Antonio Rocamora, S.A.

CALZADO Y BOLSOS DE SEÑORA

Carlos Rocamora

C/. Dulzainero Parra, 6
Teléfono 537 19 04

PETREL



LICENCIADO

J. L. MARCO BAZAN

FARMACIA

C/. Leopoldo Pardines, 16
Teléfono 537 01 05

PETRER



moldeador del caucho, s.l.

PISOS Y TACONES DE GOMA
PARA CALZADO

FABRICA Y OFICINAS:

C/. Colón, 59 - Telf. 82 58 94

CAUDETE (Albacete)

DELEGACION VILLENA:

Gran Capitán, 31 - Telf. 580 04 99

VILLENA (Alicante)

**Vicente
Olcina Vera**

INSTALACIONES ELECTRICAS
INDUSTRIALES

Instalador autorizado por Industria
núm. 255

C/. San Bartolomé, 17
Teléfono 537 05 26

PETRER

D'CARLO

MODA MUJER

PRE-MAMA

Calle Gabriel Payá, 9
Teléfono 537 59 54

PETRER



Bodegas Ruiz

S. A.

Distribuidor de

Cerveza "EL AGUILA"
Sidra "MAI-ONA"
Vinos "EL TIO DE LA BOTA"
Leche "PULEVA"
y LICORES

ALMACEN:

Avda. Madrid, 24 - Telf. 537 45 59

PARTICULAR:

C/. Colón, 43 - Telf. 537 08 38

PETRER



**CALZADOS
NAVIR, S. L.**

FABRICA DE CALZADOS

Calle Monte Cid, 9

Teléfono 537 03 67

PETRER



**Calzados
Nuca, S.L.**

FABRICA DE CALZADOS

C/. Maestro Albéniz, 14

Teléfono 537 01 26

PETRER

EL PINTORET

Manuel Muñoz Alzamora

SEGUROS EN GENERAL

**DESGUACE Y GRUA
(EL GUIRNEY)**

C/. Gabriel Payá, 26

Teléfonos 537 06 32 - 537 01 97

Carretera Ocaña-Alicante, s/n.
(Frente Estación de Servicio)

PETRER

PRIMERA CLASE
EN MOBILIARIO



SELECCION DE AMBIENTES
INTERIORISMO

Pintor Vicente Poveda, 7 al 11
Teléfono 537 06 63

PETRER



COOPERATIVA DE CONSUMO
EL SUPER

CALIDAD Y SERVICIO

C/. Sancho Tello, 7
Teléfono 537 08 40

PETRER



RESISTENCIAS ELECTRICAS
DE ALTA CALIDAD PARA
MAQUINAS DE CALZADO

REGULADORES DE CALOR

SACA GRAPAS - PANCHAS
ELECTRONICA INDUSTRIAL

FABRICA Y OFICINAS:
Almafrá Baja, 102
Teléfonos 537 04 75 - 537 49 00

PETRER

ENERGIA SOLAR

EXPOSICION ELECTROSOL

**LACADOS
BONAL**

RESTAURACION DEL MUEBLE
Y
DECORACION EN MADERA

Ctra. de Madrid, Km. 373
Teléfono 537 39 17
Apartado de Correos 208

PETRER

CURTIDOS
José
Martínez
Hidalgo

Camino Viejo de Elda, 59
Teléfono 537 12 82

PETRER



Constitución, 29 - Telf. 537 23 80

PETRER



Hijos de
Antonio Ferrándiz

TALLER DE TROQUELES

CALLE LA HUERTA, 106
TELEFONO 537 08 44

PETRER

Calzados

Romero

S.L.

FABRICA DE CALZADO
FINO PARA SEÑORA

C/. Rafael Duyos, s/n.
Teléfono 537 48 11

PETRER

BAR SAN CRISPIN

Les desea unas
Felices Fiestas



Calle Dr. Fleming, 2

PETRER

ANTONIO GRACIA MILAN

Especialidad en
MADALENAS Y PELUSAS

PANADERIA y BOLLERIA BELEN

Avenida de Madrid, 58

C/. Castilla, 17

Teléfono 537 05 29

PETRER

Decomark

BONIFACIO AMAT VICEDO

**Tienda de cuadros,
Láminas y Molduras**

Calle Pío XII, 7
Teléfono 537 03 20

PETRER

METALICAS VILLENNA

**CARPINTERIA METALICA
EN GENERAL**

Avenida de Biar, 2
Teléfono 580 10 70

VILLENNA

Encargos en PETRER
HELIOS FERNANDEZ
Gabriel Miró, 23 - Atico B
Teléfono 537 55 18

BAR PATRY

Atendido por PATRICIO Y TOMASA
Especialidad en toda clase de aperitivos
ALMUERZOS Y MERIENDAS

Avda. Guirney, 11 - (Barrio La Paz)
Teléfono 537 21 51

PETRER

CONSTANTINO VERDU MONTESINOS

TROQUELES PARA
EL CORTADO
DE LA PIEL

C/. Menéndez Pelayo, 4
Teléfono 537 03 28

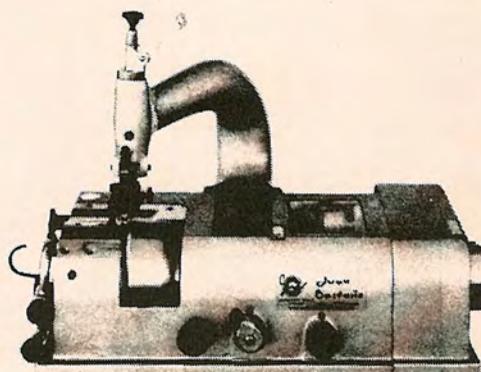
PETRER

PANADERIA y BOLLERIA

Francisco Amorós Botella

CASA CENTRAL:
Avenida Joaquín Poveda, 21
Teléfono 537 08 51

PETRER



**MARIA ALACIL
VILLAPLANA**
Maquinaria ANGEL

VENTA, REPARACION Y ACCESORIOS
MAQUINAS DE COSER TODAS LAS MARCAS

Avenida Joaquín Poveda, 5
Telfs. 537 46 89 - Part. 537 14 86

PETRER

BAR VENTANERO

Joaquín Legaz Pedrero

ESPECIALIDAD EN HABAS
Y TAPAS VARIADAS

Calle León, 14

PETRER

CALZADOS



FABRICA DE CALZADO PARA
SEÑORA

Calle Colón, 15
Teléfono 537 04 90

PETRER

AUTOESCUELA FRONTERA

SI EL COCHE QUIERE DOMINAR
LA EXPERIENCIA DEBE BUSCAR

Avenida de Madrid, 77
Teléfono 537 38 79

PETRER

CONFECCIONES BERNABEU, S. L.

Confecciones Señora,
Caballero y Niño

Artículos para el hogar

Camino Viejo, 1
Teléfono 538 63 53

PETRER



FARMACIA

**Vda. de
José Luis Perseguer
de Castro**

Avenida de Madrid, 71
Teléfonos 537 09 90 - 91

PETRER

**CARNICERIAS
ROSITA**

Puestos en Plaza Mercado
San Rafael y Avenida de Elda

Teléfonos 537 02 93 - 537 01 73

PETRER

**Juan Vizcaíno
López**

TALLER DE REPARACION DE
AUTOMOVILES

ESPECIALIDAD EN
DIESEL

—
Calle Sax, 17
Teléfono 537 12 24

PETRER

PALAS
DE FANTABIA



Creaciones

Galvañ e Hijos, S.L.

**ARTICULOS PARA
CALZADOS, TEJIDOS
Y TRENZADOS**

ALMACEN:
Avda. de Madrid, 61 - Telf. 537 03 55

PETRER

FABRICA:
Teléfono 547 49 31 - **SAX**

Transportes
"EL RISCA"

Calle Norte, 8
Teléfono 537 12 52

PETRER

TALLERES
FERNANDO
MARCILLA
S. L.

REPARACION DE AUTOMOVILES
ALINEACION DE DIRECCIONES
Y PUESTA A PUNTO DE MOTORES

Avenida de Madrid, 5
Teléfono 537 21 30

PETRER

Fábrica de tejidos



HIJOS DE
GABRIEL POVEDA,
S.L.

FOAMIZADOS y CONTRAFUERTES

TEXTIL EN GENERAL

C/. Rafael Duyos, 10
Teléfono 537 06 29

PETRER

HELADOS Y CAFETERIA

LA JIJONENCA

Especialidad: Nata Montada
Leche Fría
Café Helado

Gran surtido de Turrone y Dulces

" INJIHESA "

Leopoldo Pardines, 5 - Tel. 537 28 56

Gabriel Payá, 11 - Tel. 537 00 03

PETRER

**TINTORERIA
SERVANDO**

**SU PROBLEMA RESUELTO EN
LIMPIEZAS Y PLANCHADO**

C/. Leopoldo Pardines, 9
Teléfono 537 02 98

PETRER

GESTORIA/ASESORIA

**J. M. Verdú
Maestre**

GESTOR

**Carlos Payá
Maestre**

ECONOMISTA

C/. País Valencià, 13
Teléfono 537 09 76

PETRER

**NUEVA
FERRETERIA
AUÑON**

**ARTICULOS DE FERRETERIA
Y ENREJADOS**

C/. Leopoldo Pardines, 10
Teléfono 537 02 51

PETRER

**Servicio
Autobuses
Urbanos**

ELDA - PETRER

Teléfono 538 20 14



**Remedios
Escribano
S.L.**

FABRICA DE CAJAS

Ctra. de Madrid, Km. 377
Telf. 537 09 79 - Apartado 70

PETRER

**LENCERIA
HOGAR**

Elisa Rodríguez
Adela Guillén

GRAN SURTIDO EN ROPA DE
HOGAR DE ALTA CALIDAD

Gabriel Payá, 30
Teléfono 537 06 91

PETRER

ALMACEN DE CURTIDOS

**ANTONIO
ESTEVE
S. A.**

Cl. San José, 15 - Apartado 62
Teleg. Anesor

Teléfonos: 538 00 36 - 538 14 77
538 14 78 - 538 43 80

ELDA

**CURTIDOS SIERRAS
S. A.**

CURTIDOS-REPRESENTACIONES

Don Quijote, 15 - Telf. 538 65 40

ELDA

**JOAQUIN PEREZ GOMEZ
S. A.**

TEJIDOS PARA CALZADO Y MARROQUINERIA

SOTEXSA

TEJIDOS AFELPADOS PARA CALZADO
Y MARROQUINERIA

ELCHE



Calzados

LUPAY

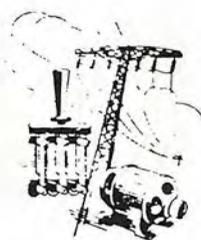
LUIS PAYÁ SILVESTRE

CALZADO FINO PARA SEÑORA

Avenida de Madrid, 75

Teléfonos 537 08 97

PETRER



ELECTRICIDAD
DALSIM, S.L.

INSTALADOR AUTORIZADO

**INSTALACIONES ELECTRICAS
EN GENERAL**

C/. Brigadier Algarra, 35

Teléfono 537 40 52

PETRER

Comestibles
"ENCARNA"

VENTA DE POLLOS Y
CONEJOS CAMPEROS
TODA CLASE DE CONSERVAS
FRUTAS, VERDURAS Y JAMONES

GRAN SURTIDO EN CARNES

(Venta a plazos, sin olvidar el pago)

Calle Ronda, 19

Teléfono 537 00 02

PETRER

El Cid, S.A.L.

FABRICA DE CUÑAS,
TACONES DE
MADERA Y CORCHO

C/. La Hoya, 36

Teléfono 537 30 85

PETRER

**Hijos de
Pedro
Hernández
Lajara,
S. L.**

Almacén de Curtidos

C/. Hilarión Eslava, 10
Teléfonos Almacén:
538 04 67 - 538 41 40 - 538 22 02
Teléfono Dirección 538 20 31

E L D A

Yalca

**Eduardo Alventosa
Casanova y Cía., S.L.**

FABRICA DE CALZADO

C/. Pío XII, 3 - Apartado 43
Teléfonos: 537 07 44 - 537 10 12
537 10 58 - 537 07 58
Telex 68 144 - EACC E

PETRER

RESERVADO

**ELECTRODOMESTICOS
ARTICULOS DE REGALO**

TV. COLOR

RADIOLA y PHILIPS

HI-FI - VIDEO

**PANASONIC - TECHNICS
PHILIPS**

Lavadoras y Frigoríficos
todas marcas

MICROORDENADORES

Servicio Técnico propio TV.

VIDEO CLUB

**Antonio
Poveda
Brotons**

Antonio Torres, 22 - Tel. 537 01 30

PETRER

Deportes Dalmar
Ortopedia Dalmar
Juguetes Dalmar

C/. Juan Carlos I, 14

Teléfono 538 09 71

E L D A



Especialidades:
coca de fritá y sardina

C/. Brigadier Algarra, 1

PETRER



PUB SEVILLANO

**SALON DE BODAS,
BAUTIZOS Y COMUNIONES**

JAMONES SELECTOS

Les desea Bonaes Festes

C/. Antonio Torres, 14

PETRER



**ARTICULOS DE REGALO
Y
LISTAS DE BODA**

C/. Gabriel Payá, 46

PETRER



C/. Villena, 3 - Teléfono 537 13 04
Telex 68267 - URTE - E - **PETRER**



CRISTALERIA NAVARRO

VICENTE NAVARRO BERNABEU

Lunas y Vidrios de todas clases
Instalaciones Comerciales
Vidrieras Artísticas
Grabados Decorados sobre Cristal

C/. Sancho Tello, 8
Teléfono 537 46 91

PETRER



CLINICA PETRER

Centro de Reconocimiento de
Conductores y Permisos de Armas

CONSULTA:
de 10 a 1 mañanas y de 5 a 8 tardes

DOCTORES:
Francisco Llorente y Virginia García

ANALISIS CLINICOS
Extracciones de 9 a 11 h. en clínica
y a domicilio

Lda. Ascensión Vera

ASISA - ADESLAS

C/. Constitución, 8 - Tel. 537 44 98

PETRER



Optica

Millá



LABORATORIO

Paseo de la Explanada, 15
Teléfono 537 47 15

PETREL



José Martínez Yañez

COMPRA-VENTA DE PIELS Y RETALES

Camino Viejo de Elda, 40

Teléfono 537 40 28

PETRER

**VIDEO - CLUB
AMIGOS**

C/. Brigadier Algarra, 38

Teléfono 537 40 28

PETRER

**CARNICERIA
CHARCUTERIA
TORRES**

**ESPECIALIDAD EN
EMBUTIDOS CASEROS**

C/. Leopoldo Pardines, 8

Teléfono 537 05 88

PETRER

**ASESORIA
BELLOD**

FISCAL - LABORAL

Comercios - Empresas (aperturas)
Declaraciones - Contratos de trabajo

SEGURIDAD SOCIAL

Autónomos - Seguros Sociales
Jubilación - Prestaciones
Contabilidad por ordenador

ASESORIA TECNICA SEGUROS

**Hércules Hispano
Grupo Banco Exterior**

Avda. de Elda, 26 - Telf. 537 34 25

PETRER

TRANSPORTES NAVARRO

JOSE ANTONIO GARCIA BERNA

SERVICIO DIARIO PETRER - ELDA - ELCHE - ALICANTE

COMUNICACIONES DIARIAS CON:

TRANS-SURESTE, S.L.

TODA ANDALUCIA

Ctra. La Marina, Km. 2 - Telf. 548 93 98

ELCHE

TRANSPORTES MARTINEZ

EMBARCACIONES CON BALEARES Y CANARIAS,
CON AERTRANS E IBERIA CARGO POR AVION

Candalix, 11 - Telf. 546 61 42 - **ELCHE**

TRANSPORTES EL MINUTO

SERVICIOS DIARIOS DESDE ELCHE A TODA ESPAÑA

CASAS PROPIAS: ELCHE, VALENCIA, ALICANTE, CASTELLON,
TARRAGONA, BARCELONA, ZARAGOZA, RIOJA, MADRID,
ALBACETE, JAEN, CORDOBA, SEVILLA, HUELVA, CADIZ,
MALAGA Y GRANADA Y CORRESPONSALES EN TODAS
LAS DEMAS PROVINCIAS DE ESPAÑA

Llano de San José, 103

Telfs. 545 85 52 - 546 86 09 - **ELCHE**

CENTRAL EN VALENCIA:

María de Molina, 11 - Telf. 377 01 04

Calle San Bartolomé, 12

Tels. 537 08 80 - 537 07 22 - **PETRER**

MESON «CAÑAS Y BARRO»

Manuel Perpiñán les ofrece
especialidad en aperitivos,
comidas, meriendas, cenas
y ambiente agradable.

Local Climatizado

Haga su reserva con antelación

Felices Fiestas

Avenida Salinetas, 31
Teléfono 537 30 18

PETRER

CALZADOS SAORO, S.L.

Fábrica de Calzado

Calle El Greco, s/n.
Teléfono 537 16 62

PETRER

José Castaño García, S.A.

Representaciones · Curtidos

C/. José María Pemán, 21
Teléfonos 538 53 48 - 538 53 49

E L D A

Rogelio García Soriano

Gestor administrativo colegiado

José María Pemán, 21, entresuelo
Teléfono 538 16 72

Lourdes García Soriano

Graduado social

José María Pemán, 21, entresuelo
Teléfono 538 25 53

E L D A

NOVEDADES MARGA

Avda. Madrid, 15 - Telf. 537 07 29

PETRER

PELUQUERIA ENCARNI

Avda. Madrid, 22 - Telf 537 46 10

PETRER

TACONES PERONA

Avda. Madrid, 15 - Telf. 537 07 29

PETRER

SUPER-MERCADOS

Hnos. NAVALON

CHARCUTERIA Y CARNICERIA

Los mejores géneros por el
mejor precio, calidad y economía

Avda. de Madrid, 69 - esquina
Teléfonos 537 38 78 - Supermercado
537 14 41 - Particular

PETRER (Zona Frontera)

MODAS

hipólito

Antonio Torres, 18 - Telf. 537 04 19

PETRER

SASTRERIA - PAÑERIA

hipólito

Calle Jardines, 40 - Telf. 538 33 19

ELDA

José Miguel Lorente Ballester

CARPINTERIA

**ESPECIALIDAD EN
COCINAS Y DECORACION**

Camino Viejo de Elda, 9
Teléfono 537 16 92

PETRER

Juan Boyé Ripoll

**ALMACEN
DE
CURTIDOS**

Teléfono almacén 537 13 18

Camino Viejo, 30

PETRER

CHURRERIA

EVA

Daniel Delegido López
Aperitivos Selectos

Cánovas del Castillo, 8 (Derrocat)

Teléfono 537 11 96

PETRER



Emilio Dardallo

TALLER DE MATRICERIA

Ctra. Madrid, s/n. (Junto a Indaca)

Apartado 40 - Teléfono 538 71 15

PETRER

VICENTE JOVER MORALES

**ALMACEN DE FRUTAS
Y VERDURAS**

Calle P. Conrado Poveda, 10

Teléfono 537 39 68

PETRER



C/. Velázquez, 1 - Apartado 2
Teléfono 537 36 81

PETRER

ANTONIO ESTEVE ALBEROLA

Æ electricidad
en general

C/. Leopoldo Pardines, 24
Teléfono 537 06 86

PETRER

Almacén de Curtidos

Curtidos J. Vázquez, S.A.

Casa Central: **ZARAGOZA**
Teléfonos 538 02 35 - 538 04 09

ELDA

Sucursales
Alicante, Elche, Villena, Brea de Aragón,
Illueca, Inca, Ciudadela y Almansa.

Cooperativa de Viticultores SAN ISIDRO

Venta a Granel y al Detall de Vinos,
Vermuts y Mistela de Altas Calidades.

Y recuerde sus embotellados:

**SAN ISIDRO, segundo año
Tinto, Rosado y Blanco**

**VALLE DEL CID tercer año crianza
AÑEJO SOLERA**

Avda. de Elda, 65 - Telf. 537 07 21

PETRER

ESPERAMOS SU VISITA
BEBE EL VINO DE TU PUEBLO

Casa ISABEL

CONFECCIONES

Prendas de Señora, Caballero y Niños
y calidad en artículos de regalo

MANUEL MAESTRE

Calle Agost, 21
Teléfono 537 08 35

PETRER



FERRETERIA PROGRESO, S. L.

ELECTRODOMESTICOS, VIDEO,
TV, HIFI, PUERTAS BLINDADAS,
JARDINERIA, LISTAS DE BODA,
ORDENADORES PERSONALES

C/. General Jordana, 28
Teléfono 538 11 45

ELDA

trotti, s.a.

FABRICA
DE
CALZADOS

Avenida Salinetas, 19
Teléfono 537 35 89

PETRER

CARPINTERIA GANGA, S. L.

ESPECIALIDAD EN
MUEBLES DE COCINA
EN MADERA Y EN RAILITE

PARA LA SEGURIDAD DE SU
VIVIENDA PUERTAS BLINDADAS
Y CERRADURAS ANTI-ROBO

Calle San Isidro, 25
Teléfono 537 04 44

PETRER

Calzados Guanflex, S. L.

Camino Viejo de Elda, 21
Teléfono 537 05 83

PETRER

DROGUERIA y PERFUMERIA

BENJAMIN

**Pinturas, Moquetas y
Papeles pintados**

Camino Viejo de Elda, 34
Teléfono 537 12 54

PETRER

Avda. Reina Victoria, 54
Teléfono 539 29 83
Calle Legazpi, 6 - Telf. 538 29 30

E L D A

RELOJERIA ESTEVE

**Joyería - Relojería
Artículos de regalo**

Gabriel Payá, 48 - Telf. 537 07 32

PETRER

Juan Carlos I, 27 - Telf. 538 23 39

ELDA

Frente al Casino
NOVELDA

**MONTAJES Y MANTENIMIENTOS
URBANOS E INDUSTRIALES
ILUMINACION DECORATIVA**

ELECTRICIDAD PETREL

PEDRO BAUTISTA CANTOS

TALLER:

Plaza de San Crispín
Teléfono 537 26 59

PETRER

SUPERMERCADO SALINETAS

**TODO TIPO DE PRODUCTOS
FRUTAS Y VERDURAS**

Avenida de Salinetas, 29
Teléfono 537 29 94

PETRER

NEUMATICOS

Aurelio Moya Játiva

**«PIRELLI»
«MICHELIN»**

Avenida de Madrid, 17
Teléfono Taller: 537 23 16
Teléfono Particular 537 48 01

PETRER



Maestro Bartolomé Maestre, s/n.
Teléfono 537 31 23

PETRER

CAFE - BAR

AGUILA REAL

**ESPECIALIDAD EN
TAPAS VARIADAS**

Príncipe de Asturias, 16
Teléfono 537 53 39

PETRER

RAMOS DE NOVIAS
CORONAS
FLORES NATURALES
PLANTAS - BULBOS
y SEMILLAS

FLORISTERIA
“LOS GERANIOS”

Leopoldo Pardines, 14 - Tel. 537 00 19

PETRER

**LA CASA DE
LAS FLORES**

General Mola, 2 - Tel. 538 11 74

ELDA

Fábrica de Teja curva encarnada
Ladrillo hueco y Bovedillas

Cerámica
MILLA, S. L.

FABRICA EN ELDA:

Ctra. Monóvar (Peter Rives)

Teléfono 538 06 11

Presuela, s.l.

*PISOS PREFABRICADOS PARA
EL CALZADO*

Avenida de Elda, 91
Teléfono 537 35 69

PETRER



**MUEBLES
BERNABE**

Avenida de Elda, 112
Teléfono 537 10 00

PETRER



Floristería CHARO

**PLANTAS DE INTERIOR Y EXTERIOR
ARTICULOS PARA REGALO**

Avenida de Elda, 44
(Frente Iglesia Sta. Cruz)

Teléfono 537 37 93

PETRER

VICENTE & BAÑUZ, S.L.

Avenida de Madrid, 117

Teléfono 537 36 71

PETRER

PIÑOL AMAT VIVIENDAS

**MEJORES CALIDADES Y PRECIOS
MAXIMAS FACILIDADES DE PAGO**

**EN CONSTRUCCION:
Edificio GARDEN**

La mejor zona, Avda. Felipe V
MAGNIFICAS VIVIENDAS DE P.O.

con trastero y garage
Todo exterior - esquinas

Le atenderemos por las tardes
de 6'30 a 8'30, en

Paseo Explanada, 10 - Tel. 537 03 88
ESCALINATA Edif. "PARQUE"

PETRER

RECAUCHUTADOS J. GIGANTE

**VENTA DE NEUMATICOS
NUEVOS Y USADOS,
ALINEADO DE DIRECCION Y
EQUILIBRADO DE RUEDAS**

Avenida de Elda, 98

Teléfono 537 33 13

PETRER

SALUMAR SUPER-TANDY

Somos profesionales en
alimentación

Disponemos del sistema más
moderno en carnicería

LA BOUTIQUE DE LA CARNE

Visítenos y saldrá satisfecho

Brigadier Algarra, esquina Cl. Elche
Teléfono 537 59 45

PETRER

FRUTERIA y VERDULERIA

PELLIN

Juan del Olmo
M.^a Dolores Pellín

Tenemos un servicio a domicilio
llamando al teléfono 537 14 13

Cl. San Francisco de Asís, 15
Teléfonos 537 14 13 - 537 21 10

PETRER

TALLERES ESCRIBANO

MECANICA DEL AUTOMOVIL

Calle Castalla, 18
Teléfono 537 16 77

PETRER

BAR HNOS. TRIGUEROS

**ESPECIALIDAD EN
ALMUERZOS Y MERIENDAS**

Les desea Felices Fiestas

Calle Venezuela, 10
Teléfono 537 02 46

PETRER

MADERAS BELTRAN, S. A.

ALMACEN DE MADERAS
TABLEROS - DECORACION

Calle Jardines, 57
Teléfono 538 02 87

E L D A

Bodegas Martínez

*Saluda a su distinguida clientela
en estas fiestas de la Virgen*

Cerveza «San Miguel»

C/. La Constitució, 15
Teléfono 537 03 33

PETRER

BAR AZORIN

Tapas variadas, desayunos
y meriendas

**LES DESEA
FELICES FIESTAS**

C/. Azorin, 9
PETRER



Chaplin

Su Discoteca AMIGA de todos

Doctor Marañón, 5
Teléfono 537 14 08

PETRER

JULIA TORTOSA
(LA MANCA)

ULTRAMARINOS FINOS
ESPECIALIDAD EN
JAMONES

Plaza del Mercado, puesto n.º 4
C/. Pedro Requena, 25
Teléfono 537 12 46

PETRER

Reyes y Pau,
S. L.

FABRICACION DE TIRAS,
TRENZADOS Y COMPONENTES
PARA CALZADO

Avenida de Elda, 96
Teléfono 537 01 93

PETRER



MALETAS, BOLSOS,
ARTICULOS DE REGALO
Y COLEGIAL

C/. General Aranda, 32 y 33
Teléfonos 539 40 45 - 539 36 28

E L D A

CONFECCIONES
MANOLI

CONFECCIONES PARA CABALLERO,
SEÑORA Y NIÑO

ULTIMAS NOVEDADES

COCHECITOS DE NIÑOS,
BAÑERAS, TRONAS Y
DEMÁS ARTICULOS

Plaça de Baix, 8 - Telf. 537 01 53

PETRER



Tapicería
JIMENEZ

Enrique Jiménez Villar

TAPICERO

Cl. Aragón, 26 - Telf. 537 35 91

Particular: Telf. 537 45 45

PETRER



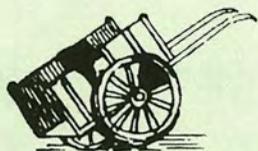
DISTRIBUIDOR OFICIAL



Calle Azorín, 24

Teléfono 537 35 98

PETRER



BAR

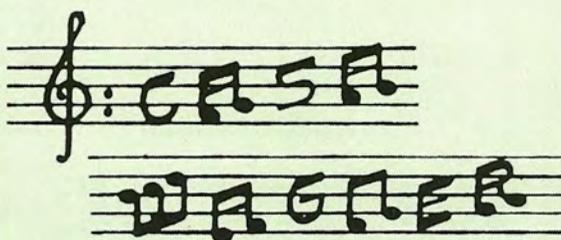
EL CARRITO

Simpatía al servir

Cl. Alcázar de Toledo, 23

Teléfono 537 42 35

PETRER



ORDENADORES PERSONALES

Distribuidor oficial de:

Pianos KIMBALL, KAWAY, PLEYEL,
BOSENDORFER, ROYALE.

Guitarras, Organos, Acordeones,
Flautas, Armónicas.

Le abonamos por su piano viejo a
cambio de uno nuevo 80.000 ptas.

Tenemos pianos desde 179.000 ptas.

Cl. Juan Carlos I, 37 - Telf. 539 03 96

ELDA

Emboga[®]

YEMOC[®] S.L.
MADE IN SPAIN

COMERCIAL DEL CALZADO

C/. Sax, 24 - Teléfono 537 06 05

PETRER

**VIDEO - CLUB
BRIGADIER**

V.H.S. y BETA

Les desea Felices Fiestas

C/. Menéndez Pelayo, 4

Teléfono 537 58 09

PETRER

Electrodomésticos

BOREAL

TELEVISION Y SONIDO

**GRAN SURTIDO
EN LAMPARAS**

DISTRIBUIDOR OFICIAL:
TELEFUNKEN - PHILIPS y SANYO

Calle Gabriel Payá, 40

Teléfono 537 07 74

PETRER

Relojería y Joyería

PACO

Juan Francisco Bernabé Rico

**ARTICULOS DE REGALO
ELECTRODOMESTICOS
T.V. - VIDEO - HIFI
Reparaciones Garantizadas**

Gabriel Payá, 11

José Perseguer, 23

Teléfonos 537 06 52 y 537 41 72

PETRER

Eurosax, S.L.
FABRICA DE CALZADO

Calle Villena, 21
Teléfonos 537 03 45 - 537 50 73

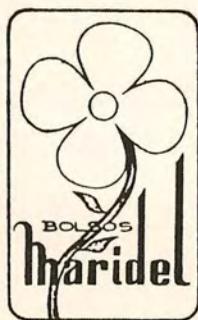
PETRER

CALZADOS



C/. Cánovas del Castillo, 6
Teléfono 537 15 05

PETRER



Bolsos Maridel, S. L.

Fábrica de Bolsos sport y vestir

Calle Cuba, 7 - Apartado 42
Teléfonos 537 01 58 - 537 21 12

PETRER

PLACAS CONMEMORATIVAS,
PERGAMINOS,
TROFEOS DEPORTIVOS.

GRABACION EN TODA
CLASE DE PLACAS

JOYERIA-RELOJERIA

L. Murillo

LUIS MURILLO COLOMA

**INSIGNIAS EN ORO - PLATA
Y ESMALTE A FUEGO**

Joaquín María López, 13
Teléfono 580 17 78

VILLENA

Carnicería - Charcutería
SALINETAS

En Cerdo, Pavo y Cordero,
Salinetas el Primero.

Antonio Igual

Avda. Salinetas, s/n.

PETRER



El estilo diferente y los precios
más bajos

**Estamos en Carlos Arniches, 3 entre
Ficia y S. Fco. de Sales - ELDA**

LA
NOVELDENSE

LÍNEA DE AUTOBUSES:
PETRER - ELDA - ALICANTE

San Bartolomé, 3

PETREL - Central NOVELDA

**TALLER DE REPARACION
DE VEHICULOS**

SOCRATES

C/. Puerto Rico, 2

PETRER

PANADERIA - BOLLERIA
AUXI y PAQUI

ESPECIALIDAD EN
TOÑAS Y BRAZOS DE GITANO

C/. San Vicente, 7

PETRER

CAFETERIA
CHURRERIA
GALLUR

Calle Valencia, 36
Teléfono 537 03 14

PETRER

CAFE - BAR
CASABLANCA

Les desea unas
Felices Fiestas
Patronales

Avenida de Elda, 47

PETRER



Juan Antonio
Villena Selva

DISTRIBUIDOR DE DANONE, S. A.

Alimentos frescos y naturales

Polígono Salinetas, 30
Teléfono 537 57 01

PETRER

ANTONIO JOVER MORALES

Almacén de fruta y verdura

Barrio San Rafael - Covadonga, 1
Teléfonos:
Almacén 537 41 39 - Part. 537 12 94

PETRER



ENECOL, S.A.

ADHESIVOS Y
PRODUCTOS QUIMICOS

POLIGONO INDUSTRIAL CAMPO ALTO
Parcela 71
Teléfonos 538 57 40 - 41 - 95
Apartado 312

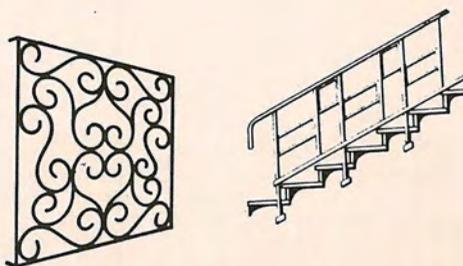
ELDA

Novedades

EL SOTANO

Calle Prim, 8
Teléfono 537 06 26

PETRER



Gabriel Cuesta

TALLER DE CERRAJERÍA
CARPINTERÍA METÁLICA DE LA CONSTRUCCIÓN

AUTOMATIZACION DE SUS PUERTAS
YA SEAN NUEVAS O VIEJAS

Avenida de Elda, 55
Teléfono 537 19 55

PETRER

JOAQUIN HERRERO HERRERO

PANADERIA Y BOLLERIA
ESPECIALIDAD EN
ENSAIMADAS MALLORQUINAS

Calle Mayor, 17
Teléfono 537 00 17

PETRER

Aplicaciones Técnicas para el Calzado, S. A.

FABRICA DE TACOS
PARA HORMAS

Ctra. Madrid-Alicante, Km. 370'7
Teléfonos 537 04 46 - 537 08 08

PETRER

TALLERES

P. CAMPAYO

ESPECIALIDAD EN MOTORES
DIESEL Y GASOLINA

Electricidad en General del Automóvil
Servicio de Grúa

Ctra. Madrid-Alicante, Km.372'5
Teléfono 537 53 88

ELDA - PETRER



Pepe Jiménez, S.L.



CALZADOS

Pintor Zurbarán, s/n. - Telf. 537 09 43
Telex 68158 RACH E

PETRER

JAIME MAESTRE PAYA

CALZADOS

ALMACEN EN
Cl. Médico Antonio Payá, 7
Teléfono 537 02 80

PETRER



!!! OS GUSTARA !!!

Cl. País Valencià, 22
Teléfono 537 16 05

PETRER

Magdalenas La Inmaculada

José Luis Herrero Valero

Partida Puente Nuevo, s/n. (Reventón)
Teléfono 537 02 13

Casa JOAQUINA

Confección trajes
MOROS Y CRISTIANOS

Toda clase de TOCADOS, ADORNOS
y ARTICULOS DE FIESTAS

TRAJES DE ALQUILER

Calle Gabriel Payá, 7
Teléfono 537 04 32

PETRER

**CARPINTERIA Y MUEBLES
DE COCINA**

**JOSE
ANGEL
AMOROS**

C/. Independencia, 78

PETRER



**AUTOMOVILES
VERDU, S. L.**

**REPARACION DE
VEHICULOS**

C/. Menéndez Pelayo, 8

PETRER

**CARNICERIA
JUAN
SANCHEZ
MILLA**

Les Desea Felices Fiestas

Plaza Mercado

PETRER

**BAR
"EL EXTREMEÑO"**

Especialidad en Magro a la Plancha,
Meriendas y toda clase de Aperitivos

Atendido por **JUAN ANTONIO ZAFRA**

Calle Convento, 1

PETREL



* ESTILISTA DE CALZADO *

SERAFIN RODRIGUEZ PAYA

Calle San Bartolomé, 11
Teléfono 537 06 91

PETRER

TIMBRADOS
RANURADO
DE PLANTAS



CONCAVADO
DE PLANTAS
ETIQUETAS
ADHESIVAS



FORRADO DE PLANTAS, PUENTES Y PUNTERAS

C/. Gabriel Payá, 34
Teléfono 537 30 29

PETRER



Taller JUANITO
REPARACION DE AUTOMOVILES

C/. Fernando Bernabé, 7
Teléfono 537 59 79

PETRER

D'Fernando

Bolsos

MATI, S. L.

**FABRICA DE BOLSOS
PIEL Y ARTESANIA**

Avda. Joaquín Poveda, 3
Teléfono 537 34 87

PETRER

Guía Comercial

ACADEMIAS DE MECANOGRAFIA:

ACADEMIA DE MECANOGRAFIA LUMAR
Villena, 16 - Tl. 5372606

ACEITUNAS Y ENCURTIDOS:

CARMEN VERDU JOVER
Pl. Mercado, 12 - Tl. 5375834
JOAQUIN LINARES PAYA
Pl. Mercado, 5-6 - Tl. 5374764

ADHESIVOS:

ENECOL, S.A.
P. Ind. C. Alto, Par. 75 - Tl. 5385795 - ELDA
OBRADOR ADHESIVOS, S.A.
Ctra. Alicante, Km. 377 - Tl. 537 09 44-5

ADMINISTRACION DE LOTERIAS:

ADMINISTRACION DE LOTERIAS «EL CID»
Gabriel Payá, 9 - Tl. 5370390
ADMINISTRACION DE LOTERIAS N.º 2
Avenida de Elda, 2

AGENCIAS DE VIAJES:

VIAJES AZOR LEVANTE, S.A.
Gral. Aranda, 54 - Tl. 5381962 - ELDA

ALIMENTACION:

CONGELADOS HERRERA
Dr. Fleming, 6
LUZ (Establecimiento Dietético)
Leopoldo Pardines, 26 - Tl. 5373355
JULIA TORTOSA
Pedro Requena, 25 - Tl. 5371246
JUAN ANTONIO VILLENA SELVA
Polígono Ind. Salinetas, 30
LA PAJARILLA
San Rafael, 9 - Tl. 5370965
COMESTIBLES ENCARNA
Ronda, 31 - Tl. 5370002
EMMA NAVARRO MACIA
Leopoldo Pardines, 46 - Tl. 5370192
JOSE PLA BENEIT
Pl. San Crispín, 8 - Tl. 5370528
PEDRO BERNA CAMARA
Av. Madrid, 20 - Tl. 5373126
FRANCISCA AMAT PAYA
Bassa Perico, 1 - Tl. 5371277
MARIA DOLORES AMAT
Pl. Mercado, 5
ANTONIO Y ESPERANZA
Pl. Mercado - Tl. 5370759
DIETETICA Y NUTRICION «MILAGROS»
La Constitución, 12 - Tl. 5370486
PRAXEDES RAMOS ARJONA
Calvario, 14 - Tl. 5371211
CARMEN JIMENEZ PRIEGO
Hispano America, 38 - Tl. 5374229
ELVI Y PACO
Pl. Mercado
ARMANDO PAYA
Pl. Mercado

APARCAMIENTOS:

GARUJO
Luis Chorro, 5 - Tl. 5370406

ARTICULOS PARA EL CALZADO:

COMERCIAL MAPA
Pl. San Crispín, 6-7 - Tl. 5370737
TERTULIANO AMAT VERDU
Avda. de Elda, 66 - Tl. 5370739
RIOS Y MOLINA, S.L.
Casa Cortés, 124 - Tl. 5372435
HIJOS DE GABRIEL POVEDA, S.L.
Rafael Duyos, 10 - Tl. 5370629

ARMERIAS:

ARMERIA CHORRO
Av. Joaquín Poveda, 4 - Tl. 5370780

ARTICULOS PARA REGALO:

REGINA POVEDA ROMAN
La Constitución, 2 - Tl. 5370200
JOSEFINA RIPOLL AMAT
La Virgen, 1 - Tl. 5371577
DAHNA
Gabriel Payá, 46

ASESORIAS:

ASESORIA NAVARRO
País Valencià, 3 - Tl. 5374466
SANTIAGO GARCIA ORTIZ
Av. Joaquín Poveda, 15 - Tl. 5375795
MAFER
Av. de Elda, 79 - Tl. 5372877
ASESORIA BELLOD
Av. de Elda, 26 - Tl. 5373425

AUTOS DE CHOQUE (Recreativos):

BOLIDROMO JO-MAR
Cl. Virrey Poveda

AUTO-ESCUELAS:

ARENAL
Leopoldo Pardines, 25 - Tl. 5370987
AUTOESCUELA BENJAMIN
País Valencià, 51 - Tl. 5374614
AUTOESCUELA FRONTERA
Avda. Madrid, 77 - Tl. 5373870

AUTOMOVILES (EXPOSICIONES Y VENTAS):

COMPRA VENTA DE VEHICULOS «MOYVA»
Avda. Madrid, 64 - Tl. 5373732
CURT HERMANOS, S.L.
Ctra. Madrid, Km. 377'5 - Tl. 5370662
MOTOR ELDA, S.A.
Ant. C. Madrid-Alicante, Km. 377'5-Tl. 5374311

AUTOREPUESTOS:

AUTO REPUESTOS TETUAN
Avda. de Elda, 9 - Tl. 5370271

AUXILIARES DE CALZADO:

D.A. AGATANGELO
Pintor Sert - Tl. 5370207
REYES Y PAU, S.L.
Avda. de Elda, 96

CEYPA
Gabriel Payá, 34 - Tl. 5373029
COSIDOS MIGUELIN, S.L.
H. América y Bolivia - Tl. 5370929-5370138
GALVAÑ E HIJOS
Av. Madrid, 61 - Tl. 5370355
JOSE FRANCES TORTOSA
Goya, 1-3 - Tl. 5370205
JOSE SARRIO LLOBREGAT
Médico A. Payá, 14 - Tl. 5370540
JORGE MORENO PERONA
Felipe V, 9 - Tl. 5374198
PAULINO MOTILLA INIESTA
Granada, 4 - Tl. 5370592
JULIAN LOPEZ GARCIA
León, 36 - Tl. 5371272
FILOMENA MARHUENDA DIAZ
La Mancha, 10 - Tl. 5371068
MARCELO SOLER BENEIT
Av. Joaquín Poveda, 3 - Tl. 5370577
TOP-TONYS
Av. Joaquín Poveda, 3 - Tl. 5374689
JOSE ABELLAN MUÑOZ, S.L.
Av. Madrid, 18 - Tl. 5374353
ALICANTI
País Valencià, 34 - Tl. 5370655
APLIC. TECNICAS PARA EL CALZADO
Ctra. Madrid-Alicante, Km. 370 - Tl. 5370808

BANCOS

BANCO DE ALICANTE
País Valencià, 24-26 - Tl. 5370712
BANCO DE VALENCIA
Gabriel Payá, 34 - Tl. 5370550
BANCO DE VIZCAYA
José Perseguer, 9 - Tl. 5371854
BANCO CENTRAL
José Perseguer, 25 - Tl. 5371354

BARES

CORCO BAR-CAFETERIA
Gabriel Payá, 36
CHIQUITO
Independencia, 76
BAR DIEGO
Camino Viejo
BAR PATRY
Avda. Guirney, 11 - Tl. 5372151
BAR SAN CRISPIN
Dr. Fleming, 2
BAR ALICANTE
La Hoya, 11 - Tl. 5372500
BAR RONDA
Pío XII, Tl. 5371978
EVA
Cánovas del Castillo, 8 - Tl. 5371196
VALDEMAR
Rafael Duyos, 4 - Tl. 5370788
EL CASAL
Felipe V
BAR VENTANERO
León, 18

BAR EXTREMEÑO
Convento, 1
BAR EL CARRITO
Alcazar de Toledo, 23 - Tl. 5374235
BAR LOS LIRIOS
Av. de Madrid, 76
CAFE BAR AGUILA REAL
Príncipe de Asturias, 16 - Tl. 5375334
BAR HNOS. TRIGUEROS
Venezuela, 10 - Tl. 5370246
BAR AZORIN
Azorín, 9
BAR PAYA
San Vicente, 17
OUI WUAY BAR
Carrer Nou, 13 - Tl. 5371162
CAFE GRAN PEÑA
Azorín, 28
BAR OASIS
Alicante, 4 - Tl. 5375292
CAFETERIA RAFEMAR
Juan Millá, 38 - Tl. 5375442
BAR BON AIRE
Av. Madrid, 18 - Tl. 5373916
VICENTE BELLOD BOLUDA
Sebastián Elcano, 6 - Tl. 5371538
BAR DE AQUI NO PASO
Castilla, 17 - Tl. 5371074
JOSE M.^a BECERRA PREGO
Juan Millá, 7 - Tl. 5370027
MARIA LIDON BELMONTE
La Hoya, 19 - Tl. 5371062
BAR ESCOBAR
Maestro Albéniz, 10
ANGELES AMOROS BERNAL
Presbítero Conrado Poveda, Tl. 5371090
BURGER MAS DONA
Avda. Madrid, 60
CAFE BAR CASABLANCA
Avda. de Elda, 47

BODEGAS Y FABRICAS DE LICORES:

ANIS SYS
Murcia-Alicante, Km. 63-Tl. 5450955-ELCHE
BODEGAS RUIZ
Avda. Madrid, 24 - Tl. 5374559
SAN ISIDRO
Avda. de Elda, 65 - Tl. 5370721
MARIA BERNABEU CORTES
Quevedo, 3
JOSE MATAIX LOPEZ
Ventura Navarro, 19 - Tl. 5370563
BODEGAS MARTINEZ
La Constitución, 15 - Tl. 5370333

BOLSOS FABRICAS:

FRANCISCO CANO CANTERO
Velázquez, 20 - Tl. 5370824
MAÑEZ-BUENDIA, S.L.
Cervantes, 42 - Tl. 5375884
CORPUS-MOLL, S.L.
Pl. de Baix, 6 - Tl. 5374875

GRUPO VERTICE, S.A.

Elche, s/n. Tl. 5374277

BOLSOS ROSDELMAR

Velázquez, 1 - Tl. 5373681

MATI, S.L.

Avda. Joaquín Poveda, 3 - Tl. 5373487

BOLSOS MARIDEL, S.L.

Cuba, 7 - Tl. 5370158 - 5372112

CREACIONES PLA, S.L.

Avda. de Elda, 82 - Tl. 5373010

CHAGAL DIFUSION

La Huerta, 114 - Tl. 5372034

FRANCISCO TORA GONGORA, S.L.

Avda. de Elda, 90 - Tl. 5371638

RINCON DEL 9

Gral. Aranda, 32 - Tl. 5394045-ELDA

BOUTIQUES

BOUTIQUE CHARO

Leopoldo Pardines, 7 - Tl. 5371607

AURO BOUTIQUE

Gabriel Payá, 9 - Tl. 5375458

BOUTIQUE SARAY

Cánovas del Castillo, 3

BOUTIQUE CHIQUETS

Cánovas del Castillo, 1 - Tl. 5370259

MAGDALENA GARIJO JIMENEZ

Calvario, 30 - Tl. 5370436

CAFETERIAS:

NADEZHNA

Leopoldo Pardines, 28

CAFETERIA-HELADERIA «EL BAYO»

Pedro IV El Ceremonioso, Esq. Jaime I

LA CACHIMBA

Gral. Monasterio, 186 - Tl. 5391355

CAFETERIA-CHURRERIA «GALLUR»

Valencia, 36 - Tl. 5370314

CAJAS DE AHORRO:

CAJA DE CREDITO DE PETREL

Gabriel Payá, 20-22 - Tl. 5370800

CAJA AHORROS DE ALICANTE Y MURCIA

San Bartolomé, 1 - Tl. 5374972

CAJA AHORROS PROVINCIAL DE ALICANTE

José Perseguer-Gabriel Payá Tl. 5371364

CAJA DE AHORROS DE VALENCIA

José Perseguer, 1 - Tl. 5374972

CAJAS Y ENVASES PARA EL CALZADO:

MIGER, S.L.

Presbítero Conrado Poveda, 5 - Tl. 5375361

REMEDIOS ESCRIBANO, S.L.

Ctra. Alicante-Madrid, Km. 377 - Tl. 5370979

HIJOS DE MANUEL GONZALEZ

La Horteta - Tl. 5380255 - ELDA

JOSE MARIA TORMOS ALEXANDRE

Dolçainer Parra - Tl. 5370668

CALZADOS ALMACENISTAS:

JAIME MAESTRE PAYA

Médico A. Payá, 7 - Tl. 5370280

YEMOC

Sax, 24 - Tl. 5370605

CALZADOS GARCIA

País Valencià, 5 - Tl. 5371602

CALZADOS COMERCIOS:

CALZADOS JUANI

Gabriel Payá, 12

CALZADOS RICO-PILI

Cánovas del Castillo, 6 - Tl. 5371505

HELIOS

San Bartolomé, 5 - Tl. 5370300

CALZADOS FABRICAS:

PITER SHOES, S.L.

Av. Bassa Perico, s/n. - Tl. 5370900

YALITIN, S.L.

Av. Bassa Perico, s/n. - Tl. 5370386

ARTEMIO BROTONS AMAT

San Bonifacio, 5 - Tl. 5370465

CREACIONES VILLAPLANA, S.A.

Av. Joaquín Poveda, 20 - Tl. 5370688

CREACIONES VILLAPLANA, S.A.

Azorín, 7 - Tl. 5370698

DURAPEL, S.L.

Pol. Salinetas (Av. Libertad, 10) Tl. 5374300

CALZADOS GRETA, S.L.

Av. de la Libertad, s/n. Tl. 5370671

ANTONIO ROCAMORA, S.A.

Dolçainer Parra, 6 - Tl. 5371904

HIJOS DE JUAN. MONTESINOS, S.L.

Dr. Fleming, 1 - Tl. 5375819

GONDOLINE SPORT, S.A.

M.ª Luisa Ruiz, 6 - Tl. 5370634

NAVIR, S.L.

Montecid, 9 - Tl. 5370367

NUCA, S.L.

Maestro Albéniz, 14 - Tl. 5370126

EL GAUCHO DE PETRER, S.L.

Maestro Albéniz, 43 - Tl. 5373123

EUROSAX, S.L.

Villena, 21

TROTTI, S.A.

Av. Salinetas, 29 - Tl. 5373589

CALZADOS SAORO, S.L.

El Greco, s/n. - Tl. 5371662

CALZADOS VERITE, S.L.

Villena, 3 - Tl. 5371304

E. ALVENTOSA CASANOVA Y CIA. S.L.

Pio XII, 3 - Tl. 5370744

CALZADOS SORINA, S.L.

Colón, 15 - Tl. 5370490

GUANFLEX, S.L.

Camino Viejo de Elda, 21 - Tl. 5370583

LUPAY

Av. de Madrid, 75 - Tl. 5370897

MADORREMA, S.L.

San Hermenegildo, 21 - Tl. 5370236

VICENTE & BAÑUZ, S.L.

Av. Madrid, 117 - Tl. 5373671

ROMHER

Rafael Duyos, s/n. TI. 5374811

PEPE JIMENEZ, S.L.

Pintor Zurbarán, s/n. - TI. 5370943

TOPINO, S.L.

Avda. Salinetas, 30 - TI. 5372012

SANRI, S.L.

Maestro Albéniz, s/n. - TI. 5370123

DAYANA, S.L.

Av. Joaquín Poveda, 10 - TI. 5375232

ROMBEL, S.L.

Av. Joaquín Poveda, 3 - TI. 5370111

CALZADOS SABRINY

Avda. Joaquín Poveda, 3 - TI. 5370752

JOAQUIN MAESTRE MAESTRE, S.L.

Isla Trinidad, 22 - TI. 5370775

JOSE GONZALEZ SANCHEZ

Alicante y Ronda - TI. 5371193

PLANELLES Y MAESTRE, S.L.

Av. Joaquín Poveda, 3 - TI. 5370630

CALZADOS ZARA, S.L.

Ventura Navarro, 2 - TI. 5370150

GUMERSINDO PAYA MONTESINOS

Ob. Fray Andrés Balaguer - TI. 5371433

NICOLETTE, S.L.

San Vicente, 16 - TI. 5370488

CALZADOS VIMAR, S.L.

Castilla, 11 - TI. 5371766

ANGEL MARIN CALDERON

Goya, 13 - TI. 5370334

MARIA PILAR IBORRA GONZALEZ

Siete Hermanos, 13 - TI. 5370799

VICENTE GALIANO PASTOR

Trav. de Sax, 35 - TI. 5370301

MANUFACTURAS CONCHI, S.L.

Alicante, 4 - TI. 5370735

CARNECERIAS:**HERMANOS CUENCA**

Brigadier Algarra, 23 - TI. 5371423

JUAN SANCHEZ MILLA

Pl. Mercado

ROSITA

San Rafael y Av. de Elda - TI. 5370293

CARNECERIA SALINETAS

Avda. Salinetas

CARNICERIA CHARCUTERIA TORRES

Leopoldo Pardines, 8 - TI. 5370588

JOSE M.^a LALIGA BROTONS

José Perseguer, 7 - TI. 5370101

LUIS SANJUAN BELTRAN

Gabriel Payá, 62 - TI. 5375257

JOSE LALIGA REIG

Gabriel Brotóns, 22 - TI. 5370913

MANUEL TOMAS MORAN

Mercado, 24 - TI. 5372611

BLAS OLIVER MARTINEZ

Pl. Mercado - TI. 5381112 - ELDA

VIRGINIA PAYA AMAT

Pl. Mercado, 3

PACO

Pl. Mercado, 1 - TI. 5371085

HERMANOS ESCAMEZ

Pl. Mercado, 16-18 - TI. 5371394

MARIA MARTINEZ MUÑOZ

Pl. Mercado

ENOE

La Constitución, 3 - TI. 5370261

RAMON RIVES

Pl. Mercado, 26-28

CARPINTERIAS:**CARPINTERIA LOPEZ**

Merendero, 35 - TI. 5374805

JOSE ANGEL AMOROS

Independencia, 78

CARPINTERIA GANGA, S.L.

San Isidro, 25 - TI. 5370444

GABRIEL CUESTA

Avda. de Elda, 55 - TI. 5371955

JOSE MIGUEL LORENTE BALLESTER

Camino Viejo de Elda, 9 - TI. 5371692

METALICAS VILLENA

Av. de Biar, 2 - TI. 5801070 - VILLENA

RAFAEL GARCIA BLAS

Avda. Madrid, 32

MARIANO GALLARDO VERDEJO

Galicia, 3

ENRIQUE LAURA HERRERA

Hernán Cortés, 8 - TI. 5371739

LUIS ARCOS VALLEJO

Hernán Cortés, 12 - TI. 5371183

MADERAS BELTRAN, S.A.

Jardines, 57 - TI. 5380287 - ELDA

CLINICAS:**CLINICA PETRER**

La Constitución, 8 - TI. 5374498

CONFECIONES:**MANUFACTURAS EOS, S. COOP. LTDA.**

Médico A. Payá, 21 - TI. 5373971

EL MALAGUEÑO

Gabriel Miró, 23 - TI. 5374487

JOAQUINA HERRERO HERRERO

Gabriel Payá, 7 - TI. 5370432

SASTRERIA HIPOLITO GARCIA LLORENTE

Antonio Torres, 18 - TI. 5370419

NOVEDADES MARGA

Avda. Madrid, 15 - TI. 5370729

D'CARLO

Gabriel Payá, 9 - TI. 5375954

CONFECIONES BERNABEU

Camino Viejo de Elda, 1 - TI. 5386353

ELISA RODRIGUEZ / ADELA GUILLEN

Gabriel Payá, 30 - TI. 5370691

CONFECIONES MANOLI

Pl. Baix, 8 - TI. 5370153

EL SOTANO

Prim, 8 - TI. 5370626

CONFECIONES MARIBEL

Carrer Nou, 1 - TI. 5370117

ISABEL
Agost, 21 - Tl. 5370835
JUAN GONZALEZ NAVARRO
Miguel Amat, 2 - Tl. 5372757
MODAS PASBEL
Leopoldo Pardines, 29 - Tl. 5371512
CRIS & LORE
Av. de Madrid, 47 - Tl. 5371267

CONSTRUCCION-MATERIALES:

IGNACIO RIBELLES BELTRA
Cánovas del Castillo, 2 - Tl. 5370747
MARMOLES BELTRA, C. B.
Los Pinos, 7 - Tl. 5370888
SANEAMIENTOS LA AVENIDA
Avda. de Elda, 81 - Tl. 5372599
PEDRO VILLENA AYUSTE
Isla Trinidad, 6 - Tl. 5370538
MILLA, S.L.
Camino Viejo de Elda, 40 - Tl. 5370611
CERAMICA LA MAGDALENA, S.L.
Barrio La Magdalena - Tl. 5370343
ANTONIO LEAL JUAN
Avda. de Elda, 34 - Tl. 5370393
TABARNERO
Almafrá Baja - Tl. 5370968
HORMIGONES NAVARRO
Ctra. de Catí, Km. 2'3 - Tl. 5375123-5384589
CONSTANTINO GARCIA MEDINA
Donoso Cortés, 20 - Tl. 5381618 - ELDA
J. RIBELLES
Ctra. Elda-Alicante, Km. 1 - Tl. 5382227

CONSTRUCTORES Y PROMOTORES:

HNOS. MARTINEZ GOMEZ
Fco. Alonso, 50 - Tl. 5393061-5375661-ELDA
VICEDO BOIX, S.L.
Virrey Poveda, 7 - Tl. 5371846
PIÑOL AMAT, S.L.
Paseo Explanada, 8 - Tl. 5370388
MANUEL VASALO AGULLO
San Bartolomé, 3 - Tl. 5372137
ANTONIO PEREZ JOVER
Santa Teresa, 19 - Tl. 5476056 - ALGUEÑA

CRISTALERIAS:

CRISTALERIA PETRELENSE
Bassa Perico, 2 - Tl. 5370244
CRISTALERIA ALCAZAR
Alcázar de Toledo, 8-10
CRISTALERIA NAVARRO
Sancho Tello, 8 - Tl. 5374691

CURTIDOS-ALMACENES:

DISTESA
M.^a Luisa Ruiz, 1 - Tl. 5375885
RODRIGUEZ GANCEDO Y RUBIO, S.A.
S. Crispín, 43-45 - Tl. 5380066-5380249-ELDA
HIJOS DE RAMON PALOMARES, S.L.
Murillo, 3 - Tl. 5380674 - 5382450 - ELDA

ANTONIO ESTEVE, S.A.
San José, 15 - Tl. 5380036 - ELDA
JOSE CASTAÑO GARCIA, S.A.
José M.^a Pemán, 21 - Tl. 5385348 - ELDA
H. DE PEDRO HERNANDEZ LAJARA, S.L.
Hilarión Eslava, 10 - Tl. 5384140 - ELDA
CURTIDOS SIERRAS, S.A.
Don Quijote, 15 - Tl. 5386540 - ELDA
MAXIMO MOR, S.A.
Príncipe de Asturias, 11 - Tl. 5380184-ELDA
BARBERO HERMANOS, S.L.
Gral. Aranda, 51 - Tl. 5380094-5380061-ELDA
JOSE PEREZ HERNANDEZ, S.A.
D. Quijote, 37 - Tl. 5383547 - ELDA
CURTIDOS J. VAZQUEZ, S.A.
Tl. 5380409 - ELDA
JOSE MARTINEZ HIDALGO
Camino Viejo de Elda, 59 - Tl. 5371282
JUAN BOYE RIPOLL
Camino Viejo de Elda, 30 - Tl. 5371318
JUSTO SELVA AUÑON
Elche, 17 - Tl. 5375733
CURTIDOS GABRIEL, S.L.
Brigadier Algarra, 13 - Tl. 5370818
JUAN DE LA ROSA DEL VALLE
B. Algarra, 34 - Tl. 5373570
LUIS MONTESINOS SANTOS
San Bartolomé, 6 - Tl. 5370433
CURTIDOS CASADO
Norte, 3 - Tl. 5374905
LUIS RICO CERDA
San Fco. de Asís, 16 - Tl. 5372605

DEPORTES COMERCIOS:

DEPORTES TAYLOR
Fernando Bernabé, 40 - Tl. 5370217
DEPORTES DALMAR
Juan Carlos I - Tl. 5380971 - ELDA
DEPORTES MADO
Azorín, 24 - Tl. 5373598
DEPORTES TONY'S
Avda. Madrid, 69 - Tl. 5370988

DESGUACES:

EL PINTORET
Gabriel Payá, 36 - Tl. 5370197

DISCOTECAS:

DISCOTECA FLEMING
Dr. Marañón, 1 - Tl. 5372875
DISCOTECA CHAPLIN
Dr. Marañón, 5 - Tl. 5371408
DISCO MEDITERRANEO
Chaflán Azorín-Unamuno

DROGUERIAS:

CARRATALA
José Perseguer, 5 - Tl. 5370348
DROGUERIA BENJAMIN
Camino Viejo de Elda, 34 - Tl. 5371254

DROGUERIA LINDE
Camino Viejo de Elda, 8 - TI. 5370926

DROGUERIA MARUJA
Fdo. Bernabé, 3 - TI. 5371372

ANA MARIA MARTINEZ DIAZ
La Huerta, 8 - TI. 5370695

DROGUERIA BOIX
San Crispín, 6

DROGUERIA CENTRAL
San Vicente, 20 - TI. 5370338

URBANA CARRION MOLINA
Murillo, 4

CARMEN PINA BELTRA
San Antonio, 10

NAZARIA BELLOT MAESTRE
Av. Madrid, 58 - TI. 5381230

COOPERATIVA CODROVIN
Aragón, 14 - TI. 5372853

DROGUERIA VERDU
Reyes Católicos, 18 - TI. 5380206 - ELDA

ELECTRODOMESTICOS Y ELECTRICISTAS:

ELECTRONICA MASIA
Leopoldo Pardines, 27 - TI. 5370106

ELECTRONICA PETRER
Pl. San Crispín, 7 - TI. 5372659

ANTONIO POVEDA BROTONS
Antonio Torres, 22 - TI. 5370130

ANTONIO ESTEVE ALBEROLA
Leopoldo Pardines, 25 - TI. 5370686

ELECTRONICA FRANCES
Pío XII, 5 - TI. 5373899

AMAT Y NUÑEZ
Juan Carlos I, 16 - TI. 5382971

ELIKAR
Almafrá Baja, 102 - TI. 5370475

VICENTE OLCINA VERA
San Bartolomé, 17 - TI. 5370526

DALSIM, S.L.
Brigadier Algarra, 35 - TI. 5374052

ELECTRICIDAD BOREAL
Gabriel Payá, 40 - TI. 5370774

ELECTRICIDAD GUARDIOLA
Antonio Torres, 3 - TI. 5371384

EMISORAS DE RADIO:

RADIO ELDA
Avda. Chapí, 41 - TI. 5382845 - ELDA

EMPRESAS DE SEGURIDAD:

SEGURIDAD «ASTRO»
Cánovas del Castillo - TI. 5371153

ESTANCOS:

ESTANCO FRONTERA
Avda. de Elda, 16 - TI. 5370314

MAGDALENA BERTOMEU PAYA
Joaquín Poveda, 11

MARIA JOSE MILLA JOVER
Gabriel Payá, 8 - TI. 5371465

BARALIDES TARRAGA ARJONA
Brigadier Algarra, 33 - TI. 5371378

FARMACIAS:

M.ª PILAR PERSEGUER DE CASTRO
José Perseguer, 4 - TI. 5370640

VDA. DE JOSE LUIS PERSEGUER
AVda. de Madrid, 71 - TI. 5370990

JOSE LUIS MARCO BAZAN
Leopoldo Pardines, 16 - TI. 5370105

RAFAELA VIDAL REVERT
Gabriel Payá, 35 - TI. 5371051

CARLOS COVES LOPEZ
Brigadier Algarra, 28 - TI. 5371966

CARLOS MILLA BERNABE
Av. Salinetas, s/n. - TI. 5374715

FERRETERIAS:

AUÑON
Leopoldo Pardines, 10 - TI. 5370251

EL PROGRESO, S.L.
Gral. Jordana, 28 - TI. 5381145 - ELDA

LA LLAVE
Cánovas del Castillo, 5 - TI. 5370335

FLORISTERIAS:

FLORISTERIA CHARO
Avda. de Elda, 44 - TI. 5373793

LOS GERANIOS
Leopoldo Pardines, 14 - TI. 5370019

EL JARDIN
Gabriel Brotóns, 11 - TI. 5371111

FONTANERIAS:

JOSE DIEZ GARCIA
Leopoldo Pardines, 3 - TI. 5370373

FELIX JUAN MIRALLES
San Bartolomé, 5 - TI. 5370699

PASCUAL LACUEVA CANO
Colombia, 11 - TI. 5370589

FOTOGRAFOS:

EXPO-36
Leopoldo Pardines, 21 - TI. 5372104

PEDRO PEREZ ARNEDO
Calvario, 51

ISABEL PAYA VILLAPLANA
José Perseguer, 15 - TI. 5374282

FOTO FLOU
Avda. de Elda, 42 - TI. 5387231

FRUTAS Y VERDURAS:

FRUTERIA PELLIN
San Francisco de Asís, 15 - TI. 5371413

ANTONIO JOVER MORALES
Covadonga, 1 - TI. 5374139

VICENTE JOVER MORALES
P. Conrado Poveda, 10 - TI. 5373968

CAPARROS
Pto. Mercado, n.º 23 - TI. 5374976

JOSE BENEIT MANRESA
Pl. Mercado - TI. 5370234

ALFONSO ESPINOSA MARTINEZ
Mercado, 4

JOSE MANRESA LOZANO
Pl. Mercado - Tl. 5360121

LORENZO ANIORTE ROCAMORA
Pl. Mercado

FRUTOS SECOS:

MARIA PAZ GUZMAN
Pl. Mercado, 25

GASOLINERAS:

FRANCISCO RIBERA, S.A.
Ctra. Madrid-Alicante, Km. 378 - Tl. 5370006

GESTORIAS:

ROGELIO Y LOURDES GARCIA SORIANO
José M.^a Pemán, 21 - Tl. 5382553 - ELDA

JOSE M.^a VERDU Y CARLOS PAYA
País Valencià, 37 - Tl. 5370976

GIMNASIOS

MEDIC SPORT, S.A.
Sebastián Elcano-Colón

GRAFICAS:

GRAFICAS TORTOSA
La Huerta, 116 - Tl. 5370684

GUARNICIONERIA:

PA Y YO, S.L.
Gabriel Payá, 26 - Tl. 5372868

HELADERIAS:

HELADERIA LA FAMA
José Perseguer, 3

LA JIJONENCA
Leopoldo Pardines, 5 - Tl. 5372856

HERRAMIENTAS Y SOLDADURA:

SALVADOR SOLDADURA, S.L.
Casa Cortés - Tl. 5375004

HORMAS:

INDACA, S.A.
Ctra. Madrid s/n. - Tl. 5385940 - ELDA

PLASTIHORMA
Casa Cortés, 124 - Tl. 5371816

INTERHORMA, S.L.
Pintor Vicente Poveda, 21 - Tl. 5370702

HORMA STILO, S.A.
La Madera, s/n. - Tl. 5385345 - 5385540 - ELDA

INFORMATICA:

INFORSYS
País Valencià - Tl. 5374491

INFORMATICA VINALOPO
Donoso Cortés, 37 - Tl. 5382776-5383549-ELDA

CASA WAGNER
Juan Carlos I, 37 - Tl. 5390396 - ELDA

KIOSKOS:

JULIA MARTINEZ LOPEZ
Antonio Torres, 3 - Tl. 5373370

SOLEDAD GUIRADO SELVA
La Hoya, 20 - Tl. 5373434

LANAS:

LANAS MARI
Leopoldo Pardines, 12 - Tl. 5371607-5373087

LANAS KATIA
Avda. Elda, 42

LAVADERO DE COCHES:

JOSE TORTOSA AMAT
La Constitución, 36 - Tl. 5370124

LIBRERIAS:

PAPELERIA MAICA
Aragón, 20

PAPELERIA VICTOR
Antonio Torres, 1

LIBRERIA POVEDA
Gabriel Payá, 9 - Tl. 5370136

LLIBRERIA SANCHIZ
Gabriel Payá, 41 - Tl. 5373871

MAQUINARIA PARA EL CALZADO:

LINA MONTESINOS
Avda. de Elda, 7 - Tl. 5370782 - 5371200

FRANCISCO MUÑOZ IRLES
Avda. Hispano-América, 32 - Tl. 5372194

MARIA ALACIL VILLAPLANA
Av. J. Poveda, 5 - Tl. 5374689 - 5371486

ALONSO NAVARRO, S.L.
Hernán Cortés, 12-14 - Tl. 5371944

JOVER FRESAS, S.L.
Avda. de Elda, 94 - Tl. 5370713

FRAMAR, S.L.
Pol. Campo Alto, Par. 48 - Tl. 5388804-ELDA

NORBA, Coop. V.
Av. de Joaquín Poveda, 3 - Tl. 5371328

MATRICERIA:

EMILIO DARDALLO
Ctra. de Madrid - Tl. 5387115 - ELDA

MATRICEN
Jesús Tordesillas, 6 - Tl. 5373683

MARQUETERIAS:

BONIFACIO AMAT VICEDO
Pío XII, 7 - Tl. 5370320

MERCERIAS:

EL DEDAL
País Valencià, 40

MESONES:

CAÑAS Y BARRO
Av. Salinetas, 31 - Tl. 5373018

MOLINO LA REJA
Ctra. de Catí, Km. 5 - Tl. 5374759

BUENOS AIRES
Ctra. de Catí, Km. 1 - Tl. 5371221

YANU
Brigadier Algarra, 1 - Tl. 5374819

MODELISTAS Y PATRONISTAS:

SERAFIN RODRIGUEZ
San Bartolomé, 11 - TI. 5370691
MIGUEL BELLOT BELTRAN
Bassa Perico, 4 - TI. 5371406
ISMAEL
Leopoldo Pardines, 12 - TI. 5370202

MUEBLES:

REIG & REIG
Dr. Marañón, 2 - TI. 5370530
MUEBLES BERNABE
Av. de Elda, 112 - TI. 5371000
MUEBLES PINA
P. Vicente Poveda, 7 - TI. 5370663
MUEBLES AIDA
San Vicente, 1 - TI. 5370896
MUEBLES ANDRES PEREZ
Asturias, 6 - TI. 5370795
MUEBLES SERRANO
Castilla, 21 - TI. 5370645

OPTICAS:

CENTRO OPTICO PETRER
País Valencià, 11 - TI. 5373189
OPTICA MILLA
Paseo Explanada, 15 - TI. 5374715

PANADERIAS:

LA ESPIGA DE ORO
Avda. de Elda, 54 - TI. 5370232
PEDRO AMAT PEREZ
País Valencià, 19 - TI. 5370176
ANTONIO GARCIA MILAN
Avda. Madrid, 58 - TI. 5370529
JOAQUIN HERRERO HERRERO
Mayor, 17 - TI. 5370017
FRANCISCO AMOROS BOTELLA
Joaquín Poveda, 21 - TI. 5370851
AUXI Y PAQUI
San Vicente, 7
ALFONSO LOPEZ COSTA
Prim, 4 - TI. 5370391
NTRA. SRA. DEL CARMEN
Antonio Torres, 13 - TI. 5370855
ALFONSO FENOLL LOZANO
San Crispín, 6 - TI. 5370278
EMILIO SANSANO LORENTE
Hernán Cortés, 17 - TI. 5370529
VDA. DE JOAQUIN MAESTRE JUAN
La Constitución, 7 - TI. 5370157

PASTERIAS:

PASTELERIA CANELA
Unamuno, 9
LA INMACULADA
Partida Pte. Nuevo (Reventón) TI. 5370213
FRANCISCA ROMAN IÑIGUEZ
Brigadier Algarra, 1

NOEL
Leopoldo Pardines, 36 - TI. 5370531
PASCUAL NAVARRO PEREZ
Leopoldo Pardines, 9 - TI. 5370681

PELUQUERIAS DE CABALLEROS:

PELUQUERIA ANTONIO
Luis Andreu, 5 - TI. 5375523
ANTONIO Y PEPITO
Luis Chorro, 3 - TI. 5370241
ELISEO POVEDA GARCIA
Vicente Amat, 4 - TI. 5370118
JOSE Y ABELARDO NAVARRO
Antonio Torres, 27
ANGEL FERRIZ NAVARRO
San Vicente, 22 - TI. 5370030

PELUQUERIA DE SEÑORAS:

ADELINA LACUEVA LOPEZ
San Bartolomé, 7 - TI. 5370555
MARIA AMPARO BROTONS SABUCO
Cánovas del Castillo, 5 - TI. 5371764
DORI
La Hoya - TI. 5373037
MARIA IBORRA GARCIA
Colombia, 3 - TI. 5372274
PRISCA PEREZ GUERRERO
Santo Domingo, 1 - TI. 5373575
MARI MARCILLA SANTIAGO
Gabriel Brotóns, 5 - TI. 5372844
JOSE MARI Y CONCHI
La Constitución, 29 - TI. 5372380

PERFUMERIAS:

TANAH LOT
País Valencià, 9 - TI. 5372883
PERFUMERIA TORELLO
Av. Joaquín Poveda, 1 - TI. 5370890

PESCADERIAS:

LA SIRENA
Av. Madrid, 73 - TI. 5370741
BOLOMAR
Derrocat, 9
ANTONIO LAZARO
Pl. Mercado
FRANCISCO MIRA
Pl. Mercado

PINTORES:

ANTONIO DEL OLMO SORIANO
Alcázar de Toledo, 20 - TI. 5371199
GABRIEL RODRIGUEZ
Bolivia, 8 - TI. 5373894
BONAL
Ctra. Madrid, Km. 373 - TI. 5373917

PIROTECNIA:

VDA. DE DANIEL TORREGROSA SAMPER
San Vicente, 12 - TI. 5370438

PISOS DE CAUCHO:

MOLDECAR
Gran Capitán, 31 - TI. 5800499 - VILLENA

PLANTILLAS:

PLANTILLAS HERNANDEZ, S.A.
Av. Alfonso XIII - TI. 5380039-5382662-ELDA
PRESUELA, S.L.
Avda. de Elda, 91 - TI. 5373569

PUBS:

ESTILO
Cánovas del Castillo, 5 - TI. 5374704

METROPOL
Paseo de la Explanada, 25
DISCO BAR TASCAMANIA
Pl. de España, 9

TASCA TONEL
José Perseguer, 11

DALLAS
Dr. Marañón, 8 - TI. 5370346
PUB COUNTRY

José Perseguer, 17 - TI. 5375168
PUB BUDO'S

País Valencià, 22 - TI. 5371605
LAS MARISMAS

Antonio Torres, 14

RECAUCHUTADOS:

AURELIO MOLLA JATIVA
Avda. de Madrid, 17 - TI. 5371889

RECAUCHUTADOS J. GIGANTE
Avda. de Elda, 98

RECREATIVOS:

AUTOMATICOS ELDA, S.A.
Plutón, 1 - TI. 5385839 - ELDA

AUTOMATICOS JUANITO
Avda. de Madrid, 3 - TI. 5375331

RELOJERIAS:

ESTEVE
Juan Carlos I, 29 - TI. 5382339 - ELDA

EL CLUB DEL RELOJ
Pl. Sagasta - TI. 5380435 - ELDA

PACO
José Perseguer, 23 - 5370231 - 5370652

ESTEVE
Gabriel Payá, 48 - TI. 5370732

LUIS MURILLO COLOMA
Joaquín M.^a López, 13-TI. 5800778-VILLENA

RESTAURANTES:

SALON JUANJO
Esquina Ecuador y Venezuela - TI. 5370026

EL PARRAL
Alcázar de Toledo, 3 - TI. 5371079

RUBENS RESTAURANT
Paseo Explanada, 10 - TI. 5373692

BELLE EPOQUE
Pintor Zuloaga, 4 - TI. 5374423

EL CANTARICO
Pl. de Baix, 11

SEGUROS:

D.A.P.A.
Monóvar, 2 - TI. 5370368

MUTUALIDAD DE LEVANTE
País Valencià, 25 - TI. 5370676

FUNERARIA «SANTA GEMA»
La Constitución, 8 - TI. 5370541

LA UNION ALCOYANA, S.A.
TI. 5384187 - ELDA

VELAZQUEZ, S.A.
Travesía Santo Cristo, 2 - TI. 5372389

MAESTRO Y BELLOT
Av. Joaquín Poveda, 1 - TI. 5375998

EL OCASO, S.A.
La Huerta, 19 - TI. 5370914

SEGUROS ALBORAN, S.A.
Av. Joaquín Poveda, 11 - TI. 5375772

SERVICIOS DE AGUAS:

AGUAS MUNICIPALIZADAS
Cánovas del Castillo, 3 - TI. 5370623

SERVICIOS DE LIMPIEZAS:

LUIS BROTONS AMAT
Virrey Poveda, 4 - TI. 5370728

SUPERMERCADOS:

AUTOSERVICIO Y CARNICERIA RAMIREZ
Colón, 1 - TI. 5374509

SUPERMERCADO RIVER
M.^a Luisa Ruiz, 10

SUPERMERCADO DIKKO, S.A.
Avda. de Elda, 32 - TI. 5374289

PAQUITO Y AMPARIN
La Hoya, 7 - TI. 5372667

SALINETAS
Avda. Salinetas, 29 - TI. 5372994

SALUMAR
Brigadier Algarra-Elche - TI. 5375945

TISTA
Prim, 11 - TI. 5370836

HERMANOS NAVALON
Av. de Madrid, 69 - TI. 5373878

ALDI
Carlos Arniches, 3 - ELDA

EL SUPER
Sancho Tello, 7 - TI. 5370840

ANGELITA RODRIGUEZ TORTOSA
San Vicente, 3 - TI. 5372352

ELENA PAYA POVEDA
Gabriel Brotóns - TI. 5370010

CARMEN POVEDA TORTOSA
Mayor, 23 - TI. 5372764

ANDRES VARELA SORIANO
Camino Viejo de Elda, 71 - TI. 5370443

LUIS ESCOLANO CERDA
Pedro Requena, 37 - TI. 5371380

TACONES:

GRUPO TACOPA
Ctra. Madrid, Km. 377 - TI. 5370300

PLASTICER, S.A.
Cuba, s/n. - TI. 5371100 - 5371104

RESTITUTO BELMONTE GOMEZ
Rey Jaime II de Valencia, 4 - TI. 5371132

TACONES EL CID, S.A.L.
La Hoya, 36 - TI. 5373085

TAPICERIAS:

ENRIQUE JIMENEZ VILLAR
Aragón, 26

TAPICERIA VERDU
Juan Millá, 8 - TI. 5371590

TAPICERIA ENRIQUE ALBERT
Cerámica, 14 - TI. 5370546

TAPICERIA PARDO
Avda. de Elda, 42 - TI. 5371253

TALLERES CHAPISTAS:

FLORIDA
Avda. de Elda, 89 - TI. 5370537

MAXI
Aragón, 60 - TI. 5370938

TALLERES DE REPARACION DE AUTOMOVILES:

AUTOMOVILES VERDU, S.L.
Menéndez Pelayo, 8

TALLERES ESCRIBANO
C/. Monóvar,

PASCUAL SERRANO SAEZ
Presb. Conrado Poveda, 35 - TI. 5371468

TALLER JUANITO
Fernando Bernabé

FERNANDO MARCILLA, S.L.
Avda. de Madrid, 5 - TI. 5372130

SOCRATES
Puerto Rico, 2

TALLERES CAMPAYO
Ctra. Madrid-Alicante, Km. 372 - TI. 5375388

JUAN VIZCAINO LOPEZ
Sax, 17 - TI. 5371224

JOSE LUIS SOLERA SANCHEZ
León, 7

LUIGI
Azorín, 16 - TI. 5370698

TALLERES DE REPARACION DE MOTOS Y BICICLETAS:

FRANCISCO ARACIL FERRANDIZ
La Constitución, 88 - TI. 5370182

JUAN JOSE AMOROS ARACIL
Av. de Elda, 117 - TI. 5370679

TINTAS Y PINTURAS:

PEFERSA
San Francisco de Asís, 26 - TI. 5370358

ALECO
Alcázar de Toledo, 6 - TI. 5380770

TINTORERIAS:

SERVANDO
Leopoldo Pardines, 9 - TI. 5370298

TRANSPORTES:

FRANCISCO GOMEZ, S.A.
Cura Abad, 29 - TI. 5371200 - ELDA

PAU
Av. Joaquín Poveda, 3 - TI. 5370302

TRANSPORTES GONZALEZ
Av. Chapí, 3-5 - TI. 5381982-5380928 - ELDA

EL RISCA
Norte, 8 - TI. 5371252

SERVICIO DE AUTOBUSES URBANOS
Elda-Petrer - TI. 5382014 - ELDA

LA NOVELDENSE, S.A.
San Bartolomé, 3

MAESTRE
Gabriel Payá - TI. 5370619

LUIS SANCHIZ SANCHIZ
Sax, 14 - TI. 5371096

MANUEL IZQUIERDO SANCHEZ
San Antonio, 17 - TI. 5371201

TRANSPORTES PARMA, S.L.
Luis Andreu, 9 - TI. 5373294

TROQUELADOS:

TROQUELADOS PETRER
Gabriel Miró, 24 - TI. 5371580

AMPARO BARO MARTINEZ
Antonio Torres, 18 - TI. 5370648

JOAQUIN GRACIA GIMENEZ
Alcázar de Toledo, 27 - TI. 5370939

TROQUELES:

HIJOS DE ANTONIO FERRANDIZ
La Huerta, 106 - TI. 5370844

JUAN SORIANO MAESTRE
Norte, 12 - TI. 5370229

CONSTANTINO VERDU MONTESINOS
Menéndez Pelayo, 4 - TI. 5370328

VIDEO CLUBS:

VIDEO CLUB BRIGADIER
Menéndez Pelayo, 6 - TI. 5375809

VIDEO CLUB AMIGOS
Brigadier Algarra, 38

CANAL V
Av. de Madrid, 47



BURGER MAS DONA

**Les desea Felices Fiestas
a todos sus clientes
y al pueblo de Petrer**

Avenida de Madrid, 60

PETRER

Cruz Roja Española

Asamblea Local

Avenida del Guirney, s/n.
Teléfono 537 08 78

PETRER



T TRANSPORTES
FRANCISCO

GOMEZ, S.A.

LARGOS AÑOS DE EXPERIENCIA EN LOS
TRANSPORTES DE CARGAS FRACCIONADAS
NOS PERMITEN GARANTIZARLES
SEGURIDAD - RAPIDEZ - ECONOMIA



SUCURSALES

03006 ALICANTE: Neptuno, 6 - Pl. La Florida
Tels. (96) 528 21 77 - 528 21 21
Telex FRGO E 66528

08005 BARCELONA: Llull, 121-125 (Pueblo Nuevo)
Tel. (93) 309 03 00 - Telex FRGO E 50880

03600 ELDA: Ctra. Madrid-Alicante, km. 377'5
Tel. (96) 537 26 52 - Telex FRGO E 66688

03204 ELCHE: Carretera de Aspe s/n.
Tels. (96) 546 68 09 - 546 64 51
Telex FRGO E 66687

28018 MADRID: S. Norberto, 3 - P. S. Crist. Ang.
Tels. (91) 795 01 13 - 795 01 98
Telex FRGO E 45510

46007 VALENCIA: Fontanares, 9
Tels. (96) 377 78 62 - 377 41 62
Telex FRGO E 62202

DELEGACIONES

02640 ALMANSA: Madrid, 36 - Tel. (967) 34 18 99

03680 ASPE: Dr. Fleming, 11 - Tel. (96) 549 01 96

03450 BAÑERES: Avda. Greg. Molina, 12
Tel. (96) 556 65 07

03670 MONFORTE DEL CID: Av. Alicante, 111
Tel. (96) 531 08 84

03640 MONOVAR: San Pablo, 24
Tel. (96) 547 06 78

03660 NOVELDA: Doctor Fleming, 13
Tel. (96) 560 06 94

03610 PETRER: Avenida Joaquín Poveda, 3
Tel. (96) 537 03 02

03630 SAX: Cl. Yecla, 7 - Tel. (96) 547 40 41

43003 TARRAGONA: Via Augusta, 4
Tel. (977) 23 59 01

03400 VILLENA: Avenida Juan XXIII, 16
Tel. (96) 580 03 95

EN PETRER:

Avenida Joaquín Poveda, 3
Teléfono 537 03 02



Caja de Crédito de Petrel

COOPERATIVA DE CREDITO VALENCIANA



PETREL - Calle La Virgen

nacimos aquí